

Les Jeux
s'ouvrent
aujourd'hui
**Le Canada
protestera
à sa façon**

— page 23

Une
"Boubou-
macoute"
se confie

— page 8

**EN UNE
ANNEE**

La Voix de l'Est

JEUDI VOL. 52 — NO 28 GRANBY, 24 JUILLET 1986

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

**Mariés
sous les
yeux du
monde
entier**

— pages 12-13

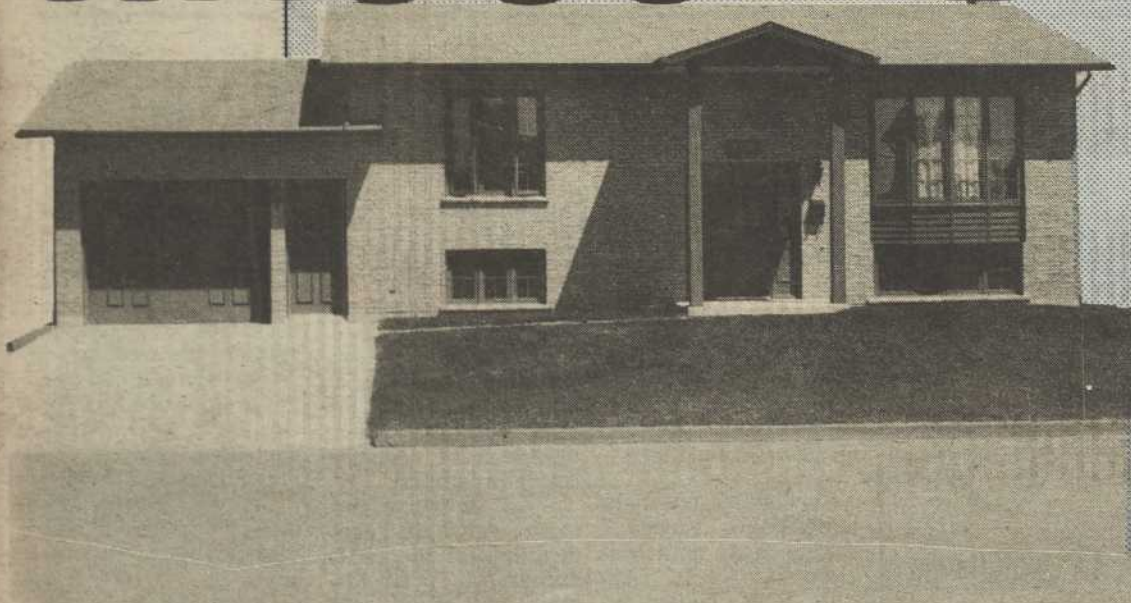
006783
BUREAU DEPOT LEGAL
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6



HAUSSE DE 14.2%

**du prix des
bungalows
à Granby**

— page 3
photo Jeannot Petit



Richard Lantagne
propriétaire

**NOUVEAUX
TAPIS
EXTÉRIEURS**

100 modèles et couleurs disponibles



Face à
la gare

**TAPIS
MÉO**

50 est, Denison,
GRANBY

(ancienne Granby Elastic)

372-9632

ou 372-4616



Claude Lantagne
propriétaire

L27023

A ne pas répéter

Message à Guy Bissonnette: il vaut mieux commander une bonne mise au point de son hors-bord avant de le mettre à l'eau et, surtout, de s'en servir...

— 0 —

Jean-Jacques Gemme est revenu enchanté et en grande forme de son voyage sur la Côte Nord...

— 0 —

Quand on se vante de surveiller les gens, de façon à ne pas paraître dans cette chronique, il faut exercer une surveillance de tout instant... pour y avoir manqué, c'est à ton tour, Martin Boisvert, de te faire avoir: bon anniversaire!

— 0 —

Quand Roger Leclerc épelle son nom au bénéfice des anglais, il prononce "é" au lieu de "i" quand il arrive au "e", ce qui veut dire "a" pour ses interlocuteurs... et depuis, ses connaissances l'appellent "Laclarc"...

— 0 —

Connaissez-vous la dernière acquisition de l'original Jacques Guertin? Rien de moins qu'un vrai cougar!

— 0 —

Jano Brosseau donne apparemment toute une exhibition au tennis... quant à Yvan Duquette, on raconte qu'il perd même en changeant de partenaire...

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	17
Coin à Bon	25
Commentaires	8
Décès	21
Economie	16
Grands titres	10
Jeux	20
Région	6
Sports	23
Statistiques	24

Pechivey voudrait se retirer partiellement de l'aluminerie de Bécancour

PARIS (PC) — Le groupe français Pechiney aurait décidé de se retirer partiellement de la nouvelle aluminerie de Bécancour qui doit être inaugurée en présence du premier ministre Bourassa le 8 septembre prochain.

Selon le puissant syndicat ouvrier C.G.T. — La Confédération générale du Travail — Pechiney, qui détient 50,1 pour cent des parts de l'usine de Bécancour, chercherait à ramener maintenant sa participation à 25 pour cent afin de dégager des actifs que la société pourrait investir ailleurs, peut-être au Vénézuéla. On ignore cependant si les deux autres partenaires minoritaires de Pechiney à Bécancour, Alumax et la Société générale de financement, qui détiennent chacun 24,9 pour cent du capital, ont déjà été contactés pour un éventuel rachat.

Le porte-parole de la société nationale française, interrogé mercredi à Paris par la P.C., n'a pas démenti ces informations, déclarant seulement qu'aucun accord de désengagement n'avait été jusqu'ici conclu, mais tout en ajoutant "qu'aucune participation de Pechiney, dans aucune de ses usines, où que ce soit dans le monde, n'est figée pour l'éternité".

L'annonce brutale d'un projet de désinvestissement dans l'usine ultra-moderne de Bécancour aurait en effet toutes les chances de braquer un peu plus les syndicats qui ont déjà lancé plusieurs mouvements de grève pour protester contre la fermeture de deux usines du groupe en France. Après la mise en service de l'usine australienne de Tomago (140.000 tonnes) et le démarrage de Bécancour (230.000 tonnes), la société a en effet décidé de réduire sa capacité de production en France, en fermant deux unités dans les quatre à cinq années à venir, l'une dans les Pyrénées, l'autre dans les Alpes.

On comprend dès lors que la direction de Pechiney cherche à prendre des précautions, d'autant plus qu'un nouveau président directeur général a été nommé à la tête de la compagnie, ce mercredi, par le gouvernement.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Les régions au sud du fleuve Saint-Laurent auront encore du temps ensoleillé, mais une perturbation en provenance de l'Ontario ennuagera le moyen Nord du Québec. Le temps sera encore plus chaud et humide dans la journée de vendredi, surtout dans la zone à l'ouest de Québec. Un vent froid sera associé à la perturbation et provoquera quelques averses ou orages dispersés dans ces régions tout en progressant graduellement vers le sud.

MONTREAL

Ensoleillé avec passages nuageux et vents devenant modérés. Minimum de 14 à 16. Maximum de 26 à 28. Aperçu pour vendredi: chaud et humide. Coucher du soleil jeudi à 20 h 33 et lever vendredi à 5 h 29.

ESTRIE

Ensoleillé avec passages nuageux et vents devenant modérés. Minimum de 12 à 14. Maximum près de 26. Aperçu pour vendredi: beau et chaud.

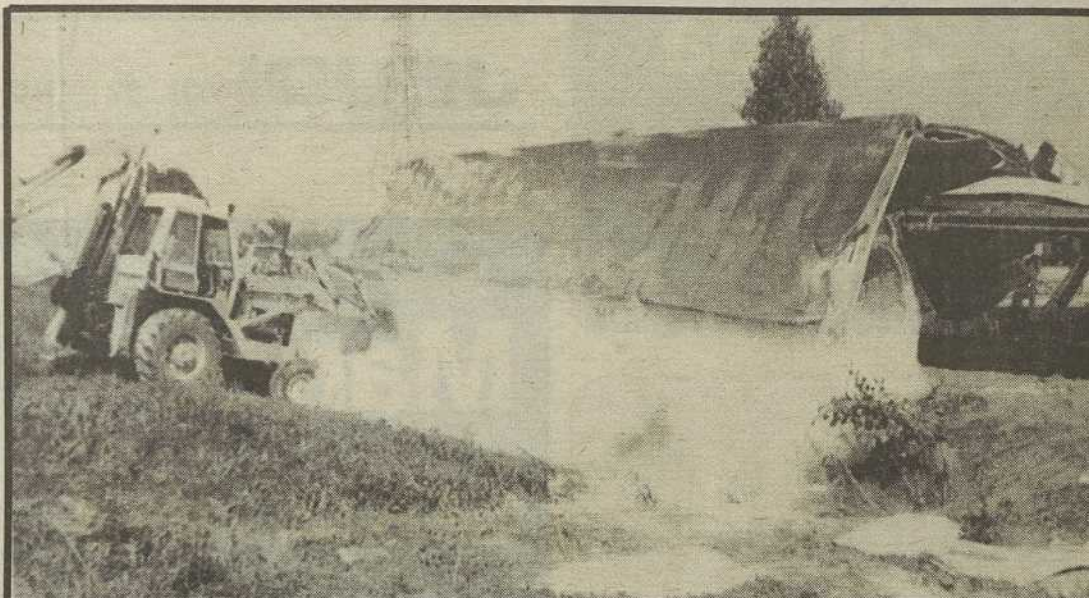


photo Pierre Beaudin

Le produit contenu à l'intérieur du camion-remorque s'est répandu au sol au moment où des représen-

tants de la compagnie de transport essayaient de sortir le véhicule de sa fâcheuse position.

Des produits chimiques déversés sur la route 227

MARIEVILLE (RG) — Un camion-remorque lourdement chargé de produits chimiques s'est renversé, mardi soir, vers 19h45, sur la route 227, près de Marieville.

L'accident, qui serait imputable à une défec-tuosité mécanique du camion, a entraîné celui-ci en contre-bas de la chaussée, où il a capoté, à la sortie d'une courbe, près du rang des Hurons.

Le chauffeur aurait eu plus de peur que de mal, malgré le fait que la remorque et le tracteur, un Freightliner 1985, propriété de Lacaille Transport, de St-Jean-Baptiste, soient considérées des pertes totales.

Ce n'est que vers 16h, hier après-midi que la remorque a été sortie du champ, puisqu'il fallait auparavant l'alléger de son chargement en vue de faciliter la manoeuvre.

L'opération n'a toutefois pas eu tout le succès escompté puisque la remorque, qui n'avait pu être vidée complètement, s'est brisée en deux, lorsque soulevée par la grue, répandant de ce fait au sol le reste du contenu.

Selon Environnement-Québec, qui a dépêché des représentants sur les lieux, le "Nytal" répandu est un produit chimique non-toxique, donc, sans danger.

De source officielle, on indique que le produit, en poudre, est un colorant à peinture.

Des opérations de nettoyage (remplacement du sol) ont été entreprises hier soir et pourraient se poursuivre aujourd'hui.

Un porte-parole de la compagnie Lacaille évalue les pertes à quelque \$140.000, sans compter la valeur du contenu perdu.

La Sûreté du Québec de Marieville a procédé au constat.

Happé par une voiture

Un bambin sérieusement blessé

SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY — Un bambin en bas âge a subi de sérieuses blessures, hier soir, lorsqu'il a été happé par une voiture, en face de chez-lui, à Saint-Alphonse de Granby.



La Quotidienne

345
0014

L'accident est survenu vers 18 h 40, face au 153, chemin Viens.

Suivant les premiers témoignages recueillis sur place, le petit Maxime Viau, à la poursuite de son ballon, aurait soudainement fait irruption dans la voie publique.

Une voiture qui circulait d'est en ouest sur le chemin Viens n'a pu éviter l'enfant, même après avoir bloqué ses roues sur une distance de 45 pieds.

Le bambin a été projeté à une vingtaine de pieds du lieu de l'impact, pour aller choir dans le fossé, devant le domicile familial.

C'est un voisin, témoin auditif de l'accident, qui est allé porter secours au petit Maxime, qui aurait subi, aux premières constatations, une fracture du crâne.

Appelés sur les lieux, les ambulanciers de la maison GMR ont transporté la petite victime au centre hospitalier de Granby, tandis que le père, les bras ensanglantés, discutait avec les policiers de la Sûreté du Québec de Granby et avec le conducteur du véhicule impliqué dans l'accident.

Celui-ci n'avait pu être identifié au moment d'aller sous persse.

Quant au père de l'enfant, M. Normand Viau, il s'est refusé à tout commentaire.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistré no 0679



Malgré une forte hausse de prix

Les maisons de Granby restent parmi les moins coûteuses

■ GRANBY — La valeur des bungalows a augmenté de 14,2% à Granby depuis un an, mais l'escalade des prix s'est considérablement ralentie au cours des trois derniers mois, limitant la hausse à moins de 2%.

Une maison unifamiliale coûte actuellement à Granby \$56,000. L'été dernier, elle valait \$49,000 et en avril 1986, \$55,000. Ce sont les chiffres fournis par la maison de courtage immobilier Royal LePage.



Jacqueline de Bruycker

dans son étude sur le prix des maisons au Canada, publiée tous les trimestres.

Des neuf villes retenues pour fins d'études en dehors de la région montréalaise, Granby affiche, par rapport à l'an dernier, une des plus fortes augmentations. Avec 14,2% de hausse, elle se classe au deuxième rang juste derrière Shawinigan-Sud, dont la marque est de 19%. À Hull, la progression dépasse les 10%, à Sherbrooke, elle est de 12,2% et à Trois-Rivières de 5,2% seulement.

Mais cette propriété unifamiliale ne se vend à Granby que \$56,000, \$4,000 de moins qu'à Trois-Rivières, \$8,000 de

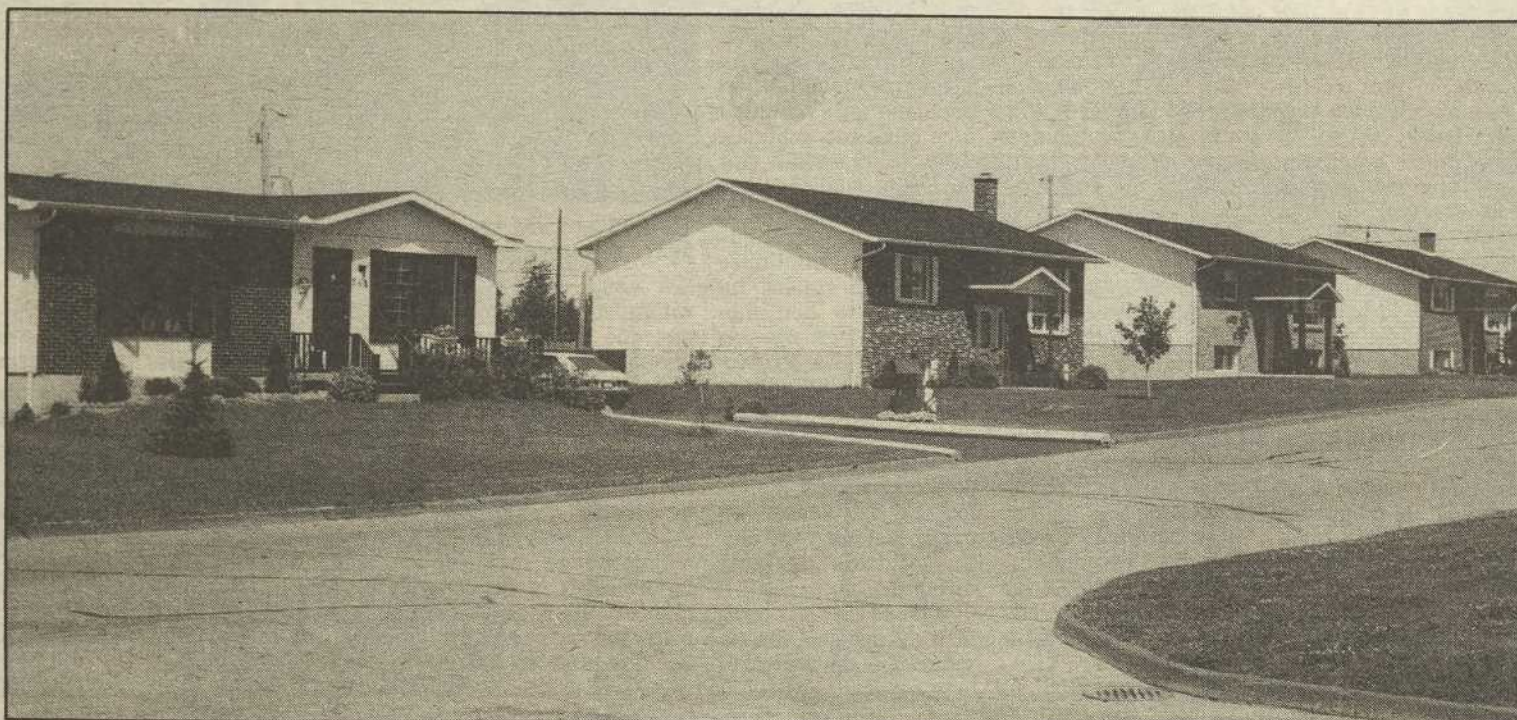


Photo Jeannot Petit

Le marché immobilier est en effervescence à Granby, où les bungalows dont la valeur ne dépasse pas les \$70,000 sont très en demande.

moins qu'à Sherbrooke et \$36,000 de moins qu'à Hull.

Dans la région de Montréal, qui est de loin le marché le plus actif et l'un des plus vigoureux au Canada, cinq des 21 municipalités sélectionnées ont connu des hausses inférieures à celle de Granby, variant de 3,4% à 13,8%. Les autres villes ont enregistré un pourcentage d'évolution supérieur, allant jusqu'à 34% à Dorval et 34,8% à Beaconsfield.

C'est à Châteauguay que la valeur marchande estimative

des bungalows est la moins élevée, soit \$55,000 alors que Saint-Lambert détient toujours le record d'abriter les résidences unifamiliales les plus coûteuses. Leur prix atteint, en moyenne, \$120,000.

Le type de maison qui a servi à l'étude trimestrielle de Royal LePage, est un bungalow individuel, avec trois chambres à coucher, une salle de bains et demie et un garage pour une voiture. Il comprend un sous-sol pleine hauteur, par contre, il n'a ni salle de jeux, ni foyer,

ni appareils électroménagers. Selon le secteur, la finition extérieure peut être en brique, en bois, en aluminium ou en stuc.

"Les taux d'intérêt modérés et la stabilité de l'activité économique ont redonné confiance aux consommateurs, ce qui s'est traduit par une demande plus forte d'ailleurs reflétée par la hausse du prix des maisons", estime M. Paul Vallée, vice-président et directeur général divisionnaire de Royal LePage.

Maisons de prestige

Les maisons individuelles à deux étages, de catégorie luxe, se vendent, aujourd'hui, à Granby, autour de \$88,000, en hausse de 3,5% par rapport à avril 1986.

En termes de valeur marchande, Granby se retrouve encore en queue de liste, juste devant Saint-Hubert et Shawinigan-Sud, où le prix des maisons de prestige s'élève respectivement à \$77,600 et à \$75,000. Parmi les 28 villes du Québec sélectionnées par le courtier immobilier, c'est à Côte Saint-Luc que le prix d'une telle propriété est le plus élevé, il se chiffre à \$290,000!

Quant aux maisons à deux étages, de catégorie standard, leur prix est resté stationnaire à Granby depuis le début de l'année, il se situe toujours à \$78,000. La valeur marchande d'une telle résidence peut à l'échelle du Québec, varier de \$57,500 à Saint-Hubert à \$125,000 à Saint-Léonard et à Hull.

Un marché très vigoureux

■ GRANBY — Le marché immobilier est toujours aussi vigoureux dans la région de Granby, son activité ne s'est pas ralentie au cours des trois derniers mois.

"Cette reprise, que l'on connaît depuis quelques mois, est étroitement liée à la faiblesse des taux d'intérêts et comme rien à court terme ne laisse présager leur remontée, on peut prévoir que le marché restera aussi actif au moins durant les 12, voire même les 18 prochains mois", mentionne M. Peter Reindler, directeur chez Royal LePage à Granby.

La région a développé deux marchés bien distincts, dont l'expansion va pourtant de pair: les maisons principales,

et les résidences de loisirs et de vacances. "Il y a énormément d'acheteurs de l'extérieur de la région à la recherche d'un site de villégiature, c'est un secteur en constante progression, mais les bungalows, dont le prix se situe en-dessous de \$70,000, sont, eux aussi, très en demande de la part des acheteurs d'une première maison", confirme M. Reindler.

Le territoire de Granby, aussi bien la ville que le canton, affiche le plus fort volume de transactions. "Ca bouge énormément, ce n'est pas pour rien que notre succursale s'est hissée au premier rang des 32 bureaux que le Trust Général possède à travers le Québec", con-

firme M. Yves Loiselle.

Et ce sont les propriétés à revenus, les commerces, qui sont les plus recherchés. Des secteurs où la demande dépasse l'offre, et de loin. "Il y a une véritable ruée vers ce type d'immubles alors qu'au niveau immobilier, la période des vacances a entraîné un certain ralentissement, mais il ne sera que de courte durée, car l'automne s'annonce tout aussi effervescent", note M. Daniel Caron, des Immeubles Bromis Inc.

À Bromont, où les nouveaux développements domiciliaires ont poussé comme de véritables champignons, le marché immobilier reste stable, sans boom apparent, l'impact de la

venue d'Hyundai ne s'est pas encore reflété sur la revente des maisons. "Il est encore trop tôt, il faudra attendre dès que le fabricant sud-coréen d'automobiles commence à engager son personnel avant d'en mesurer les retombées", indique M. Yves Loiselle.

Le sourire matinal

Le courage consiste à avoir peur et à continuer quand même.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — A vouloir trop en faire pour approvisionner sa population en eau potable, la ville de Granby compromet sérieusement la survie du Réservoir Choinière.

M. Paul Meunier, du ministère de l'Environnement, qui a dévoilé à Québec mardi, au Congrès international des limnologues de langue française, les grandes lignes d'une étude sur la qualité de l'eau emprisonnée par le barrage, est formel. Tant que Granby se débrouillera pour traiter l'eau, tant qu'elle recourra à des traitements de plus en plus sophistiqués, il n'y a aucun espoir d'enrayer la pollution qui gangrène le réservoir.

"La ville devrait carrément cesser de consommer l'eau du réservoir, tout arrêter, d'autant qu'elle ne doit pas toujours avoir bonne conscience, certaines techniques d'épuration pourraient se révéler à moyen et à long terme des dangers pour la santé. La municipalité a déjà entrepris des démarches, fait des pressions, mais elle n'a pas poussé assez fort, elle devrait se montrer bien plus agressive afin

Pour forcer Québec à agir

Granby devrait cesser de consommer l'eau du réservoir Choinière suggère un spécialiste

de forcer Québec à agir. Le ministère de l'Environnement est conscient du problème, mais la régénérescence du Réservoir Choinière n'est pas un de ses objectifs prioritaires", soutient M. Meunier.

La construction d'un barrage génère toujours des problèmes. Quand on contrecarre la nature, il faut s'attendre à en payer le prix tôt ou tard. L'écoulement des eaux se fait beaucoup moins vite. Les crues printanières endiguées, les fortes pluies neutralisées, plus rien n'empêche l'accumulation des algues, des sédiments, plus rien n'arrête le processus de dégradation.

"Aujourd'hui, on décèle dans l'eau une forte concentration de fer et de manganèse, de 20,000 à 40,000 milligrammes par kilo-

gramme, et on ignore s'il s'agit ou non d'un plafond".

Mais dans le cas du Réservoir Choinière, les dés étaient pipés dès le début. Ce n'est pas d'hier que la rivière Yamaska est en mauvaise condition et personne ne s'attendait à ce que l'eau contenue dans le réservoir soit de bonne qualité. "Les dégâts auraient été limités si les différents ministères impliqués au dossier étaient intervenus au bon moment, mais ça n'a pas été le cas. La Protection de l'Environnement a retardé pendant plusieurs années l'aménagement d'une usine d'épuration à Waterloo et à Warden tout en négligeant de contrôler la pollution agricole diffuse".

Québec aurait peut-être dû décaper les cuvettes de déversement



En traitant l'eau provenant du réservoir Choinière, Granby empêcherait que le problème soit réglé à sa source selon un spécialiste.

des eaux, mais l'opération se serait soldée par une facture astronomique... "L'idéal aurait été de ne pas construire le barrage", tranche M. Meunier tout en sachant que c'était la seule solution à la disette d'eau dont souffrait Granby.

Comme le mal est fait, c'est à la recherche de solutions que s'attaque le scientifique. La mise en opéra-

tion de l'usine d'épuration de Waterloo pourrait éliminer une partie du problème, mais elle ne suffira pas à l'éliminer.

"Une aération, un traitement à l'alun, une inactivation des sédiments apporteraient une bonne amélioration de la qualité de l'eau. Cette solution est encore au stade expérimental, il ne reste qu'à en faire la démonstra-

tion, mais pour le ministère de l'Environnement, c'est loin d'être une priorité", indique-t-il.

Les coûts ne dépasseraient pas les \$300,000 pour une période de trois ans et les résultats se feraient sentir au bout d'un an seulement. "L'idée serait plus facile à vendre si chacun participait au financement. La municipalité éco-

nomiserait de 15 à 20% sur l'achat des produits chimiques dont elle a besoin pour opérer l'usine de filtration, l'exploitation du parc accroîtrait son ratio de jour-personne de récréation, etc... Les montants récupérés par une jouissance accrue de l'eau serviraient à rentabiliser le projet", affirme-t-il, bien décidé à réveiller les gens et à ne rien négliger pour leur vendre son idée.

Réaction

"Les résultats des études menées par M. Meunier ne me surprennent pas, on est courant depuis longtemps".

Le directeur adjoint des services techniques de la ville de Granby, M. Serge Robert n'a rien appris de nouveau. La dégradation constante du Réservoir Choinière fait partie des préoccupations quotidiennes de son service. "Il faut surtout compter avec la température, c'est un facteur déterminant. Quand il fait chaud, les algues prolifèrent à un rythme effarant, la seule façon de les contrer, c'est le traitement à la chaux".

C'est le seul commentaire en cette période de vacances que La Voix de l'Est ait recueilli localement.

Je passe d'excellentes vacances, j'ai rencontré Martin... Il est merveilleux!!

EN SPÉCIAL
Mod. 3000

- Housse
- Rotisserie
- Réservoir 20 lb. + gaz
- Gaille de fonte fini
- Porcelaine
- Panier à poulet
- Brosse
- Pinceau
- Ensemble d'ustensiles
- De luxe
- Tout cela en plus de l'été!
- Payement régulier

NE PASSEZ PLUS VOS VACANCES SANS
martin **ET VENEZ PRENDRE VOTRE**
MODELE 3000 EN SPÉCIAL CHEZ:

280 St-Charles sud
Granby

RAINVILLE

378-4108

GAS PROPANE

Agenda

Aujourd'hui

Rien à signaler

A venir

Voyage au théâtre d'été de St-Ours, le 31 juillet, organisé par le club des loisirs Or et Argent Inc. de St-Césaire. Informations: 469-4651.

Incendie à l'hôpital Honoré-Mercier

Aucun patient transféré à Granby

SAINT-HYACINTHE (JdB) — L'incendie, qui a éclaté mardi après-midi à l'Hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe n'a, finalement, nécessité aucun transfert de patients.

Le directeur général de l'établissement, M. Gilles Groulx a indiqué qu'une vingtaine de pensionnaires, dont plusieurs résidents du département de l'obstétrique avaient bel et bien été évacués, mais relocalisés sur le même étage, dans une autre aile.

"Si on avait dû diriger des patients vers d'autres centres hospitaliers, Granby aurait été une de nos premières directions". M. Groulx mentionne, en effet, qu'il existe une entente entre l'hôpital Honoré-Mercier et celui de Granby quant au transfert des malades. "Quand notre salle d'urgence est engorgée, c'est vers Granby qu'on dépêche les patients", note-t-il.

Pourquoi pas au Castel
de Brôme, le midi!

L-29037

AVIS DE CORRECTION

A la page 6 de l'encart faisant partie de la circulaire "Sears Prix Choc" insérée dans La Voix de l'Est du 15 juillet, on aurait dû lire: "Jusqu'à épuisement des stocks" au lieu de "Quantités limitées" dans le texte concernant la liquidation de vêtements pour enfants.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

L29610

AUX DELICES DU PALAIS
890 Dufferin, Granby, 372-4819
SPÉCIAUX 4 JOURS SEULEMENT

SOUS-MARINS FRAIS 1.59\$ ch.	TOMATES ROSES ET ROUGES de serre 99¢ / lb
CÉLÉRI grosseur 24 99¢	SAUCISSES A HOT-DOGS EN VRAC 1.69\$ / lb
PECHES 49¢ / lb	GATEAU AUX BANANES Saveurs assorties 1.99\$

Venez profiter de nos nombreux spéciaux à chaque semaine.

TARTES FRAICHES
tous les samedis et dimanches
*chocolat * citron * oeufs

Heures d'ouverture:
Lundi, mardi, mercredi de 9 h à 19 h
Jeudi, vendredi de 9 h à 21 h
Samedi, dimanche de 9 h à 19 h

L28630

C'EST LA GRANDE... LIQUIDA- SON

Qualité sonore et
fabrication sans
compromis, non
pas une suite de gadgets



LUXMAN
SYSTEME DE SON
TRES HAUTE
"QUALITÉ"

66 WATTS RMS

- ✓ Récepteur "digital" Luxman à circuit WD-BETA, puissance de 33 watts par canal
- ✓ 16 stations pré-sélectionnées (AM/FM)
- ✓ Magnétocassette Luxman, Dolby "B" et "C", circuit DUO-BETA touche à commande douce, indicateur de niveau à LED
- ✓ Table tournante "Luxman", entraînement par courroie, bras droit
- ✓ 2 haut-parleurs "Tannoy", de 100 watts de puissance RMS, fabrication anglaise.

PSM* 1479.99\$

1199⁹⁵\$



VIDÉO "VHS"

Un vidéo conçu par un as du son, pour un son et image de la plus haute qualité.

- ✓ Câble compatible à 181 canaux
- ✓ Réception des émissions en stéréo et décodeur S.A.P. bilingue
- ✓ Télécommande sans fil à 12 fonctions
- ✓ Doublage audio pour ajouter vos commentaires
- ✓ Programmation 8 programmes / 14 jours
- ✓ Audio moniteur pour écoute variée

PSM* 1479.99\$

1199⁹⁵\$

YAMAHA AUDIO

26 WATTS RMS

SYSTEME DE SON PORTATIF
ÉGALISATEUR GRAPHIQUE

✓ AM/FM stéréo à cassette avec inversion automatique
✓ Égalisateur graphique à 5 bandes
✓ Recherche musicale
✓ 2 enceintes à 2 voies (basses réflexes)

459⁹⁵\$ PSM* 549.99\$

TDK

CASSETTES AUDIO

SA-90 = 2.98\$ ch.

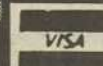
PSM* = 4.95\$ ch.

D-90 NORMAL 1.89\$ ch.

PSM* = 2.95\$ ch.

STÉRÉO plus
AUDIO + VIDÉO

Parce que vous en
VOULEZ PLUS!



Financement
disponible

GRANBY
147 PRINCIPALE

(514)
375-7564

L-29385

MAINTENANT, VOUS POUVEZ ACHETER! CHEZ GRANADA VOUS POUVEZ ACHETER, LOUER OU LOUER POUR ACHETER VOTRE NOUVEAU MAGNÉTOSCOPE!

Le superbe magnéscope que vous voulez est chez Granada!

Regardez vos émissions et films préférés quand bon vous semble avec un magnéscope toutes fonctions à télécommande. Gâchez-vous avec un son hi-fi stéréo et une technologie à la fine pointe. Les modèles les plus emballants de magnétoscopes sont chez Granada,



SUPERBE MAGNÉTOSCOPE
TOUTES FONCTIONS AVEC
TÉLÉCOMMANDE :

579⁰⁰ \$

OU

LOUEZ À PARTIR 20⁹⁵ \$ PAR MOIS

maintenant. Tous couverts par notre service sans problème "Couverture-Granada". Tous prêts à être achetés, loués ou loués pour acheter!

TOUT ÇA, TOUT DE SUITE!

GRANADA

LE DIVERTISSEMENT CHEZ SOI

Votre Dépositaire Granada Autorisé est:

Loca-Jeux Plus, 2 St-Charles sud, Granby, 372-7547



Depuis quelques jours, la SQ mène la vie dure aux criminels qui, comme celui-ci, ne chôment guère durant l'été.

— Simulacre —

La SQ entend résoudre 86 enquêtes

Treize arrestations en deux jours

par Richard Gosselin

GRANBY — C'est bien connu, les voleurs ne prennent pas de vacances. Quant aux policiers, leur vigilance doit se resserrer, en période estivale. Aussi, depuis deux jours, dans la région de Granby, la SQ a procédé à pas moins de 13 arrestations. D'autres sont à venir.

C'est dans le cadre d'une opération concertée qui porte le nom de code "Task Force" (coup de force), que les représentants de l'ordre ont mis le grappin sur les suspects, résolvant du même coup 41 dossiers de vols divers.

Imaginé localement par le poste de Granby, le coup de force policier vise à résoudre 86 enquêtes amorcées qui n'avaient pas trouvé solution jusqu'à maintenant.

Lundi, huit vols ont été éclaircis, menant à la mise en accusation de trois personnes qui comparaitront devant la Cour des sessions lundi prochain.

Mardi, 10 personnes, dont neuf juvéniles, ont été mises aux arrêts. Une centaine de chefs d'accusation seront portés contre ces suspects reliés par 33 dossiers, allant du vol par effraction jusqu'au trafic de stupéfiants. Dans ce cas, l'enquête n'est pas tout à fait terminée.

Jusqu'à maintenant, les efforts des policiers se sont concentrés dans et autour du canton de Granby.

Au total, une quinzaine de policiers, enquêteurs et pa-

trouilleurs, ont été affectés à temps plein à cette vaste opération dont on attend des résultats probants d'ici le 1er août, alors que l'opération prendra fin.

Entre-temps, les policiers espèrent régler une centaine d'autres dossiers, surtout que, durant le seul mois de juin, pas moins de 214 plaintes criminelles avaient été signalées aux enquêteurs de la SQ.

Pour ce faire, la SQ compte sur la collaboration des citoyens qui ne signalent pas toujours leurs soupçons ou qui se laissent quelquefois embarquer dans "une bonne affaire".

"S'il n'y avait pas de receleurs, il y aurait moins de voleurs", rappelle le sergent Régent Couture, responsable du poste de Granby, qui, outre la ville de Granby, s'étend sur tout le territoire compris entre l'autoroute et Valcourt et entre Eastman et St-Paul d'Abbotsford.

La police a le dessus

Pour les six premiers mois de l'année, la SQ de Granby a enregistré une augmentation de 28% de crimes commis sur son territoire, par rapport à l'année précédente, établissant le nombre, au 30 juin, à 965.

Par contre, les policiers ont eu le dessus sur les criminels, en solutionnant 57% des infractions.

Cette performance améliore de 5% la marque établie l'année dernière.

PRIEZ POUR QUE VOTRE SILENCIEUX BRISE AVANT LE 30 AOÛT*!



À l'occasion de notre 30^e anniversaire, toute personne qui fera remplacer le silencieux de sa voiture chez Speedy avant le 30 août, recevra automatiquement un livret de bons-rabais totalisant 100\$. Des rabais sur les freins, amortisseurs, jambes de force, ressorts... Des rabais valables n'importe quand** et pour n'importe quelle voiture! Ne manquez pas ça! Jusqu'au 30 août, Speedy vous suit... avec un livret d'aubaines de 100\$.

*Offre se terminant le 30 août 1986.
**Bons valables jusqu'au 31 mars 1987.

Drummondville: 187, boul. St-Joseph 819-477-5844
Granby: 436, rue Principale 514-378-4629
Sherbrooke: 1905, rue King ouest 819-563-0036

silencieux
Speedy
Speedy vous suit!

La région

L'emploi étudiant à Cowansville: un été moyen

COWANSVILLE (BL) — En raison des mauvais rendements agricoles enregistrés dans la région, les responsables du centre d'emploi pour étudiants de Cowansville auront bien du mal à atteindre l'objectif de 900 emplois qu'ils s'étaient fixé pour l'été 1986.

Au cours des mois de mai et juin, c'est-à-dire ceux qui correspondent à la meilleure période pour l'emploi étudiant, le centre n'est parvenu à dénicher un emploi qu'à 493 étudiants sur les 1,073 qui s'y sont inscrits. Il faut cependant signaler qu'il s'agissait d'emplois permanents dans 323 cas.

C'est le secteur du tourisme qui a généré le plus d'emplois, suivi

dans l'ordre des secteurs industriel et agricole. Dans ce dernier cas, on a enregistré une forte baisse par rapport aux années passées. "Peu d'étudiants ont travaillé à la cueillette des fraises à cause des pertes importantes que le gel a fait subir à cette culture. Ce sera la même chose pour les pommes et déjà, tous les vignobles de la région ont



Mme Suzanne Fortier, directrice du centre d'emploi fédéral pour étudiants de Cowansville.

remercié les étudiants qu'ils avaient embauchés. Par contre, on a failli manquer de sauveteurs" a expliqué la directrice du centre, Suzanne Fortier.

Le centre d'emploi fédéral pour étudiants opère aussi un bureau à Farnham et à cet endroit, 222 étudiants ont pu trouver du travail comparativement à 271 pour Cowansville.

Enfin, le seul objectif qui a été dépassé a trait au programme industriel "Défi 86". En effet, on croyait au départ que ce programme de stage en industrie permettrait à 157 étudiants de travailler cet été alors que jusqu'à maintenant, il a permis la création de 162 emplois.

Pourquoi pas au Castel de Brôme, le midi!

L-29037

LA CARTE Privilege

nouvelle marchandise de ventilateurs en très grand spécial, pour les chaleurs d'été

Fluorescents suspendus

Lampes d'Italie modernes

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
428 Principale, Granby
Tél.: 378-9332
Prop. François Giard
Esc. additionnel sur achat multiple

Profitez de nos spéciaux.

L-29222

LES CANTONS

HONDA

LES PRIX CHEZ
LES CANTONS
VALENT LE DÉPLACEMENT



PRÉLUDE 1.8
5 vitesses

10 ANS
À GRANBY

ÇA SE FÊTE!

EN VEDETTE POUR JUILLET

299\$
par mois

Venez profiter
de nos
spéciaux



ACCORD LX
5 vitesses

SEULEMENT CHEZ NOUS
GRATUITEMENT

5 Garantie
ans
millage illimité

sur nos modèles neufs et
démonstrateurs 1986 en inventaire

* basé sur une location de 48 mois

Venez faire l'essai de tous nos
modèles 1986
CIVIC ACCORD PRÉLUDE



LA VOIX DE L'EST — JEUDI 24 JUILLET 1986

L-29076

Commentaires

Trop d'avortements

Un récent document du CLSC Normand Bethune, de Montréal, révèle qu'il se pratique quelque 35,000 avortements par année au Québec et que les trois-quarts de ces interventions se font à Montréal. Une autre étude, du Conseil du statut de la femme celle-là, signale que le nombre d'avortements thérapeutiques est passé de 1,275 en 1971 à 15,385 en 1982.

Quel que soit le chiffre qu'on retienne, c'est beaucoup. C'est même énormément. Malgré tout, on a l'audace de prétendre que ce service n'est pas encore assez facile et accessible. Et plus encore, on voudrait dans certains cercles que la femme enceinte soit seule à décider comme si elle était la seule personne concernée.

Que les avortements se fassent majoritairement à Montréal, pour revenir au nombre, s'explique facilement puisque c'est à Montréal et aux alentours que vivent la majorité des Québécois. Et puis, au nombre de médecins et spécialistes que compte la métropole, il est assez facile d'en trouver qui n'aient pas la conscience torturée à la pensée de pratiquer un avortement. Enfin, contrairement à ce qui se passe en milieu semi-urbain ou rural, on ne connaît pas ou si peu ses voisins dans la grande ville.

Les femmes des petites villes et les régions éloignées qui désirent un avortement sont forcément désavantagées. Il conviendrait de leur fournir ce service sans pour autant forcer les médecins qui en font un cas de conscience de le donner. Qu'on ait alors quelques itinérants chez les spécialistes disposés à pratiquer l'avortement, des cliniques spécialisées ou des facilités de déplacement.

Mais le service d'avortement, qu'il soit dispensé à Montréal ou ailleurs au Québec, ne devrait opérer qu'en dernier recours... pour éviter la clandestinité et, plus particulièrement, les "boucheries" d'autrefois et leurs onéreux frais. Qu'elle soit jeune ou âgée, célibataire ou mariée, une femme enceinte décidée à se faire avorter coûte que coûte devrait pouvoir bénéficier du service désiré dans des conditions acceptables et moyennant des frais qui le soient également.

Malgré les revendications de quelques cercles, on ne saurait laisser à la femme enceinte seule la décision d'un avortement parce qu'elle n'est justement pas la seule personne concernée. L'être qui devrait obtenir le plus d'attention, chaque fois qu'il est question d'avortement, c'est le fœtus même s'il gêne la porteuse et lui crée de lourdes responsabilités.

Demander ou pratiquer l'avortement, c'est abuser de l'impuissance d'un être inconscient en le supprimant alors qu'on devrait plutôt le protéger. Comme geste, on peut difficilement poser plus grave. Et il y a de quoi s'inquiéter de l'avenir d'une société qui en arrive là. Si elle ne peut agir avec respect et responsabilité face aux petits qui la gênent, quelle attitude aura-t-elle à l'égard des aînés à soutenir?

L'avortement n'est pas une solution acceptable. Ce qu'il faut, c'est informer et prévenir, inculquer le respect de la vie et le sens des responsabilités. Ce qu'il faut aussi, c'est assurer aux mères le support psychologique et financier dont elles ont besoin pour mener leur grossesse à terme sans crainte et regret. Et si certaines refusent toujours les enfants mis au monde, la société n'aura qu'à les confier aux familles qui en désirent mais qui sont incapables d'en avoir.

Peu importe qu'il se pratique 15,000 ou 35,000 avortements par année au Québec, c'est autant ou presque de trop. Au plan médical seulement, on aurait sans doute du mal à prouver la nécessité de 15 à 35 de ces avortements. Comme quoi bien des gens ne sont conscients ni de la gravité de leurs actes ni de leurs responsabilités. Et c'est aussi signe que la société n'assure pas avec toute l'efficacité souhaitable l'éducation si nécessaire à la protection et à l'éclosion de la vie.

Valère Audy

Les lecteurs

Grand merci

Chers collaborateurs,

Prendre ces quelques instants pour partager avec vous le grand succès de la 2^{ème} campagne de levée de fonds de la Fondation du Centre hospitalier de Granby nous rappelle de très bons moments.

Cette réussite en fut une d'équipe et nous sommes fiers de constater que vous êtes du nombre de ceux qui y avez collaboré.

Soyez assurés de notre profonde reconnaissance car un tel succès n'aurait pu être atteint sans votre participation et cela nous en sommes bien conscients.

C'est d'ailleurs pourquoi nous vous disons merci d'y avoir "contribué".

Paul Normandeau, président d'honneur
Danielle Côté, présidente de levée de fonds

Une agent-visiteur fatiguée d'être qualifiée de "Boubou-macoute"

"Je ne me sens pas du tout comme un justicier"

— Jocelyne Paquette

COWANSVILLE — C'est en présence de son patron, en refusant toute photo et en pesant chacun de ses mots qu'une "boubou-macoute" a accepté d'évoquer l'expérience que vivent actuellement les agents-visiteurs.

Après avoir obtenu l'autorisation du ministère du Travail et du revenu, La Voix de l'Est a rencontré l'agent-visiteur du Centre Travail-Québec de Cowansville, Mme Jocelyne Paquette.

Celle-ci n'a rien d'une dure à cuir. Blonde aux yeux bleus et aux joues rosées, elle n'a pas éprouvé de difficultés dans son travail avec les assistés sociaux. "Les gens n'ont pas de réticences, explique d'un ton calme cette jeune femme à l'allure frêle et timide. Ils disent: "c'est vous le boubou-macoute?", et ils me laissent entrer".

En poste depuis deux ans au ministère du Travail et du revenu, Jocelyne Paquette a délibérément choisi d'être une "Boubou-macoute". Trois de ses collègues se sont désistés après le cours de formation qui a duré deux jours.

Face au tollé de protestations d'une pléiade d'organismes comme l'Assemblée des évêques du Québec, de la Confédération des syndicats nationaux et de l'Association pour la défense des droits sociaux du Québec métropolitain et dernièrement d'Action-Plus de Farnham (le regroupement des assistés sociaux de la région), Jocelyne Paquette affirme: "Je ne me sens pas du tout comme un policier ou un justicier, je suis consciente que c'est un travail sous pression avec les protestations des regroupements sociaux".

Elle se fait un devoir de respecter un code d'éthique très précis. "Il n'est pas question de forcer l'entrée du domicile", précise-t-elle, tout en ajoutant que son rôle est surtout de vérifier les déclarations des bénéficiaires.

A ses côtés, son patron spécifie: "On n'a pas à juger, on contrôle simplement si le bé-



Annie-Claire Bourque

néficaire est admissible aux prestations d'aide sociale".

Elle ne constate pas tellement de réactions chez ses amis ou parents. "Je faisais auparavant des visites chez les bénéficiaires et c'est pas vraiment un changement radical sauf que je fais ça à temps plein".

Au cours de son travail, elle s'est butée à l'absence de plusieurs bénéficiaires qui résident sur le territoire de la MRC de Brome-Missisquoi. Dans plusieurs cas, elle devait même se reprendre à trois reprises avant de rencontrer le bénéficiaire dans son logis.

161 visites

Entre le 20 mai et le 19 juin, 161 visites ont été effectuées par les agents-visiteurs dans la région du territoire de la Montérégie-Est regroupant les villes de Cowansville, Granby, Saint-Hyacinthe, Sorel et Saint-Jean.

En raison de la période des vacances, certains centres connaissent une pénurie de personnel et le directeur du Centre-Travail-Québec à Cowansville croit que l'opération des visites atteindra son rythme de croisière en septembre.

Le centre de Travail-Québec effectue les visites en visant une clientèle bien précise com-

me les personnes qui reçoivent de l'aide sociale depuis deux ans ou depuis six mois, explique M. Goulet.

En aucune temps, l'agent-visiteur ne fouille l'appartement ni ne pose des gestes discriminatoires à l'égard des bénéficiaires. La plupart des questions sont axées davantage sur leur compte en banque, la valeur des biens, les assurances, les pensions alimentaires et l'état civil. "Nous n'avons pas le droit de faire des perquisitions et je me demande même si j'oserais", explique-t-elle.

Depuis le début de son travail, Jocelyne Paquette a été surtout surprise par l'importance que les médias ont accordée aux fameux "boubous-macoutes", une expression qui la gêne beaucoup. "Je souhaite que le mot "boubou-macoute" disparaisse bientôt" ajoute-t-elle.

Le directeur de Travail-Québec, M. René Goulet, assure qu'il faut supprimer le climat de peur qui règne dans la population. "Nous ne sommes pas des policiers et les bénéficiaires ne sont pas des criminels".

"Les gens ne voient plus que des fraudeurs, poursuit-il, les vrais bénéficiaires qui vivent une situation difficile, eux on n'en parle pas" conclut-il.

L'évadé du pen repris à Montréal

COWANSVILLE (RG) — Quelque 48 heures après son évasion du pen de Cowansville lundi, Jacques Groleau a finalement été repris hier à Montréal, au terme d'une chasse à l'homme.

La capture s'est effectuée vers 2h, dans la nuit de mardi à mercredi, après que des policiers de la CUM eurent pris en chasse un véhicule volé.

Il aura fallu que le conducteur poursuivi heurte deux autos pour que les agents réussissent à lui mettre la main au collet.

Détenu, Jacques Groleau, 25 ans,

sera ramené au pen de Cowansville, afin de compléter sa peine d'emprisonnement de quatre ans, lorsque les autorités judiciaires montréalaises en auront terminé avec lui.

Devant la Cour cowansvilloise, le fugitif repris aura à répondre d'au moins une accusation d'évasion.

Groleau avait faussé compagnie à ses geôliers du pénitencier fédéral dans la nuit de dimanche à lundi en esquivant tous les contrôles et en sautant la clôture.

Une enquête est en cours à cet effet.

Les entreprises d'électricité Bromont Inc.

26, rue Pacific est
Bromont

Tél. 534-3808

Installation & réparation
résidentiel — commercial
industriel
ESTIMATION GRATUITE
service 24 heures

L-29284



*Répondez correctement à la question-épreuve et gagnez à coup sûr! Des millions de prix à gagner comprenant des Chrysler Autobeaucoup, des bons-rabais d'essence, des bons-rabais Distribution aux Consommateurs et des grands prix en marchandises de Distribution aux Consommateurs. Demandez votre carte de jeu chez les détaillants Petro-Canada participants du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario ou chez les détaillants Gulf participants de l'Ontario.



N-6320

® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark

jeudi — vendredi — samedi

SUPER VENTE PARKING

à l'arrière de nos magasins *

Profitez de rabais
allant jusqu'à

70%

sur toute la marchandise d'été

* à l'intérieur en cas de pluie

CHCF 1450 sur les lieux

membre
SIDAC
centre-ville de Granby

MARIE *Elle*

181, rue Principale 378-2014

Jules Demers

17, rue Centre 372-4645

L28172

Les grands titres

Vente de Quebecair

La décision du gouvernement remise à mercredi

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec a reporté à mercredi prochain la vente de Quebecair à la suite de modifications que les deux principaux acquéreurs intéressés ont apportées à leur offre au cours des dernières heures.

C'est surtout la proposition du groupe des employés de Quebecair, avec l'appui d'Air Canada, qui s'est affermie, a fait savoir hier le ministre des Trans-

ports Marc-Yvan Côté à l'occasion de la réunion hebdomadaire du conseil des ministres. "La participation d'Air-Canada est maintenant plus ferme

qu'elle ne l'était au début", a déclaré le ministre en parlant de la proposition du groupe des employés.

"Dans les deux cas toutefois, a-t-il ajouté, celui de Nordair-Métro et du groupe des employés de Quebecair, il y a eu bonification des offres premières."

Le négociateur du gouvernement, M. Fernand Lalonde, poursuivra les négociations avec les deux parties d'ici à lundi prochain afin que dès le lendemain, le comité ministériel permanent de développement économique puisse faire son choix et que le conseil des ministres puisse se prononcer à son tour le lendemain, soit mercredi.

Le ministre n'a pas précisé en quoi les deux offres ont été améliorées, mais il a souligné que l'une et l'autre partie remplis-

sent de façon "assez satisfaisante" les quatre conditions posées par le gouvernement, à savoir le service aux régions, la participation des employés, le maintien du siège social au Québec et la présence des francophones, ainsi que la sauvegarde des emplois.

A ce chapitre, le ministre Côté déclare qu'il n'appartient pas au gouvernement d'établir le nombre d'emplois à conserver.

"Combien faudrait-il en préserver", lui demande un journaliste. — "Ce qu'il faudra pour rentabiliser Quebecair", lui répond le ministre en ajoutant que c'est à ceux qui auront à opérer l'entreprise que reviendra la tâche de fixer les chiffres.

Quebecair comptait 834 employés vendredi dernier, a précisé M. Côté.

JVC

VHS

HQ

VideoMovie
VHS

CAMÉRA / VIDÉO
COMBINÉ DANS UN
jusqu'à une heure
d'enregistrement sur
une cassette



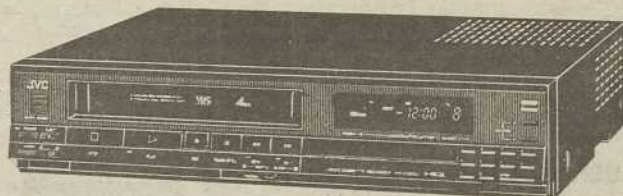
**BONUS
SON X PLUS**
Valise de transport
Batterie 1 heure
+ chargeur de batterie
+ autres accessoires
INCLUS

GR-C7

La plus légère et la plus compacte au monde!
Complètement automatique

PRIX SPÉCIAL DE LANCEMENT

VIDÉO HR-D180



Tout nouveau modèle
1987

— Télécommande sans fil — Câble-
sélecteur 111 canaux — 4 programmations
sur 14 jours — Nouveau circuit
HQ, Image haute qualité — 4 têtes pour
excellents effets spéciaux — Retour
automatique

HQ

L'équivalent en image du son HI-FI
image 20% supérieure



TAPE
DOUBLE

UN SON HI-FI
AVEC JVC
ET CERWIN-VEGA
ENTIÈREMENT CONTRÔLÉ
À DISTANCE

599\$

Carte de membre et
passport vidéo **GRATUIT**

110 WATTS RMS DE LUXE
RÉCEPTEUR AVEC TÉLÉCOMMANDE
même pour le laser - Récepteur
RX-370 - Table-tourante L-
AX3 - Magnétophone KD-W-55
- Table au laser XL-V200 -
Haut-parleurs Cerwin véga D-1

1799\$

La place **AUDIO-VIDÉO** par excellence

Son X plus

39 Évangéline,

Granby **378-9816**

272 Principale,

Farnham **293-4674**

Soeurs Lévesque: obstacles levés

JONQUIÈRE (PC) — Le ministère fédéral de la Justice ne voit plus d'obstacle à la venue au pays du juge italien Francesco Misiani, qui désire poursuivre au Québec son enquête dans le dossier des soeurs Lévesque, détenues à Rome relativement à une affaire de trafic de drogue.

C'est ce qu'a indiqué hier le député fédéral de Jonquière, Jean-Pierre Blackburn.

Le juge Misiani souhaite pouvoir tenir son enquête dans un palais de justice de la province, en septembre prochain, en collaboration avec la justice canadienne.

200 Cartier
Granby, QC. J2G 5A6 Tél.: 375-1414

Armature Shefford 1986
Inc.

Moteur électrique
Réparation moteurs électriques AC/DC.
Génératrices, outils électriques
Démarreurs et alternateurs
Industriel et commercial

L-27491

NOUVEAU A GRANBY

Pour vos travaux sur pelouse
sans dommage

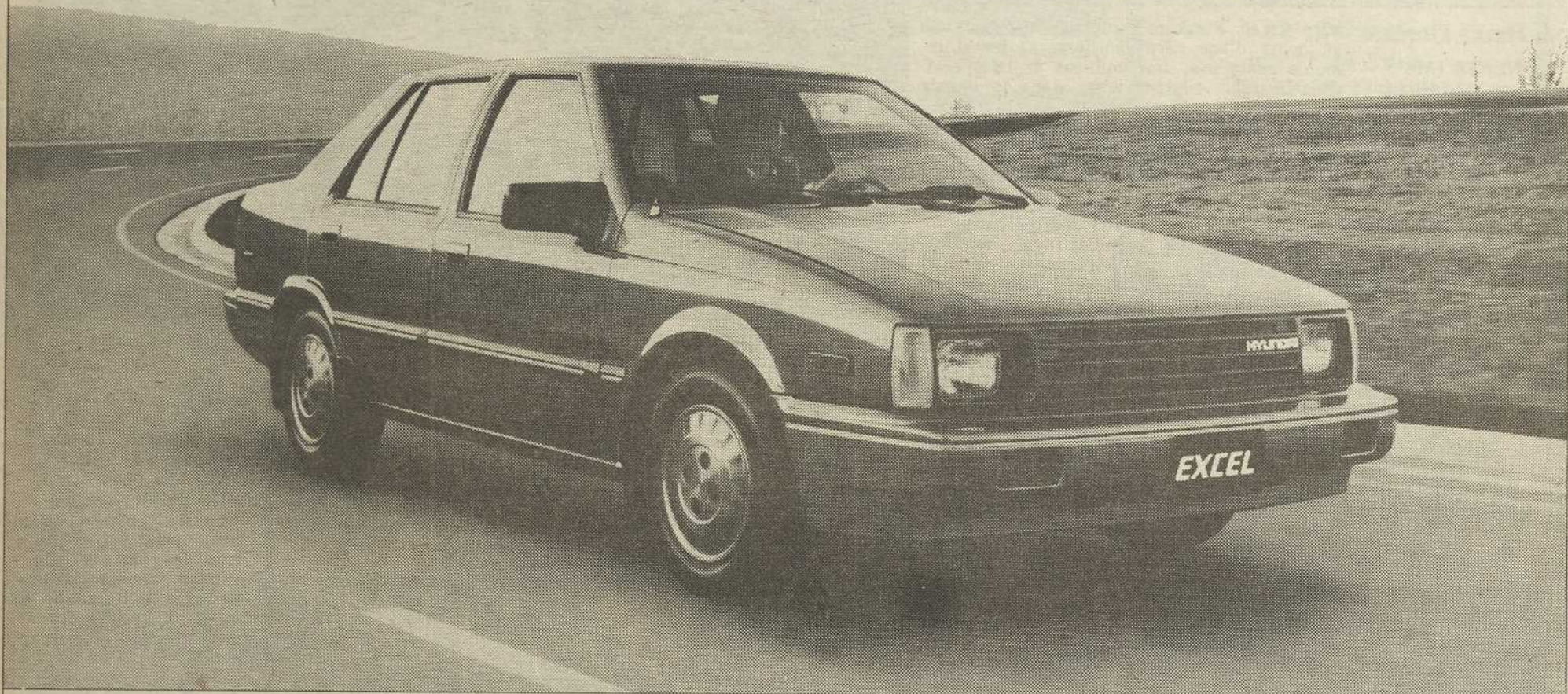
Mini
"Pépine."
4 x 4



Distribution Roberge
Pour informations 375-4652

L-28658

LA HYUNDAI EXCEL. À 8495\$, CE NOUVEAU SEDAN PROFILÉ OSE SE COMPARER DE 46 FAÇONS AUX JETTA, NOVA ET COROLLA PLUS CHÈRES.



EXCEL SEDAN

La compétition rêve encore d'offrir un sedan avec autant d'avantages pour un prix si modique. Comparez les caractéristiques, comparez les prix, tout compte fait, la valeur de l'Excel laisse la compétition loin derrière.

1. Cinq pneus radiaux Michelin quatre saisons ceinturés d'acier
2. Verrouillage de sécurité des portières arrière
3. Montre analogique
4. Sellerie semi-tissu
5. Moteur de 1,5 litre à arbre à cames en tête
6. Étrangleur automatique et allumage électronique
7. Servofreins
8. Direction à pignon et crémaillère
9. Totalisateur kilométrique
10. Ceintures de sécurité de couleur harmonisée avec carillon avertisseur
11. Indicateur graphique avec témoins lumineux
12. Coffre à gants éclairé verrouillable

13. Éclairage du tableau de bord à rhéostat
14. Cendrier avec éclairage
15. Soufflerie antibuée aux vitres latérales avant
16. Système de chauffage à deux niveaux avec soufflerie à quatre vitesses
17. Antenne radio
18. Sièges avant à dossier inclinable avec appui-tête ajustable
19. Volant de luxe
20. Console centrale
21. Poignées de maintien pour passagers, avec crochets pour vêtements
22. Pare-soleil jumelés
23. Moulure de portières et doublure de plafond
24. Rétroviseur intérieur jour/nuit
25. Moquette intégrale
26. Point d'attache de siège d'enfant
27. Éclairage et moquette dans le compartiment à bagages
28. Toutes vitres de sécurité teintées

29. Panneau d'accès au réservoir à essence verrouillable
30. Baguettes latérales de protection
31. Rétroviseurs extérieurs télécommandés
32. Garde-boue (avant et arrière)
33. Protecteurs de logement des roues avant
34. Protection contre les cailloux
35. Silencieux recouvert d'aluminium
36. Allume-cigarette avec éclairage
37. Des essuie-glace à balayage intermittent
38. Dégivreur de lunette arrière
39. Phares au quartz halogènes
40. Roues d'acier stylisées
41. Avertisseur sonore double
42. Batterie sans entretien
43. Boîte à fusibles à l'intérieur
44. Carillon de rappel pour clé de contact
45. Traitement anticorrosion spécial
46. Alternateur et démarreur à haut rendement



*Prix de détail suggéré par le fabricant. Taxe, transport, préparation et immatriculation en sus. Enjoliveurs de roues disponibles uniquement sur le modèle GLS.

Principale Autos Ltée
1196, rue Principale
Granby 378-4666

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 24 JUILLET 1986

"Le mariage de l'année" s'est déroulé sans anicroches

par Hervé Lionnet

LONDRES (AFP) — Le second fils de la reine d'Angleterre a épousé mercredi à Londres

Miss Sarah Ferguson, au cours d'une cérémonie fastueuse, impeccablement réglée, en l'abbaye de Westminster, pour la plus

grande joie d'une foule en liesse, et devant des millions de téléspectateurs dans le monde entier.

Le prince Andrew, 26 ans, et son épouse, dont le sourire permanent et la longue chevelure rousse ont conquis les admirateurs de la famille royale britannique sont immédiatement devenus duc et duchesse d'York.

Des milliers de badauds exhubérants, s'époumonant à chanter le "God Save the Queen", agitant frénétiquement leurs drapeaux aux couleurs de l'Union Jack, n'avaient pas hé-



Le duc et la duchesse de York, lors de la cérémonie suivant leur mariage à l'abbaye de Westminster.

Ce mariage, entouré du faste habituel des grands "shows" de la couronne d'Angleterre, s'est déroulé dans la décontraction. Il n'a-

pas le côté solennel de celui, il y a cinq ans, du prince Charles, héritier de la couronne, et de Lady Diana Spencer.

La matinée avait commencé avec la pluie, mais le soleil est revenu juste à temps pour permettre au cortège royal de resplendir de tous ses ors.

De Buckingham Palace à l'abbaye de Westminster ont défilé dans des landaux découverts les principaux membres de la famille royale, à la tête desquels la reine, tout de bleu vêtue.

Secret

Le "secret le mieux gardé du royaume", la robe de la mariée a été révélé quand Sarah, accompagnée de son père, le major Ronald Ferguson, entraîneur de polo du prince Charles, est descendue du carrosse de verre devant Westminster Abbey.

Conçue par une couturière jusqu'alors inconnue, Lindka Cie-rach, la robe de soie et "satin duchesse" ivoire avait une traîne de cinq mètres, en haut de laquelle avait été fixé un noeud géant comme Sarah les affectionne. La robe était couverte de perles représentant les armoiries de la jeune femme (abeille butinant un chardon) des ancres de marine et des vagues, rappelant qu'Andrew est officier de marine, et des coeurs. Sur la traîne: les initiales de leurs prénoms, "A" et "S". Le prince portait sa grande tenue de lieutenant de vaisseau de la Royal Navy, avec aiguillettes dorées.

A l'intérieur de l'abbaye, qui n'avait jamais été aussi fleurie, 2,000 "privilegiés", rivalisant d'élégance, ont assisté à la cérémonie. La plupart des invités

L'Entracte
74, Principale, Granby

378-8646

"La petite scène des grands spectacles"

présente

jeudi, vend. et sam.

JOSE PICHETTE

Entrée libre

L-28647

Tous les mercredis:
JAZZ LIVE

Le Café Terrasse

Vous offre du nouveau ça débute ce soir



LES JEUDIS RÉTRO

Au menu

SPAGHETTI

299\$

à volonté
(prix rétro)

"LE VIN COULERA A FLOTS"

En spectacle:

Robert Filion
chansonnier

Surveillez notre 10ième
anniversaire
le 11 août prochain

C'EST FACILE

POUR VOS RÉSERVATIONS ON
VOUS OFFRE:



1- SALLE DE RÉCEPTION

2- RESTAURANT

3- BAR

UN PETIT PICCOLO (CHAMPAGNE) VOUS EST OFFERT
À VOTRE ANNIVERSAIRE.

SERVICE DE GÂTEAU DE FÊTE.

372-9999

112 St-Jacques, Granby



PIANO-DISCO-CLUB

798 Princ.
Granby

Du merc. au dim. (inclus)

"TWIN"

Phil et Mike Dionne

Beach Party
Bud

Budweiser

**CE
SOIR**

JEUDI 24 JUILLET '86

★ TENUE D'ÉTÉ

(Short — Bermuda — Costume de bain)

CADEAUX • LE PLUS BEAU BRONZAGE
POUR: • LA SERVIETTE DE PLAGE "la plus
originale"

"SURPRISE DURANT LA SOIRÉE"

A NE PAS MANQUER...!

N'OUBLIEZ PAS NOTRE SPÉCIAL DIMANCHE



Quelque 2,000 privilégiés étaient présents pour la cérémonie, qu'ils soient membres de la famille, ou simples amis.

étaient des proches des mariés, membres de familles royales étrangères, acteurs, chanteurs (Elton John était là, arborant lunettes roses, crâne dégarni mais queue de cheval) ou simples amis.

Bien qu'ayant débouché sur "Christian" le troisième prénom du

prince, "Fergie" s'est montré beaucoup plus à l'aise que son amie et désormais belle-soeur Diana, il y a cinq ans.

En promettant "d'obéir", selon l'ancien rite anglican de 1662, remis à l'honneur pour l'occasion, Sarah a lancé vers "son prince" (elle dit même parfois "son garçon") son



Après le repas de mariage, les deux époux sont apparus au balcon, entourés de la famille royale.

regard le plus touchant de la cérémonie.

La reine était tendue, ainsi que le père de la mariée, mais le prince Philip était détendu, discutant à la fin du service avec la mère de Sarah, tout de jaune vêtue, Mme Hector Barrantes, qui est remariée à un champion de polo argentin.

Les quatre pages et demoiselles d'honneur se sont bien comportées, malgré les inquiétudes sur leur conduite de la famille royale, principalement en ce qui concerne le prince William, fils aîné de Charles et Diana.

Pourquoi pas au Castel de Brôme, le midi!

L-29037

BAR LA HALTE ROUTIERE

96, route 235 ANGE GARDIEN

Présente



Guitariste

en spectacle
les 17-18-19-20
24-25-26-27 juillet

L-29204

Le dimanche

repas servis de 5h00 p.m. à 11h00 p.m.
avec musiciens
Inf: 293-3857

"Cabaret"

SUPER CLUB

800 PRINCIPALE, GRANBY

En spectacle
le groupe
TA-SHE
jusqu'au
dimanche 27
juillet

As-tu vu
les jolies filles qui
se sont présentées
pour le concours
Miss Charlie?

Oui,
et il y en aura
sûrement
d'autres car elles ont
jusqu'à
dimanche pour
s'inscrire.

POINTE ST-JACQUES

CE SOIR

LADIES

NIGHT

La "guerre des étoiles" de plus en plus compromise

par Herve Guilbaud

WASHINGTON — La guerre des étoiles, le grandiose projet américain de défense anti-missiles, paraît de plus en plus compromis tant politiquement que financièrement, notent les experts après la publication d'une estimation impressionnante de son coût.

Dans une étude publiée mardi, deux chercheurs de l'université John Hopkins, MM. Barry Blechman et Victor Utgoff, indiquent que le déploiement et l'entretien pendant une dizaine d'années de l'Initiative de défense stratégique (IDS) reviendraient à quelque \$770 milliards.

Les deux universitaires, qui se défendent d'être des adversaires de l'IDS, soulignent que les États-Unis pourraient parfaitement se doter d'un tel système, s'ils le souhaitent vraiment. Le problème est de savoir, ajoutent-ils, ce à quoi le pays devrait renoncer pour le réaliser.

Le porte-parole du Pentagone, M. Robert Sims, a immédiatement rétorqué que ce genre de rapport était un exercice d'absurdité, dans la mesure où l'IDS n'est encore qu'un programme de recherches sur des techniques d'avant-garde.

L'impact de cette étude risque cependant d'être assez négatif, estimaient mercredi les spécialistes américains, et pourrait renforcer la défiance croissante de la presse et du Congrès à l'égard de l'IDS.

La guerre des étoiles, selon le Wall Street Journal, est en train de flancher.

Le prestigieux quotidien, qui, dans l'en-

semble, soutient pourtant l'effort de réarmement des États-Unis, soulignait en début de semaine que le budget de l'IDS a beau augmenter régulièrement (\$3.8 milliards prévus pour 1987 contre \$3 cette année), le Congrès aura supprimé quelque \$2.4 milliards des sommes requises pour son financement depuis 1984.

Vente sans cravate du 14 au 25 juillet '86



Hé ou! Venez rencontrer nos vendeurs, ils vous attendent dans la cour "sans cravate" et surtout venez comme vous êtes car se sera vraiment une ambiance de vacances.

- * Rafratchissements servis
- * Grand inventaire de véhicules neufs et usagés

TAUX DE
FINANCEMENT

6,8%

sur certains modèles



PONTIAC ACADIAN

à partir de

6,660.\$

— 3 ans de garantie

— Plan de protection continue 60.000 km inclus
Venez faire un tour!



PONTIAC

GM

Chez nous le #1 c'est notre client...

Le Trianon

Pontiac - Buick

AUTO

922 rue Principale, Granby 378-9063



Les Beatles portent plainte contre Heineken

AMSTERDAM (AFP) — Paul McCartney, Ringo Starr, George Harrison et Yoko Ono ont porté plainte contre la brasserie néerlandaise Heineken

qui vend des boîtes de bière portant le nom des Beatles et leurs quatre patronymes, a révélé mercredi le journal néerlandais Volkskrant d'Amsterdam.

Quatre coupons de ces boîtes vendues en Grande-Bretagne, ainsi que le versement de 2.99 livres sterling donnent droit à une cassette de chansons des Beatles.

Les ex-Beatles ont, selon le journal, également porté plainte contre leur ancienne compagnie de disques EMI. Ils estiment que celle-ci a violé des contrats en permettant à Heineken d'utiliser le nom des Beatles.

La brasserie Heineken à Amsterdam a refusé de commenter l'information, soulignant que la licence de la bière Heineken pour le Royaume-Uni est détenue par la brasserie britannique Whitbread.

CENTRIVOLT
583, Boul. Boivin, Granby
J2G 2L9 (514) 375-3470

**MATÉRIEL
ÉLECTRONIQUE**

L29349

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE



D' RÉJEAN ROY, M.V.

Visite à domicile
Urgence 24 h

1034, Ch. Guertin
Granby J2G 8C6

372-2556

L29259

CONSULTEZ KARL et KIM

coiffure idéale

couleurs et
style de vêtements



KARL



KIM

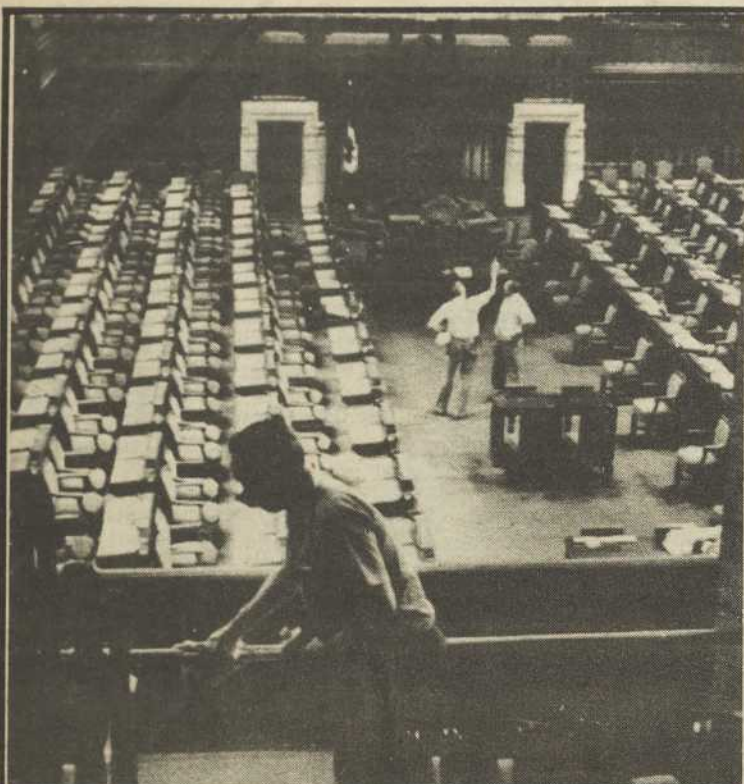
2 micro-ordinateurs beauté

Salon Mirage Plus

5425 Foster
Waterloo
539-2232

Pour la femme qui se veut d'être plus femme.

L-29033



Des employés du Parlement remettent des sièges en place dans la Chambre des communes, qui était remise en état au cours de l'été. Le débat sur le projet de loi relatif à la libération conditionnelle des détenus commence aujourd'hui.

Période de questions animée? Les députés libéraux impatients de retourner au travail

par Marie Tison

OTTAWA (PC) - Le retour au Parlement des députés des deux principaux partis se fait dans l'enthousiasme.

Les libéraux, particulièrement, s'en promettent avec la période des questions, qui entrecoupera aujourd'hui le débat sur le projet de loi relatif à la libération conditionnelle des détenus.

"Ils s'en préparent des bonnes pour demain (aujourd'hui)", a déclaré le whip de l'opposition officielle Jean-Robert Gauthier hier.

Sur 38 députés libéraux, 28 ont déjà confirmé leur présence, quatre doivent encore la confirmer et six seulement ne pourront siéger aujourd'hui, a révélé M. Gauthier.

Les députés sont si enthousiastes qu'ils désirent presque tous poser des questions au gouvernement conservateur, a-t-il ajouté.

"J'ai déjà reçu 26 questions, alors que normalement nous n'avons le temps d'en poser que huit ou neuf", a déclaré le whip.

A la demande du gouvernement, le président de la Chambre John Bosley a rappelé les députés au Parlement pour débattre et adopter le projet de loi C-67, modifiant la Loi sur la libération conditionnelle des détenus.

Ce projet de loi permet à la Commission des libérations conditionnelles de refuser à certains détenus dangereux une libération conditionnelle après les deux tiers de leur peine, et les obliger ainsi à purger leur peine au complet.

Environ un an après avoir

été déposé aux Communes, en juin 1985, le projet de loi C-67 a été adopté en Chambre et a été déposé au Sénat, qui ne l'a adopté qu'après y avoir ajouté un amendement qualifié d'inacceptable par le nouveau solliciteur général James Leleher.

L'amendement apporté par les sénateurs permet aux détenus d'en appeler de la décision de la Commission des libérations conditionnelles.

L'ancien solliciteur général Perrin Beatty a déclaré récemment que le refus du Sénat d'adopter le projet de loi C-67 tel quel permettrait à une trentaine de détenus dangereux d'être libérés au cours de l'été, un chiffre que le leader du gouvernement en Chambre Don Mazankowski a haussé à 54 mardi.

"C'est faux, c'est une pure invention de Beatty, qui s'est laissé emporté par son enthousiasme partisan", a déclaré M. Gauthier.

Le leader en Chambre du Nouveau parti démocratique Ian Deans a déclaré mardi qu'il considérait que le rappel du Parlement était inapproprié, et que le projet de loi C-67, quoique important, ne justifiait pas cette mesure.

Les coûts excédentaires entraînés par le retour du Parlement seront minimes, soutient le chef de cabinet du président de la Chambre, M. Robert Racine.

La Chambre est en opération à long terme d'année, et la majorité des services sont en opération au cours de l'été, même si certains sont au ralenti, a-t-il déclaré.

Construction: Paradis encore confiant

QUEBEC (PC) - A une semaine de la fin de la médiation dans le secteur de la construction, le ministre du Travail Pierre Paradis conserve l'espoir de voir les parties en venir à une entente négociée.

"J'ai eu un rapport intérimaire du médiateur. Les parties ont fait preuve d'ouverture d'esprit au cours des dernières semaines", a indiqué le ministre à son arrivée à la réunion hebdomadaire du

Conseil des ministres mercredi. "Il y a encore espoir qu'on en arrive d'ici une semaine à une entente négociée. Mais ce n'est pas encore signé."

Interrogé sur les chances de voir les parties conclure une entente, le ministre a souligné que cela varierait énormément.

M. Paradis doit rencontrer le médiateur Gilles Laporte ce matin à Montréal.

La loi spéciale adoptée le mois dernier par l'Assemblée nationale

pour mettre un terme au conflit dans l'industrie de la construction

donne jusqu'au premier août aux parties pour s'entendre.

LES ARMOIRES DUCHARME & FILS

VENTE:

- * Armoires, vanités, lingerie
- * Planchers de bois franc
- * Comptoirs prémoulés

Gérard Archambault, prés.
Fernand Pronovost, conseiller
René Giard, conseiller, rés. 372-6320

372-6629

185, rue Laval, Granby, Qué. J2G 7H6

L-28225

Décoratek

PLUS DE 30 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

mets-en!

Valence gratuite à l'achat de stores verticaux (pour un temps limité)

Jusqu'à
d'escompte **75%**
sur nos verticaux

Spécial porte patio 75 X 84

P.V.C. plat ou courbé, choix de 8 couleurs, 1ère qualité **69.95\$**
valence incluse

Aluminium, choix de 26 couleurs **99.95\$**
valence incluse

Vel Pelon, choix de 18 couleurs **49.95\$**
valence incluse

Verti-toile, choix de 9 couleurs **59.95\$**
valence incluse

Très grand choix de
VERTICAUX EN TISSUS **89.95\$**
valence incluse

35%
de rabais

sur les 22 modèles de douillettes et accessoires S.B.T. jusqu'au 31 août



NOUVEAUTÉS:

Stores verticaux en P.V.C.,

ligné ou gaufré, dans un grand choix de couleurs.

STORES HORIZONTAUX de **50%**
marques Bergemont, Levolor, Vision, de rabais
jusqu'au 31 juillet.

Décoratek vous offre MAINTENANT un très grand choix d'accessoires de salle de bain.

ST-JEAN
* Galeries Richelieu
1000 du Séminaire
tél.: 349-2727

CHATEAUGUAY
* 280-B bou. d'Anjou
tél. 698-2957

LONGUEUIL
* 3626 chemin Chambly
tél. 670-7780

GRANBY
* 182, rue Principale
tél. 375-7321

VALLEYFIELD
* 41-F Alexandre
tél. 371-8984



SERVICE DE DÉCORATION-A
DOMICILE ET GRATUIT

SUR RENDEZ-VOUS CONSEILLERS EN DÉCORATION EXPÉRIMENTÉS

NOUS FABRIQUONS SELON VOS EXIGENCES
GARANTIE ÉCRITE SUR TRINGLES VERTICAUX-RAMA

La vague de privatisation atteint aussi la France

PARIS (AFP) — Le projet de loi sur la privatisation de 65 entreprises françaises nationalisées a été adopté mercredi par le conseil des ministres qui a également renouvelé la moitié des PDG de 24 sociétés mères des groupes industriels et bancaires concernés.

Le gouvernement de Jacques Chirac a l'intention de faire adopter à "marche forcée" au Parlement son projet qui reprend l'ordonnance de privatisation qu'a refusé de signer la semaine dernière le président François Mitterrand.

Le projet sera débattu dès jeudi à l'Assemblée Nationale où le gouvernement a décidé d'engager sa responsabilité, procédure qui permet de voter le texte en 48 heures, sauf

en cas de dépôt d'une motion de censure qui renverrait l'adoption au début de la semaine prochaine.

840.000 salariés sont concernés par l'ensemble du programme de privatisation du gouvernement qui, en "effets directs", touchera 1.454 entreprises du secteur nationalisé et s'appliquera à 754.653 salariés (887 entreprises nationalisées en 1982 représentant 493.000 salariés et 567 sociétés employant 261.000 salariés, nationalisées antérieurement, surtout en 1945).

A l'issue de la mise en oeuvre de la privatisation de 65 sociétés d'ici 1991, les effectifs du secteur public reviendront au niveau de la fin 1981, soit à peu près un million de salariés.

Problèmes d'inflation aux USA

WASHINGTON (AFP) — L'inflation redresse la tête aux Etats-Unis, mais l'activité de l'industrie américaine devrait s'accroître grâce à une reprise des commandes en juin qui vient tempérer les résultats médiocres de la croissance au premier semestre.

Les prix de détail ont augmenté de 0,5 pc en juin, leur plus forte hausse depuis sept mois, après 0,2 pc mai a annoncé mercredi le département du Travail. Cette accélération s'explique surtout par la remontée des prix de l'énergie: 3,1 pc pour le carburant, 2,6 pc pour le gaz naturel et l'électricité.

Par ailleurs, les entreprises américaines ont regagné leur carnet de commandes en juin, pour la première fois depuis quatre mois. Les commandes de biens durables se sont accrues de 2,1 pc, a annoncé le département du Commerce. L'augmentation provient pour plus de moitié des commandes militaires. Celles du secteur civil ont progressé de 1 pc, après une chute de 3,1 pc en mai.

Ce redressement est suivi avec intérêt par

les experts, après l'annonce mardi d'un net ralentissement de la croissance du PNB, tombée de 3,8 pc de janvier à mars à 1,1 pc d'avril à juin (rythme annuel), et la confirmation d'une chute de l'investissement depuis le début de l'année.

Les experts ont entre autres relevé que les commandes civiles de biens d'équipement, se sont accrues de 2,3 pc en juin. Après trois mois de baisse ininterrompue, cette augmentation pourrait préfigurer une reprise de l'investissement et un comportement plus dynamique des entreprises américaines. Les commandes de machines ont augmenté de 12,1 pc pour retrouver leur plus haut niveau depuis février 1985.

L'inflation reste circonscrite au secteur de l'énergie. Les prix alimentaires ont augmenté de 0,1 pc en juin et la hausse des coûts de logement, 0,5 pc, s'explique principalement par un renchérissement des services publics (eau, gaz, électricité).

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
A à B						
Aberford	1700	440	435	440	-5	
ACSI	750	490	490	490	-10	
AgnicoE	12000	2234	2334	2334	-34	
Aiguille	1840	200	190	200		
Akers	25000	235	212	212	-3	
Alfa eneg	1700	510	994	10	-1/8	
Alcan Alu	49342	4411/2	4074	411/4	+34	
AlcanWt	26400	574	714	714	+3/4	
Alma2.00	600	516/4	151/2	151/2	-11/8	
Aligro	2890	223	223	23	+1/4	
Alum 2.312	300	526/4	2654	2654	-1/8	
AMCA Int	504	515/4	151/4	151/4	-1/8	
Arne	2100	70	70	70		
Ambar	11120	514	14	14	-1/8	
A.Barr.wt	500	120	120	120	-5	
Amer.r	52700	365	355	360	-5	
Amusecor	3300	365	355	355	-20	
Artopex	1399	594	994	994	-34	
Asamera	10500	574	714	714	-1/4	
Asamera.W	500	90	90	90	-10	
Asamera.8	1350	521/4	21	21	-1	
Asamera.7	700	510	994	994	-1/4	
Asbestos	3600	325	315	315	-15	
fAstral A	800	512/2	12	12	-1/2	
fAstral C	850	59	894	894		
B Corp.A	1835	539/4	304	304	+1/8	
BCED	27489	365	355	355	-15	
BCED.Wt	8350	124	124	127	-4	
BCE	40146	537/4	371/2	377/4	+1/8	
BCE2.05p	300	539/4	394	394	-1/8	
BCE2.70p	525	539/4	394	394	-1/8	
B.C.Fors	303	513/4	1354	1354	+1/8	
BC Life	3484	527/4	271/4	271/4	-1/8	
Bshare.p	2900	522	2174	2174		

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
C						
Bank NS	111557	515/4	151/2	151/2	-1/8	
B NS sr1	100	525/4	254	254	-1/8	
BqueCont	100	594	994	994		
BqueMtl	23970	531	304	31		
BMO2.85	800	536/4	364	364	+1/8	
BMO3.85	900	526/4	264	264		
BMO Wts	28900	455	440	440	-10	
Bq Eparg	2503	528/4	281/2	281/2		
Bq Ep2.62	150	528/4	281/2	281/2		
BqueNat	24535	525/4	251/2	251/2	-1/4	
Bq Nat s8	100	524/4	244	244	+1/8	
Bq Royale	25684	531/4	314	314		
Bq Ry Wt	4550	200	190	190	-10	
Bq Ry 1.45	100	518/4	184	184	-1/8	
Bq Ry 2.75	4150	531/4	31	31	-1/4	
Belmoral	12800	215	200	200	-25	
Belm.w	2000	80	80	80	-10	
Blitrite	2440	510	994	994	-1/8	
Blitrite.Wt	7900	155	131	140	+5	
Biotech	1300	465	460	460	-5	
fBomb A	605	522/4	221/2	221/2	+1/4	
fBomb B	6920	522/4	22	22	-1/4	
Bomb.Sr1	6180	524	234	24		
BomWb	7500	57	674	7		
Bow Val	432	510	10	10	+1/8	
BowV2.02	400	524/4	241/2	241/2	-1/4	
BowV2.05	400	518/4	174	174	-1/4	
Brascade	1658	539/4	394	394		
Brascan A	5400	524/4	241/2	241/2	+1/4	
Brunco	2758	518	174	18	+1/8	
Brunswick	100	512/4	124	124	+1/8	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
D à G						
Goodfellow	1000	480	480	480		
Gr.Wt17.70	800	526/4	261/2	261/2	+1/8	
G.W.Lifeco	400	521/4	214	214		
Grill	2400	584	8/2	8/2		
fG.Iaub	3475	513/4	134	134	-1/4	
G.IauW	2300	425	415	420	+5	
Gr.T.GTC	6544	512/4	124	124		
Guardcor	500	554	54	54		
Guard prB	100	584	8/2	8/2	+1/8	
Gulf Cor	2209	514/4	144	144	-1/4	
Gulf.Sr1	309	460	460	460		

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
H à L						
Hees.Int	320	533/4	334	334	-1/8	
Hees.wt	500	513	12/2	12/2	-1/8	
Helix.Circ	1000	275	275	275	-5	
HenlysGr	1200	510/4	104	104	-1/4	
Hir.Walkr	1399	536/4	364	364	-1/8	
H.Wilkr	400	529/4	294	294	-1/8	
H.Wilkr.f	100	526/4	264	264	+3/4	
Wlkr.Wts	250	554	54	54	-1/4	
Hubbard	5050	564	6/4	6/4	-1/4	
H.Bay Co	216	528	28	28	+1/4	
Husky Oil	6100	574	74	74	-1/8	
Hypocrat	1850	511/4	114	114		
Ideal Mtl	2350	564	6/4	6/4	+1/8	
IPL INC.	1750	584	8/4	8/4		
Imasco Ltd	8402	535/4	35	35	-1/4	
Imp.MtlS	1500	115	115	115		
Imp Oil A	124210	537/4	364	374	+3/4	
Inco Ltd	9037	516/4	164	164	+1/2	
Indal	700	515	144	144	-1/4	
Innopac	900	517/4	174	174	-1/8	
IBM	3145	1854/4	1854	1854	+4/2	
Inv GrpA	505	5134	134	134	+24	
Irwin Toy	100	56	6	6		
Ivaco.Sr2	3150	522/4	212	212	-7/8	
Ivaco.Sr1	400	529/4	294	294	-1/4	
Janock	540	526	254	254	-1/4	
JanckWts	100	518	18	18		
Kaufel	5950	519	184	19	+3/4	
Labatt	800	523/4	234	234	+1/2	
Lacana	400	584	8/2	8/2		
Laidlaw A	2500	523/4	234	234	+1/4	
Laidlaw B	20800	523/4	224	234	+1/4	
Lamco	1300	554	5	5	-1/4	
Lanpar T.	500	445	445	445	+5	
LapVer	14520	564	6/2	6/2	+1/8	
Laur.Mutl	1100	526/4	261/2	261/2		
Lvitec	1300	299	299	299	+18	
Lvitec.Wt	1500	108	105	108	+8	
fLaVrdya	3884	310	310	310	+10	
fl.v.b.A	31665	59	8/4	8/4		
Loblaw	100	512/4	12/2	12/2	-1/4	
fLogis.Cib	600	57	7	7	-1/4	
Loh's	6000	207	203	207	+6	
Lovest	600	526/4	261/2	261/2		
LovestW	4700	564	6/4	6/4	+1/8	
Louven	1732	117	117	117	-3	
Louv.p	1100	215	215	215	-10	
Louv.Wt3	2400	30	30	30	-10	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
M à O						
McCorp	1400	516/4	154	164	+1/4	
MIICC Inv	7600	574	7/4	7/2	+1/8	
MPA vid	1500	265	250	265	+15	
fMclean Y	8100	518	18	18	+1/8	
McM Bld	250	535/4	354	354	-1/8	
McM.Sr10	100	524/4	244	244	-1/8	
M.Cap.Sra	1375	525/4	254	254	-1/8	
Marconi	2000	524/4	244	244	-1/4	
MaritEI	600	512	114	114	-3/4	
MaritEI	243	515	15	15	-1/4	
Mart prB	280	510/4	104	104	+1/8	
Matco	2800	225	220	220	+5	
McNeil M	22200	57	6/4	7	+1/8	
MemoTec	2100	510/4	104	104	+1/4	
Memo.Wt	1650	554	5	5	-1/8	
fMeston	770	165	165	165		
MinLac	2000	521/4	214	214	-1/2	
Miron.Un	12325	510	9/4	10		
Mitchell B	200	522/4	224	224		
Mitel Corp	1700	564	6/4	6/4	-1/8	
fMolson A	100	529	29	29	+3/4	
Molson B	800	528/4	284	284	+1/4	
fMonenca	2000	415	415	415	+10	
MT Rustco	4210	512	114	12	+3/4	
Moore	1550	535/4	35	35	-1/8	
fMorgnT	700	265	250	250	-15	

	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
Junior Mines Oils							
1/8	Abcourt	27500	70	70	70		
1/8	Abermin	1000	125	125	125	+5	
3/4	Barx.w	20000	3 1/2	3 1/2	3 1/2	-5	
1/8	Boralex.A	1749	35	35	35		
1/8	Brlex.C	11574	35	35	35	-5	
1/8	Brnsor	20500	28	28	28		
1/8	Bruneau	1000	47	47	47		
1/8	Chesbar	10300	45	40	45	-5	
1/8	Cogesco	18856	79	77	77	-1	
1/8	Dumag	15204	98 1/8	8	8		
1/8	Enfer.CLA	5500	68	65	68	+4	
1/4	Gln.Grou	1500	145	145	145	+5	
1/8	G Knight	400	57 1/8	9 1/4	9 1/4	-5	
1/8	Gld pond	2792	50	50	50	-1	
1/8	Gld.Tr	10000	5	5	5	-1	
1/8	Gd.Gold	57600	126	120	126	+4	
1/8	Gd.Gold Itd	4707	180	167	167	-1	
1/4	Gordine	6000	235	235	235		
1/8	Imco	15000	53	51	51	-1	
1/8	JAG Mine	1000	36	34	34	-2	
1/8	Jamex Expl	4500	190	190	190		
1/8	Kew Gold	1000	80	80	80		
1/8	Laduboro	1600	38	38	38	+3	
1/8	La Pause	25500	35	35	35	-2	
1/8	Lynx Exp	11700	27	27	27		
1/8	Maufort	7000	75	74	75		
1/8	Mid Canad	1500	22	22	22	-2	
1/8	MonDor	2000	72	72	72	+5	
1/8	Mon.w	1000	13	13	13		
1/8	NA RexM	30200	31	27	30	+1	
1/8	Oxy Res	8600	40	35	40	+1	
1/8	Perron Rd	2000	375	370	375		
1/8	Queensin	1000	100	100	100	-5	
1/8	RdsN.w	10300	3	3	3		
1/8	Rouyn.R	4500	180	175	175	-5	
1/8	Royex.WT	381	138	135	135	-1	
1/8	Stabell R	2000	36	36	36		
1/8	StandardG	5000	62	62	62	-3	
1/8	Vior	1000	104	104	104	+4	
1/8	Wrightbr	8000	119	115	119	-1	
1/8	WrtBrW	14600	20	19	20		
1/8		10420	80	74	86	+4	

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALÉZ

375-8888

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

• RUE FRECHETTE: Bungalow tout brique, près des Galeries, abri d'auto, très bon prix.

• BANLIEUE DE GRANBY: Style moderne, presque neuf, toit cathédrale, 2 niveaux de plancher, bois franc partout, armoires mélamine, dans les 50,000\$.

• RUE LAVAL: Duplex 2x5 1/2, fenêtres neuves, chauff. élect., dans les 50,000\$.

• TERRASSE BELLEVUE: Grand bungalow de classe, tout brique, très grand garage, immense terrain, sous-sol très bien fini avec foyer. TRANS-ACTION Courtier, J.J. Bazinet, 378-2484.

BUNGALOW 26x36, avec garage, planchers et rampes en bois franc. Situé à Terrasse Bellevue. 375-1540

CANTON GRANBY: maison, prix raisonnable accepté. Ou à échanger avec petite ferme. 378-6113

MAISON DE PRESTIGE 11 pces et 3 s. bain, piscine creusée 30', avec très grand terrain paysagé, fleurs, arbres fruitiers. Pour professionnel. Prix fixe \$115,000. Acheteur sérieux seulement. Inf. avant-midi à 514-375-6822

ST-VALERIEN: Superbe canadienne centenaire, récemment restaurée, 2 foyers, plafond cathédrale, grand emplacement avec vieux bâtiments et garage. \$68,000. Au 2581 Rang 8. Tél. 548-2700 ou 286-9445

TERRASSE BELLEVUE maison en stucco, 3 c.c., sous-sol semi fini, foyer, patio, chauff. élect., prix dans les 50,000\$. 372-5786.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

RUE DECALLE Granby, 6 logis, 1x4 1/2, 5x3 1/2, possibilité de 2 autres au 1er étage. Terrain 13,000 pi.ca. Revenu 19,000\$. Prix 127,000\$. sans intermédiaire. Tél. 378-8642

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

770, Principale, Granby, 378-8461



Francine Légaré
378-8461
378-3221



Yves Loiselle
378-8461
378-7507

VENDEURS DU MOIS DE JUIN 1986

SPACIEUX COTTAGE ANGLAIS Secteur parc Victoria, splendide résidence, cachet bourgeois, 2 garages, magnifique terrain. le vrai chez-soi!

ELEGANT COTTAGE 7 pces, très luxueux, grandes pièces, belle boiserie, secteur des plus recherché. FAUT VOIR!

LUXUEUX COTTAGE pierre, 8 immenses pces, décor de rêve, beaucoup d'inclus, 2 garages, terrain 384,241 p.c. Taxe 658.98\$. Endroit tranquille.

SUPERBE COTTAGE 4 c.c., divisions des plus agréables, résidence impeccable. Beaucoup d'inclus. Transfert. Domaine Val Maher.

A VOIR, COTTAGE BRIQUE 3 c.c., planchers chêne, foyer, maison fonctionnelle, plafond cathédrale. Résidence bourgeoise. FAITES UNE OFFRE.

COTTAGE BRIQUE Secteur hôpital, 10 pces bien aménagées, grand garage, piscine chauffée. Beau terrain. A QUI LA CHANCE?

SPLIT 6 immenses pièces, décor moderne, maison impeccable. A ne pas manquer.

MAISON NEUVE Dans le Canton, split level, 3 c.c., planchers bois. Excellente construction. FAITES-MOI UNE OFFRE!

CANTON SHEFFORD Style futuriste, 3 c.c., le vrai confort. Endroit paisible.

CANTON: Bungalow, entrée split, 3 c.c., style jeune, bien décoré, beaucoup inclus, piscine. Taxes 467.79\$.

CANTON SHEFFORD: Maison modulaire, 3 c.c., très propre. Pour moins de 37,000\$. Peu de taxes.

MAISON TOUT BRIQUE 5 1/2, piscine hors-terre, entrée pavée. Peu de taxes. 59,000\$.

SECTEUR HAUTE VILLE Bungalow brique 10 pces, résidence grande qualité, près du lac. Venez voir!

IMMENSE MAISON 9 pces, très propre, bien décorée, très bon secteur. Faites une offre.

BUNGALOW 7 PCES Sous-sol fini, maison impeccable, près des Galeries.

BUNGALOW Brique 5 1/2 pces, bon terrain, 48,900\$. Peu de taxes.

SECTEUR DES GALLERIES: Tout brique, 3 c.c. Garage. Beau terrain. Faites une offre.

DUPLEX 2x4 1/2. Rapport 7,260\$. Avec 10% de comptant. Pour un prop. occupant, son loyer revient à 279\$/mois. Excellent achat.

12 LOGIS Classe 31, 3 étages, 1978, brique. Revenu 46,305\$. Bon placement.

VOUS DESIREZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ, CONTACTEZ-NOUS POUR EVALUATION ET RENSEIGNEMENTS SUR LA MISE EN MARCHÉ.

AVONS BESOIN URGENT DE 2-4-6-12 LOGIS.

PC2904

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

• 6 LOGIS, secteur des Galeries.

• 4 LOGIS, centre ville. Se paie tout seul.

• 7 LOGIS à Waterloo. 3-7 fois les revenus. Investissement exceptionnel.

• 14 LOGIS. Impeccable. 7 fois les revenus.

Tony Van Doorn: 378-8461, Trust Général, courtier.

DUPLEX 2x4 1/2 pces, intérieur rénové, avec entrepôt commercial loué, bien situé. Agent s'abstenir. 378-7157 après 17h.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE de 14x68, 3 ch. à c., magnifique terrain 200x200, coin de rues, parc Beau Site, rue Nicole. Visite sur rendez-vous, 372-4301 après 17h

MOTORISÉ Unick, Dodge, 1975, 6 places, très propre. 469-3277

ROULOTTE Bellevue 76, 18 pi. 2 essieux, très très propre, haut, toute équipée, prix 5,000\$. 819-858-2213.

207 CHALET À VENDRE

754, 4e RUE: à Roxton Pond, chalet 4 saisons, bord de l'eau. 372-8265 ou 375-3411

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE



on loge

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Immeubles Populaires Inc.

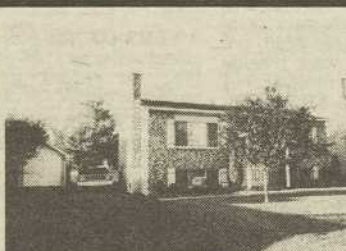
369 boul. Leclerc O., Granby

**375-5335 ON A TELLEMENT
D'ADRESSE (S)**

COURTIER

PROFITEZ DE VOS VACANCES POUR PRENDRE DES
INFORMATIONS ET POUR VISITER UNE DE CES MAISONS.
VOTRE DISPONIBILITÉ SERA LA MIENNE

YVES CARON 375-1716



NO 364, Près des Galeries, bungalow brique, 3 c.c., sous-sol fini, poêle à bois, four encastré, plaque chauffante G.E., lave-vaisselle, de plus piscine 24', garage et remise, dépêchez-vous.

Yves Caron, 375-1716.



NO 311, Immeuble à revenu, triplex 1 grand 5 1/2 pces et 2x3 1/2 pces, pas très loin du centre-ville et de l'hôpital, bon prix.

Yves Caron, 375-1716



NO 269, Très beau bungalow 10 pces, 5 c.c., bureau & garde-robe en cèdre, grand terrain paysager, situé au sud de Granby près du boul. Pierre Laporte.

Yves Caron, 375-1716



NO 278, Bungalow, 3 c.c., portepatio, abri auto, dans très beau secteur tranquille avec grand terrain boisé, rue Guertin.

Yves Caron, 375-1716



NO 306, Profitez de cette opportunité. Restaurant-dépanneur avec logement à même le commerce. Secteur très achalandé et revenu très enviable. Devenez votre propre boss.

Yves Caron, 375-1716



NO 333, Très beau bungalow style québécois, 10 pces, 3 c.c., très grand terrain dans le Canton, finition de la maison supérieure à la normale.

Yves Caron, 375-1716

207 CHALET À VENDRE

CHALET 4 saisons, meublé, bord de l'eau à Roxton Pond, grands terrains de 24,300 pi.ca., beau garage, piscine, PRIX RÉDUIT.

378-7893 ou 375-1535

208 TERRAINS À VENDRE

☆DOMAINE ACROTÈRE☆ Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

TERRAIN A ST-ALPHONSE terrain boisé et nivelé, prêt à bâtir, nouveau développement, 47,000 p.c. 375-2715.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN Boisé, rue Trois Pistoles, 21,000 pi.ca., dans canton. Tél. jour: 372-0150, soir: 372-6363.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A ROXTON FALLS: terre de 210 acres, 80,000\$ discutable. 375-7745 ou 372-2334.

210 COMMERCES À VENDRE

BRASSERIE Avec salle de quille et arcade, compétition minime, grandes possibilités, bon prix. Possibilité d'échange. Imm. Trans Action, courtier, Michel Godbout, 378-6444.

210 COMMERCES À VENDRE

CANTON COMMERCE Très rentable, 3 mois par année, nombreuses possibilités. ROBERT OUELLET, 378-8461, 375-4753, Trust Général, courtier.

EPICERIE-BOUCHERIE Li-cenciée, avec bureau de poste. 2 grands hangars, 1.5 acres de terrain, logis 6 1/2, ventes en juin 28,200\$, près de Waterloo. Ecrire à Casier 4993, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4.

LA TABAGIE PAR EXCELLENCE A GRANBY Les preuves sont faites, excellent chiffre d'affaires. Bon prix avec possibilité d'échange. Imm. Trans Action, courtier, Michel Godbout, 378-6444.

210 COMMERCES À VENDRE

A WATERLOO: Taverne avec bar, en plus restaurant loué 800\$ par mois, prix très spécial. Cause de vente: retraite. Vraie aubaine à ne pas manquer! MOTEL situé à Waterloo avec très belle résidence de 5 grandes pièces, prix exceptionnellement bon. Considérerai échange contre propriété seule ou vendrais avec comptant raisonnable. Acheteur qualifié. A noter que le motel est clair d'hypothèque. Inf: Immeubles Cardinal, Courtier, Rossaire Gagnon, 819-562-0041.

COWANSVILLE COMMERCE À VENDRE;

linge d'enfant (garçon et fille), bon chiffre d'affaires, situé au centre-ville.

AUSSI: maison à vendre par le propriétaire, 7 pièces, piscine creusée, grand terrain, coin résidentiel, près de la polyvalente.

Raison: transfert.
INF.: 263-1822
ou 263-5211

PC-2907

222 ARGENT À PRÊTER

1ère, 2e, 3e HYPOTHEQUE
TAUX COMPÉTITIFS
SERVICE ULTRA-RAPIDE
Tél: 372-4121

241 APPARTEMENTS À LOUER

1- 3 1/2, 4 1/2, récents, meublés ou non, insonor., porte patio, balcon, très propres. 378-1328, 378-8521, 378-8281.

1 1/2-2 1/2, (180\$ et plus). Aussi 2 1/2 et 3 1/2 avec chambre à coucher, centre-ville, 255 Ave du Parc, 372-4121

1 1/2-2 1/2-3 1/2 meublés ou non, très bien situés, centre-ville et Simonds Sud. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

2-3 1/2 meublés, à louer, 255\$ par mois, libres 1er juillet, dans un sous-sol. Tél. 378-4022, 378-1710.

209 RUE CARTIER (PRES HOPITAL) luxueux 3 1/2, const. neuve, insonorisé, plancher bois franc, armoires mélamine, aspirateur central, inst. lave-vaiss., balcon avec porte-patio, vaste rangement, libre 1er août. M Guertin, 372-1548.

2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, laveuse et sècheuse, stationnement. Pas d'enfant ni d'animaux, centre-ville. 275\$ par mois avec bail. Libre. Personnes tranquilles et sérieuses. Au 575 Duvernay, 378-8340.

3 1/2 meublé, juillet gratuit, service de conciergerie. Tél. 378-7492 ou 378-1866

3 1/2 Meublé, repeint, près centre-ville et galeries, libre immédiatement et septembre. 372-3007, 293-4269.

3 1/2, dans un haut, situé rue Gill, semi-meublé, inst. lav.-séch., chauffage élect., libre imm., aucun bail, 210\$ par mois. 378-1907

3 1/2, meublé, eau chaude, service lav.-séch., porte patio, libre imm., à 303 St-Charles Sud. 378-4486, 378-4640

4 1/2 meublé, libre immédiatement, situé bas de la ville. Tél. 378-3050, 372-4843.

APP. 2 1/2 Meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, près hôpital, libre imméd. 378-8672

ANDRÉ LAURIN NOTAIRE

Votre notaire UNI
le professionnel par excellence
de l'immobilier

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR LE PRIX D'UN LOYER



**MAISON JUMELÉE EN
CONST.** Eligible à la sub-
vention (taxes), chacun
son entrée, finition supé-
rieure, 6 1/2 pces. Libre
vers le 5 août. (Adrien
Arès).



**VENEZ PARTAGER LES
AVANTAGES DANS UN
SECTEUR PAISIBLE** Joli
bung. brique, 3 c.c., dé-
cor chaleureux. Garage
adjacent. Le tout impec-
cable, libre 30 jours.
(Adrien Arès).



**VOYEZ TOUT CE QU'EL-
LE VOUS OFFRE** Split le-
vel, const. 1984, 3 c.c.,
sous-sol fini, garage dé-
taché, taxes minimales. Ve-
nez visiter. (Adrien Arès).



**CANTON, VOUS RE-
CHERCHER ESPACE
VERT, LE SITE EST IR-
RÉSISTIBLE** Const. su-
périeure, brique, entrée
ext. pour sous-sol, 2 sal-
les de bain, chauff. ra-
diant, abri d'auto. Libre
immédiatement. Une vi-
site s'impose. (Adrien
Arès).

**CENTRE-VILLE, LA
DOUCEUR DE VIVRE EN
INVESTISSANT, DU-
PLEX BRIQUE** Vue spec-
taculaire, pièces chaleu-
reuses, chauff. élect., re-
venu mensuel 745.00\$.
Prix très réaliste. (Adrien
Arès).

ADRIEN ARÈS AGENT IMMOBILIER

Tél.: bur. 372-5340 Rés. 378-3651

GERARD GAUDETTE AGENT IMMOBILIER

Tél.: Bur. 372-5340 Rés. 372-7713

(Accrédités par les Immeubles UNI Inc. Courtier)

Nos bureaux sont situés au

635, rue St-François, Granby (Québec)

Tél.: 372-5340

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2, meublé, site rési-
dentiel, situé 189 St-André
coin Cartier, cuisine, salon,
chambre à coucher, ch. bain,
galerie en arrière avec corde
à linge, place de rangement
au sous-sol, beau terrain
avant et arrière, stationne-
ment, libre imm., 215\$ par
mois, bail d'un an. 372-3274

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2, situé 31 Centre;
3 1/2 au 94 St-Urbain. Tous
meublés, éclairés, chauffés.
Libres imméd. et 1er août.
375-1726.

APP. 2 1/2, meublé, eau chau-
de fournie, situé rue Paré,
entre boul. Boivin et rue
York, libre imm. 372-9064



ROXTON POND Une vue
magnifique, bung. face
au lac, entièrement ré-
nové, chauff. élect., foyer,
terrain paysager, confort
assuré. A prix alléchant.
LIBRE IMMÉDIATE-
MENT. (Adrien Arès).

**CHOIX DE TERRAINS
MONT-SHEFFORD**
Construction. immédia-
tement, vue splendide.
(Adrien Arès).



**A VOUS D'EN PROFI-
TER, GRANBY** Bungalow
brique & vinyle, situé
près du parc industriel,
pour prix abordable. (Gé-
rard Gaudette).

**PRIX INTÉRESSANT,
GRANBY** Cottage brique,
3 c.c., avec garage, situé
dans secteur commercial.
(Gérard Gaudette).



**NE REVEZ PLUS, VE-
NEZ VOIR BROMONT**
Magnifique maison de
style, en pierre, foyers
dans salon, sur beau ter-
rain boisé. (Gérard Gau-
dette).



**UN PLACEMENT POUR
PLUS TARD, BROMONT**
Chalet de style Suisse,
loué actuellement pour 1
an, rapporte annuelle-
ment 5,100.00\$. (Gérard
Gaudette).



**LIBRE ACTUELLE-
MENT, ROXTON POND**
Chalet 4 saisons, belle fi-
nition intérieure, grand
terrain. (Gérard Gaudet-
te).

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés ou
non, éclairés, chauffés. Tél.
378-1486

APP. 3 1/2 PCES.

Meublé, chauffé, eau chaude
fournie. Tél. 378-8690 ou
378-7969

APP. 3 1/2, à sous-louer, meu-
blé, près polyvalente J.H. Le-
clerc, 255\$ par mois. 372-
0147

GRAND 3 1/2 meublé, dans un
triplex, 240\$ par mois. 378-
7117 ou 378-0910.

GRAND 3 1/2 pces, 250\$ par
mois, libre imméd. Au 428
Reynolds. Tél. 372-0339

HAUTE-VILLE: 3 1/2, meublés,
neufs, chauffés, éclairés,
310\$ par mois. 534-3534 ou
375-5553, Chantal.

LIBRE IMMÉD. ET AOÛT
2 1/2-3 1/2, repeints, meublés,
chauffés, s. lavage, rue Elgin
et St-Hubert. Tél. 372-1378.

PREZ DES GALERIES 3 1/2,
meublé, ameublement colo-
nial Roxton, prix \$295 par
mois, chauffé, eau chaude
fournie, libre imméd. Tél.
378-1772, 378-8387, 375-
7055

243 MAISONS À LOUER

MAISON SEMI-DETACHEE
à louer, (Town House), libre
1er juillet, 3 c.c., garage,
foyer, \$675 par mois, com-
prenant déneigement, entre-
tien gazon, accès piscine,
tennis. Tél. 372-2000 ou
372-5046.

244 LOGEMENTS À LOUER

1 GRAND 5 1/2 425\$ chauffé,
1-3e étage, rue Grove. 375-
3413.

**1-A, GRANDS 5 1/2
AOÛT — SEPTEMBRE**
Endroit tranquille
Près centre d'achats.

372-2474, 96 Fournier app.4
203 PRINCIPALE Près de la
rue St-Joseph, 2e et 3e étages,
4 1/2, non meublés, 250\$
par mois. 372-9576.

3 1/2 MEUBLÉ, ou non libre
immédiatement, rue Four-
nier. Inf.: 39 Fournier, app. 2.
375-6129, 375-4397.

3 1/2 Meublé ou non; 5 1/2; libre
imméd. 4 1/2, libre 1er sep-
tembre tous 110 Sweet; 3 1/2
libre 1er août, 129 Principale.
Tél. 378-1494

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PCES, rue Wol-
fe, Bromont. Tél. 534-2177
ou 372-2125

3 1/2, insonorisé, poêle et ré-
frigérateur, prix de base
\$363, situé 125 St-Michel,
tennis, piscine. Tél. 372-
2000, 372-5046 (soir), Ges-
tion Haute-Ville, 133 bl. Le-
clerc E., Granby

3 1/2, meublé, très grand, très
propre, 471 REYNOLDS
app.1, 275\$ par mois, libre
imm. Visite après 17h15.
372-6409 ou 378-0614

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, pis-
cine, stationn. avec prise,
salle de lavage, sècheuse, in-
sonorisé, beau terrassement.
Espace pour lave-vaisselle.
Près des Galeries. Service de
conciergerie. Libres imméd. et
juillet. Au 320 Simonds Sud.
378-7434

3 1/2-5 1/2 insonorisés, frais
peintures, lave-vaisselle. Sta-
tionnement avec prise. Ser-
vice conciergerie. Service
d'intercom. (Poêle et réfri-
gérateur si désiré). 372-2824

4 1/2 dans triplex, rue Notre-
Dame, 240\$ par mois, libre
1er août. 372-3010.

4 1/2 NEUFS, luxueux, mo-
dernes, construction supé-
rieure, coin Cowie-Robinson
face au parc Yamaska, in-
sonorisés, intercom, balcon
5x10, fenêtres en pin à ma-
nœuvre, \$350 par mois. Tél.
372-8410 ou 378-4444

4 1/2, au 478 Penelle, à Roxton
Pond; 3 1/2, au 133 Drum-
mond, libre imméd. Et 4 1/2,
rue Court, libre 1er août.
375-1726.

4 1/2, non meublé, eau chaude
fournie, stationnement éclairé,
libre 1er sept. 378-0401
ou 375-5321

4 1/2-5 1/2 Juillet gratuit, eau
chaude fournie, service de
conciergerie. 375-7069 ou
378-1786

5 1/2 2e étage, avec balcon,
prise auto, juillet gratuit,
310\$ par mois. 372-2577

6 1/2 BOUL. LECLERC spa-
cieux, planchers bois franc,
libre imméd. \$550 chauffé,
éclairé. Tél. 375-5335 ou
375-3656

A ROXTON POND à sous-
louer un très grand 5 1/2, très
moderne, 360\$ par mois, li-
bre imméd., dans maison
neuve. 378-0264 avant 16h.
ou 372-1580.

A SOUS-LOUER grand 4 1/2,
endroit tranquille, place de
rangement à l'intérieur et ex-
térieur. 315\$ par mois. 375-
5606.

A SOUS-LOUER: 5 1/2, au 1er
plancher, pour 1er septem-
bre, très propre, un mois
gratuit. 378-0697

A WATERLOO: 5 1/2 pces, cal-
me, central. 534-2296 ou
375-2442

★AU NOUVEAU MANOIR★

Grand 4 1/2, exp: salon 14x14,
cuisine 16x21, grande cham-
bre 14x13, petite chambre
11x13, grande salle de bain
et grande case de range-
ment. De plus intercom et as-
pirateur central. N.B. Les ar-
moires sont de chêne natu-
rel. Les fixtures électriques,
les tapis avec sous-tapis sont
de grande qualité. Loge-
ments dans les plus luxueux
de Granby. Tél. 375-6252,
378-3472, 375-7055.

BLOC béton, 4 1/2 pces, lu-
xueux, 228 Denison ouest,
aspirateur central, décoration
faite par professionnel,
prix abordable. Contactez
Jean-Guy Leroux 378-1794.

BROMONT: Grands 4 1/2,
poêle, réfri. lav-vaiss. fournis,
2 balcons. Le plus bel empla-
cement à Bromont. \$380, un
mois gratuit. 534-3103

BROMONT: Luxueux 4 1/2-5 1/2,
piscine extérieure, foyer, 2
s.bain, balayouse centrale,
intercom, stationnement avec
prise, site paisible, entière-
ment paysagé. Faut voir! Tél.
534-2257

BROMONT: logis 4 1/2, cons-
truction neuve, double inso-
norisation, porte-patio, ba-
layouse centrale, près centre
commercial. Libre immédia-
tement, 360\$ par mois. Tél.
534-2972.

CENTRE-VILLE 5 1/2, rénové
à neuf, libre immédiatement.
375-4246.

CENTRE-VILLE 4 1/2, porte-
patio, balcon, intercom, 260\$
et 290\$ par mois. 378-2484
ou 375-7525.

**COWANSVILLE. 1 MOIS
GRATUIT.** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à par-
tir de \$210, par mois, frais
peints, service de conciergerie,
stationnement avec prise,
eau chaude fournie, piscine
extérieure, parc aménagé,
site idéal pour les enfants.
263-4104; soir: 263-0397

FARNHAM: 3 1/2 et 4 1/2, situés
près de la polyvalente et aré-
na. 293-5665.

GRAND 4 1/2 meublé ou non,
libre 1er septembre. 378-
8702 après 19h.

GRAND 4 1/2, dans sous-sol,
près école, 265\$ par mois, li-
bre imm. ou 1er sept. 372-
7161

GRAND 5 1/2 LUXUEUX, près
des Galeries, 221 rue Joffre,
425\$ par mois. 378-5392 ou
372-0527

LIBRE IMMÉD. Rue Centre,
3 1/2 pces, centre-ville, mé-
nage fait à neuf, 1er étage,
\$265 par mois.

RUE ST-ANTOINE: 2 1/2 et 3 1/2
pces, meublés, chauffés,
éclairés, eau chaude fournie,
près hôpital, \$255 et \$260
par mois.

RUE BOURGEOIS: 3 1/2 et 4 1/2
pces, meublés, \$245 et \$275
par mois.
Avant 5h à 372-8759

LIBRE IMM., août, oct.,
grand 4 1/2 (neufs), luxueux,
insonorisés, intercom, 2 re-
mises, place pour lave-vaiss-
elle. Bloc 6 logis, rue Bour-
geois. \$335. 372-1378 (un
mois gratuit).

LIBRES IMMEDIATEMENT.
LOGEMENTS 5 1/2 pces,
neufs, 2e et 3e étage. 50 Fer-
nandel. Tél. 372-0791 ou
375-3476

LOGIS à louer, 90 Drum-
mond, 4 1/2 dans un 2e étage,
chauff. élect., grand terrain
près du lac. 300\$ par mois.
APP. 3 1/2 semi-meublé,
chauffé, éclairé, (personne
seule), 275\$ par mois.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé,
éclairé, 250\$ par mois. Tél.
Thérèse 372-9382 ou s'a-
dresser à 5 Elgin, app. 1.

LOGIS à louer, 4 1/2, libre 1er
août ou 1er sept. haute-ville,
185 Delaney, vue sur le lac,
plancher béton, balay. cen-
trale, intercom, 6 logis neufs,
insonorisé, 355\$. 378-3810.

LOGIS 3 1/2 à louer, entrée la-
veuse, sècheuse, porte patio,
moderne, libre immédia-
tement. 372-1378, 372-7982.

LOGIS 4 1/2 pour le 1er sept.,
inst. lav.-séch., chauff. élect.,
tapis, stationnement, 265\$
par mois. 378-5977.

LOGIS 4 1/2 pces, chauffé, à
21 St-Louis. Tél. 378-9735

LOGIS 4 1/2, meublés ou non,
eau chaude fournie, rues
Bourgeois et Fernandel. Tél.
378-1486.

LOGIS 4 1/2, très bien situé au
centre-ville. 372-8747, 378-
1997 ou 375-1408

LOGIS 4 1/2, près des Gale-
ries, dans bas d'un 4 logis,
ménage fait à neuf, 295\$ par
mois. 378-5681 après 17h

LOGIS 4 1/2, chauffé, éclairé,
très propre, frais peint, inst.
lav.-séch., au centre-ville, li-
bre imm., 325\$ par mois.
375-4305

ENFIN POSSIBLE

Logement à louer avec
option d'achat, dans un 8
logements. Libre im-
médiatement. 1 MOIS
GRATUIT.

534-2512

Site exceptionnel
Prix compétitif

AU JARDIN DE L'EN 2000

94 boul. Bromont.

PC2885

NOUVELLE ADMINISTRATION

Profitez de
notre spécial
Location

2 MOIS GRATUITS

☆ Logements de qualité
supérieure

☆ 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2

☆ Insonorisés, plan-
chers de béton, pis-
cine extérieure, sta-
tionnement avec prise,
grand terrasse-
ment.

Une visite
vous convaincra

316—328
Simonds Sud.

375-5597
656-0855

PC4134

LOGIS 4 1/2, demi sous-soi,
rue Wellington, prix de base
260\$, poêle et réfrigérateur si
désiré, 15\$ de plus, libre 1er
août, tennis, piscine. Tél.
372-2000, 372-5046 (soir),
Gestion Haute-Ville, 133 bl.
Leclerc E., Granby

LOGIS 5 1/2, 328 Simonds
sud, app. 201, libre 1er août.
372-9203

LOGIS neuf, 4 1/2 pces, inso-
norisé, inst. lav. séch. et lave-
vaisselle, système d'inter-
com, stationnement éclairé,
disponible 1er septembre.
325\$ par mois. 356 rue Mas-
sé. 378-8940 ou 378-6325.

PAROISSE ASSOMPTION:
logis 3 1/2, entièrement réno-
vé, inst. lav.-séch., situé à
côté d'un parc, 240\$ par
mois. 372-8410 ou 378-4444

RUE DENISON OUEST

244: 3 1/2, meub. 5 1/2, chauffé,
eau chaude; AU 243: 4 1/2-5 1/2
bien insonorisés; AU 476:
2 1/2-3 1/2, meubl.chauff.écl. 5 1/2;
AU 159 Drummond, 3 1/2,
meubl. câble; AU 39 Moun-
tain: 3 1/2 Meubl.chauff.écl. câ-
ble, bal.centrale, piscine ext.
Tél. 372-6150

SPACIEUX 4 1/2, près lac Boi-
vin et centre-ville, demi sous-
sol, eau chaude, 250\$, libre
immédiatement. (819) 563-
4500 (semaine), (514) 375-
2951 (Sam. dim.)

SPACIEUX 4 1/2 dans cul-de-
sac, tranquille, à proximité
des magasins et 1 école, in-
stallation laveuse et sècheuse,
casier privé, prise auto, dé-
neigement compris. 295\$.
Conciergerie sur place. 17 Pla-
ce Youville. 372-8488.

ST-CÉSARE: 3 1/2 meublé ou
4 1/2 non meublé, situés au
1067 route 112, libres im-
méd.; 469-2014 ou 469-4428.

SUPER 4 1/2, planchers bois
franc, avec salle lavage, dans
quadruplex, secteur des Ga-
leries. Mois juillet gratuit. Il
en reste 2 seulement. Faites
vite! Inf. 378-8915

247 LOCAUX À LOUER

CENTRE-VILLE: local com-
mercial et bureau à louer. Inf.
372-6150

251 CHAMBRES À LOUER

BELLE GRANDE CHAMBRE
privée, avec lavabo, réfrigi-
rateur, armoires, grand gar-
de-robe, entrée privée. S'ad.
726 Principale, Granby. Tél.
378-1772 ou 378-8387 ou
375-7055

CHAMBRE à louer, meublée,
chauffée, éclairée, poêle, ré-
frigérateur, entrée privée, la-
veuse. 375-2393.

CHAMBRE dans maison pri-
vée, au centre-ville, près hô-
pital, endroit tranquille. 378-
2873

CHAMBRE meublée pour
homme, réfrigérateur, lava-
bo, entrée privée, endroit
tranquille. Tél. 375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION
pour hommes, à Farnham,
au 1538 rang des Coteaux.
Tél. 293-5947.

GRANDE CHAMBRE privée
pour personne autonome,
1er étage, libre imm., infir-
mière 24 heures, messe sur
place. Pour inf.: 375-7875

261 VOYAGES TRANSPORT

2 BILLETS D'AVION pour
Vancouver, aller-retour, 390\$
chacun. Départ: 6 août. 372-
8424

271 DIVERS A VENDRE

LIT COLONIAL avec tête et pied, "Roxton Mills", avec poteaux 4 coins 56" de haut; matelas et sommier "Simmons", gr. 54X72, 600\$. Jour: 372-3366; soir: 372-7948

MAGNIFIQUE MOBILIER de cuisine moderne. Aussi aquarium "Marina", tout équipé. 372-2114.

MEUBLES ET APPAREILS USAGÉS, MILLE ET UNE TROUVAILLES, A TRES BON PRIX. SALLE D'ENCAN LA SALLE COIN BOUL. LECLERC ET ST-ANTOINE. OUVERT TOUTS LES JOURS.

MEUBLES NON PEINTS, meubles en mélamine; lits, commodes, pupitres, bibliothèques, tables, chaises, vaisselier, armoires, garde-robes, tabourets, miroirs, matelas en foam, matelas à ressorts, lits d'eau, futon, bases en pin et en érable, articles de décoration en osier et rotin. Peinture, teinture, vernis, huile de FLETOVARATHANE. 378-6611. MEUBLES np. DU MANUFACTURIER, 1649 PRINCIPALE, route 112, face au Camping TROPICANA, GRANBY. PAYER ET APPORTER. (Fermé le mercredi).

271 DIVERS A VENDRE

POELE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur amande, neufs; laveuse-sécheuse. 372-3332 après 18h.

POELE Jenn-air, avec plaque, grille à steak, fourneau à convection. Lave-Vaisselle Westking. 293-7120, 378-2383.

POUR DAMES, PAIRE DE BOTTES EN CAOUTCHOUC pour la pêche, 30\$; 2 paires souliers golf pour dame, gr. 8, 60\$; 1 barbecue portatif intérieur et extérieur, avec pierres volcaniques 75\$. 534-2492.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TRACTEUR A PELOUSE 12 forces, "John Deere", avec tondeuse, souffluse à neige et chaîne, très bonne condition. 378-8915

VENTE DE FERMETURE Magasin d'antiquités, meubles, vaisselle, lampes, bijoux, etc. Tout doit être vendu rapidement. Faites une offre. 25.1, Principale, Granby. 378-5282 ou 263-8202.

271 DIVERS A VENDRE

PRÉ-AMPLI et Power-ampli, Nikko (200 watts), garantie 15 mois, 500\$, 539-1783

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

4 HAUT-PARLEURS: 2 de 150 watts, 250\$; 2 de 100 watts, 175\$. 375-6886

DRUMS "Tama", Impérial Star, bass 26", 7 Concert Toms, et 7 cymbales, Practice Pads, Road Cases, 263-2563, Marc.

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIÈRE POUR CUISINE FRANÇAISE, A TEMPS PLEIN. S'adresser à la Petite Auberge, à Bromont. 534-2707

BARMAID demandée avec ou sans expérience, à l'Hôtel Beaumont. 293-4962

CAISSIERE pour station libre-service, travail environ 25h par semaine. S'adresser à 16 Langlois, Granby.

CUISINIER d'expérience demandé, jeune et dynamique, avec esprit d'initiative et d'observation. ET plongeur, jeune, en forme et dynamique. Salaire minimum. Se présenter en personne au Café Terrasse, 112 rue St-Jacques, Granby.

DAME DEMANDEE. Services à domicile auprès d'une personne âgée. Il y a urgence. Pour plus de détails, tél. St-Césaire 469-2703.

LIVREUR demandé avec expérience. Se présenter chez Rapid Pizzeria, 478 boul. Boivin, Granby.

OPÉRATRICES demandées avec expérience sur plain et overlock. 378-7872, demandez Roger.

PEINTRE-DEBOSSELEUR à temps plein. 378-2327.

SOUS-CONTRACTEUR en couture demandé. 378-7872, demandez Roger.

343 SERVICES DIVERS

RÉFRIGÉRATION EXPRESS

ENR.

Réparation

- * Réfrigérateur
- * Poêle
- * Laveuse-sécheuse
- * Air climatisé
- * Chambre froide
- * Machine à glace

Résidentiel et commercial

292, Desjardins app. 4

GRANBY 375-7122

PC4138

368 CAMIONS

CHEVROLET BLAZER 85, 2X4, 26,000 km, couleur 2 tons, 11,500\$ discutable. 469-4727 ou 469-4111

370 AUTOS A VENDRE

- * FIERO 1984, 7,450\$;
- * GRAND LEMAN 79, 1,950\$;
- * VAN 78 6 cvl. 2,150\$;
- * Escort 84 accidenté 950\$;
- * Inter Scout 4X4 78, 1,250\$;
- * OMNI 79 pour pièces 450\$;
- * DATSUN 210 79, 1,550\$;
- * GRAND FURY 77, 650\$;
- * BUICK Century 77, 650\$;
- * CITATION 80 6 cyl. 750\$;

Robert Auto, Eastman 297-3710.

A VENDRE Hornet AMC 1977, en excellente condition; Gremelin 1977. Aussi tente roulote 4 places. 372-1147, 378-6728.

ACADIAN 1979, très propre, 950\$. 539-0321 ou 378-6572

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS De 1981 à 1986

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

ATTENTION BRICOLEUR OU MECANICIEN 81 Renault 5 GTL, très légèrement accidentée; 82 Renault 5 GTL, disque d'embrayage (clutch) défectueux; 81 Subaru, manuelle, 5 vitesses; 81 Mazda, autom. très propre, bas millage; 83 Dodge Ariès SE, peinture neuve, bas millage, parfaite condition, prix discutable. Aussi prendrais petit camion en échange. 372-7695 ou 372-4336.

CAMARO Z28 82, 47,000 km, remise l'hiver, très propre, prix à discuter. 469-4051.

CAVALIER TYPE 10 1984, 55,000 km, manuelle 5 vit., radio-cassette, toit ouvrant, prix: 6900\$. 375-7145.

CHIOUAOUA Croisés Pomménarien, 2 mâles de 3 mois, parents pesent 3 à 4 lb. Femelle Boxer, très petite, 10 mois, enregistrée. Chiots berger anglais pur et Boxer naitront fin août, tous vaccinés et vermifugés. Pour réservations 772-5293.

CHRYSLER décapotable, 1970, très propre, 2,200\$. 375-3656 ou 375-5335

DATSUN 300ZX 1985, blanche, intérieur rouge. Tél. jour: 469-2451, soir: 469-4328.

*DODGE ASPEN 77, 6 cyl. aut.

*ACADIAN 79, manuel;

*HONDA Civic 82, manuel.

*HONDA Prélude 83, manuel.

*HONDA Civic, 84, manuel.

*HONDA Accord LX, 84 autom.

*HONDA Accord EX 84.

*HONDA Accord, h.B. 86 autom, 900 km, état neuf.

*HONDA Prélude 86, spécial édition.

Plan de financement disponible, ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD 508 boul. Ménard Ste-Cécile de Milton Tél.372-4370 ou 378-8029

343 SERVICES DIVERS

370 AUTOS A VENDRE

DODGE DIPLOMAT 1978, bonne condition, mécanique A1, reçus d'entretien disponibles, un seul propriétaire, prix: 1,000\$. 378-4985

DODGE Omni 80, 4 cyl. autom. condition excellente, faut voir. 297-2872, 539-2249.

DUNE BUGGY; CAMION GMC, 1974, 3 tonnes; BOITE de camion 18' long, isolée; FORD 600, 1975, 3 tonnes. Tél. 379-5338

FORD MERCURY Topaz L, 1985, diesel, 50,000km, radio Am-Fm, prix à discuter. Cause: déménagement. 375-4844

HONDA 1978, très bonne condition, 4 pneus neufs, Am-Fm cassette. 1,650\$. 378-8921

HONDA ACCORD EX 1984, tout équipée. 379-9822 après 18h.

JEEP CJ7 1977, 60,000 milles, 3,800\$ discutable, acheteur sérieux seulement. Demandez Mario 375-6552.

JEEP Toyota 4 roues motrices, avec pelle à neige à l'avant, Landcruiser. 469-3932.

PONTIAC 6000, 1982, très propre, 64,000km, vitres élect., verrouillage central, moteur V6, 6,900\$. 293-4781

RENAULT 5, GTL sport, 82, 67,000 km, en excellente condition, 3,500\$. 263-6871, 263-5824

TOYOTA Corolla 78, manuelle, bonne condition, prix demandé 800\$. Tél. 460-4273 ou 460-4447.

TOYOTA TERCEL 1982, 4 vit., 3 portes, 65,000 km, très propre, 4000\$. 372-5854 après 18h.

371 MACHINERIE A VENDRE

ANDAINEUSE M.F., No. 34, 10 pi.; batteuse M.F. 300, à gaz, sur pick-up. 296-4527



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour l'aveu obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC-2908

F.P.

ENCAN

POUR

La Compagnie 150850 Canada Ltée et une Banque à charte.

Sur l'ancienne ferme de MARC MAES, 6325 chemin Ridge, ST-AGNES DE DUNDEE (cté Huntingdon)

Le mardi, 5 août 1986 à 11h30

Sera vendu un très gros roulant de ferme comprenant: une Moissonneuse-batteuse International diesel No 1440 à 4 roues motrices avec nez à maïs à 6 rangs, tête à grain de 15 pds et cabine avec air climatisé, seulement 1100 hres d'ouvrage; séchoir à grain Farm-Fan NEUF au gaz propane avec 3 feux, vis de déchargement de 6 pces x 50 pds sur 220 et câble; Tracteur John Deere diesel No 1840 à 4 roues motrices avec servodirection "hi & low", 4 sorties hydrauliques, 2100 hres d'ouvrage; tracteur Beaver diesel avec moteur de 20 forces, 4 roues motrices et pelle hydraulique sur l'avant; cultivateur à maïs McKee à 6 rangs avec système incorporé pour engrais chimique, pompe à ammoniac et att. 3 ptes; Voiture Dion sur Grosses roues avec boîte à ensilage Dion et 3 rouleaux; Voiture M.J.C. Tandem avec cotés en fer de 20 pds pour recevoir les balles; 2 voitures sur pneus avec boîtes à grain McCurdy (275 et 230 minots) et vis à engrais chimique; Remorque Tandem avec réservoir d'une capacité de 2500 gals pour ammoniac liquide et pompe; grosse niveleuse John Deere de 15 pds avec cylindre; Arroseuse George White Tandem d'une capacité de 500 gals avec jet de 40 pds; Epandeur à fumier New Holland No 515 d'une capacité de 200 minots avec panneaux arrières sur hydraulique; Epandeur à fumier New Holland; Epandeur à phosphate sur att. 3 ptes; Râteau Massey-Harris; rouleau Brillon de 12 pds avec dents; Rouleau en fer de 15 pds; Semoir à grain International No 620 de 15 pds, modèle traînant avec roues arrières; Pompe à eau sur prise de force de tracteur 1000 tours avec jet de 20 pds et tuyau en plastique; souffluse à neige Forano sur att. 3 ptes; Hérse à finir 4 sections; Super gros générateur Winpower 80,000 watts avec remorque et câble, sur prise de force; Convoyeur à foin de 100 pds avec moteur de 3 forces; Monteballe de 36 pds avec fond de tôle et moteur d'une force; souffleur à silo New Holland No 28; Chute en plastique pour silo; 3 débouleurs à silo Badger ajustables (2x18 pds et un de 20 pds); Tuyau avec chute pour remplir le silo à moulée; Vis à grain de 8 pces x 51 pds sur roues et sur prise de force; Vis à grain Farm King de 7 pces x 41

PLUS: Une soigneuse automatique Badger de 50 pds avec moteur, transmission et mangeoire; convoyeur à ensilage de 12 pces x 50 pds avec moteur; une Soigneuse automatique Badger de 80 pds avec moteur et transmission; 3 convoyeurs à ensilage avec moteurs (50, 40 et 15 pds); convoyeur à foin de 100 pds avec moteur de 1 1/2 force; 3 vis à grain pour silo à moulée; nettoyeur d'étable Beatty avec 300 pds de chaîne et moteur NEUF de 3 forces; système d'évacuation à fumier Jutra avec piston hydraulique; et un système de ventilation Victoria comprenant 3 entrées et 5 sorties. S'ERA AUSSI VENDU: 2 bonnes JUMENTS Appaloosa de 5 et 7 ans, très bien dressées pour la selle; et un Sulky pour poney.

CONDITIONS: comptant ou prêt de banque.

AUSSI A VENDRE au complet ou en parties: 2 FERMES, dont une de 150 acres en culture, incluant 80 acres bien drainées, avec très gros et bons bâtiments, 4 silos et entrepôt à machinerie, et l'autre de 300 acres dont 180 drainés, avec silo 18x60 en ciment et 4 silos à grain d'une capacité totale de 2000 tonnes.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur: Encans Jules Côté Inc., encanteurs bilingues 1274, rue Sud, Cowansville, Qué.

Tél. 514/263-0670 ou 263-4480

PC-1396

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby

372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE

635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY.

J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2845

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:

Bernard Trudel et de Jacques Noiseux

Edifice Palace, suite 31, Granby

372-6631

PC13638

Plus de 10 acres de framboises

LA FRAMBOISIÈRE ENR.

(Pierrette Choinière, prop.)

Venez cueillir vos framboises

75¢ la chopine ou 90¢ la livre

Aussi: 100 CUEILLEURS(S) DEMANDÉS(ES)

Route 139 (2 milles après le village

de Roxton Pond) (514) 372-9527

PC-1372

C'EST LE TEMPS DES FRAMBOISES

chez
LE PERE LA
FRAISE

Venez CUEILLIR vos
framboises
vous-même.

Contenants fournis.

Prop: Jacques & Monique Dufresne

1740, Principale, 379-5271

St-Paul d'Abbotsford

☆ Appelez pour connaître les jours de cueillette.

PC2849

LA FRAMBOISIÈRE ST-PAUL



Venez cueillir
vos framboises
vous-même

Appelez-nous pour savoir les jours
de cueillette

* Framboises cueillies disponibles.

M. JACQUES GAUDREAU,
PROP.

2125 RANG PAPINEAU,
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

TÉL: 379-5249

PC2850

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE

pour devenir membres de la Secte des Gardiens du Secret de la Labatt Bleue. Avoir bon goût est cependant un atout. Excellent!

L29314

"Labatt Bleue"

343 SERVICES DIVERS

BUFFETS FROIDS pour vos réceptions cet été. Appelez 379-9133 ou 379-9892.

ENCAN tous les MERCREDIS, pour petits animaux et articles de ferme ET tous les VENDREDIS pour les ameublements résidentiels. ENCAN LEHOUC INC. West-Brome, 263-3180.

Pour un CURRICULUM VITAE impeccable Tél. 372-2970 après 17h.

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

HONDA 750, 1975, en très bonne condition, prix 700\$. Daniel 375-3518.

HONDA CB 1000 CUSTOM 1983, 20,000 km, prix: 2000\$. 469-3594.

MOBILETTE Peugeot 1980, 49 c.c., mécanique A-1, à échanger pour rotoculteur. 539-2155.

YAMAHA 86, IT 200 cc, très propre. Très bonne condition avec quelques pièces de rechange. 1,600\$. Après 5h 378-0342.

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous devrez lutter contre vos doutes. Accordez plus de confiance à la vie et à ceux qui vous aiment, luttiez contre votre tendance à l'isolement, ne soyez pas trop conservateur. Un être que vous connaissez peu vous sera bénéfique.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Le domaine sentimental vous sera plus favorable mais attention aux faux-pas, soyez enthousiaste, ne redoutez pas l'avenir car il sera de plus en plus solide et agréable. Une bonne nouvelle vous attend sur le plan amical.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Ne faites rien pour provoquer des heurts ou rendre jaloux l'être cher. Donnez-lui plutôt plusieurs preuves de votre attachement et de votre amour.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Ne laissez pas votre bonne humeur s'altérer sous prétexte que trop de choses occupent votre esprit en dehors de votre vie sentimentale. Dans les discussions ou dans les dialogues, conservez votre sang-froid.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Vos projets sentimentaux seront favorisés et il y aura possibilité de vous construire un bonheur durable, solide. Agissez avec prudence dans vos confidences. Prenez conseil d'amis sincères pour solutionner un problème.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Contrairement au bon sens, vous serez attiré vers un être avec qui vous aurez des rapports tendus et difficiles. Prenez des gants pour faire les reproches que vous aurez envie de faire. Vous risquez de vous montrer capricieux et fantasque.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Vous serez choqué par le comportement d'une personne qui vous avait beaucoup plu; en plus, vous aurez à souffrir de la jalousie d'un être passionné et exclusif. Pardonnez tout, montrez-vous bon prince et faites preuve de tact.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Ne négligez pas les opinions de la personne qui vous aime et ne vous laissez pas aller au parti-pris. Vous auriez intérêt à réviser vos idées préconçues sur certaines personnes. Ménagez la susceptibilité de l'être cher.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous éprouverez un certain ennui à vous soumettre aux caprices de la personne qui vous aime. Vous la trouverez déraisonnable et vous aurez des sautes d'humeur. Pourquoi ne pas y aller franchement et en discuter? Evitez le silence.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous aurez tendance à dramatiser les moindres contrariétés. Vous rencontrerez une personne qui a déjà compté dans votre vie. Méfiez-vous des coups de tête et ne prenez pas de décision à la légère.

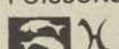
VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

N'attendez pas de miracle sur le plan du cœur. Pour vivre en parfaite harmonie avec la personne qui vous aime, il vous faudra y mettre du vôtre et ne pas compter vos efforts. La colère ne vous vaudrait rien.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Ne vous repliez pas sur vous-même: allez au-devant des intentions de la personne qui vous intéresse, expliquez-vous franchement et repartez sur des bases nouvelles. Il y aura consolidation des liens affectifs, climat sentimental chaleureux.

NAISSANCE

M. et Mme Guy Darcy (Dominique Benoit) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, une petite fille du nom de "Bianca" née au Centre Hospitalier de Granby, le 18 juillet 1986.

Bébé Bianca pesait 6 lb et 11 1/2 oz, et mesurait 19 1/4 po.

Merci au Dr. Norton.

PC1147

PREMIER AVIS

Prenez avis que DESLAURIERS ET FRERES TRANSPORT LIMITEE a l'intention de demander à la Commission de Transport du Québec le maintien du permis M 300-831 suite à un transfert d'intérêt par achat d'actions.

Prenez aussi avis que tout intéressé, conformément à la Loi, peut introduire une opposition ou intervention dans les cinq jours qui suivent la deuxième parution de cet avis.

Première publication, le jeudi 24 juillet 1986
Deuxième publication, le vendredi 25 juillet 1986

PC-2909

Fenêtres LIFAR inc.

- commercial
- résidentiel
- industriel
- détaillant d'auvents

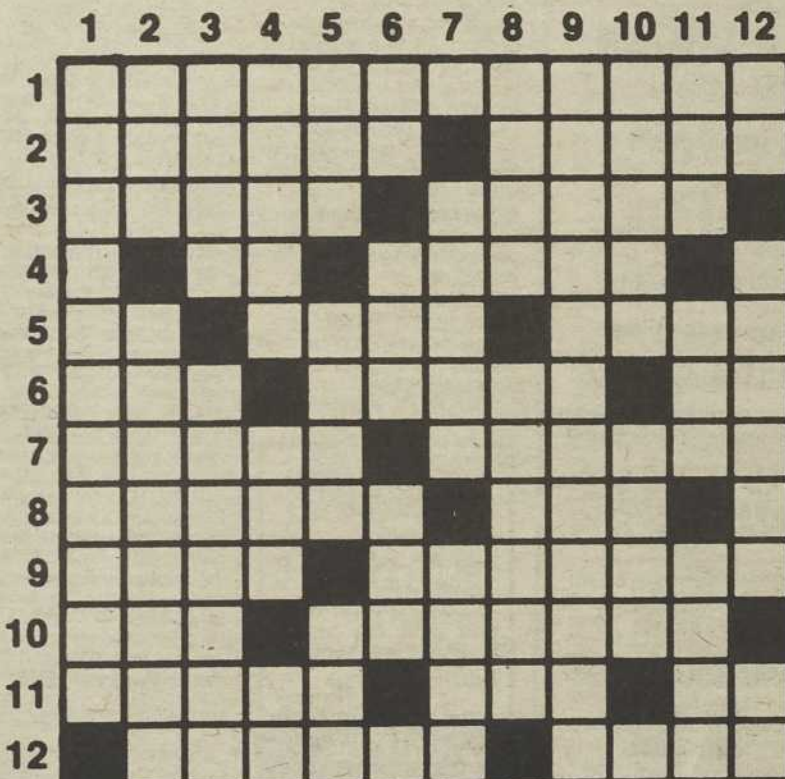


Jacques Auger



576 St-Charles sud, Granby 375-6585

Les mots croisés NO E-135



HORIZONTALEMENT

- Plantes des marais.
- Qui a souffert de l'inondation. — Siège de cérémonie des rois.
- Machine hydraulique. — Plante des lieux humides.
- Note de musique. — Endroit où s'opposent des idées.
- Ancien do. — Quatrième partie du jour. — Coquille des mollusques.
- Arme de jet portative. — Devoir indispensable. — C'est-à-dire.
- Cimetière. — Prénom masc.
- Inflammation de l'uvée. — Limpidité des pierres précieuses.
- Outil d'acier trempé. — Souhaiter la réalisation.
- Epoque. — Orner d'accessoires destinés à embellir.
- Dont la personne dépend d'un maître, fém. — Aurochs. — Connus.
- Exposés à feu vif. — Ce qui est à lui.

VERTICALEMENT

- Animaux articulés voisins des arachnides.
- Déesse marine. — Cordages frappés en double.
- Point cardinal. — Du verbe crémier.
- Ion chargé négativement. — Ricanée. — Chiffres romains.

- Nom grec de deux chaînes de montagnes. — Fl. de Bretagne. — Aussitôt que.
- Divinité de la Terre. — Homme entêté. — V. des Pays-Bas.
- Disposée, en état de. — Monnaie, richesse.
- Exister. — Amas d'or.
- Qui durent trente ans.
- Se dit d'une neige dangereuse pour les skieurs. — Riv. du Bassin parisien.
- Dans la rose des vents. — Situé. — Anneau de cordage.
- Pron. pers. — Couper la cime d'un arbre. — Une unité.

Solution du problème précédent E-134



Le mot mystère

316

8 Lettres

Le mot clé: Les vêtements

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Achat	Caban	Dames	Frac	Kilt	Obi	Sari
	Cardigan	Dessous	Fripe		Sarrau	
	Chemise	Dos	Froc	Laine	Pan	Situant
Bas	Cire	Drap		Lamée	Paréo	Surtout
Biais			Gant	Lévite	Parure	
Bleu	Col	Ecot	Gilet	Lin	Plaid	Toge
Blouson	Complet	Ensemble	Guenille	Luron		Tweed
Bord	Costar	Etau				
Braie	Cravate		Haillon		Rang	Veste
Bure	Culotte	Fil	Hardes	Nippes	Robe	Vite

Solution du problème précédent: Capitale

S	I	E	E	R	I	C	S	U	O	S	S	E	D	E
E	B	E	T	U	P	G	U	E	N	I	L	L	E	T
D	O	M	I	L	A	I	N	E	I	N	F	B	B	A
R	R	A	V	C	R	R	P	R	P	L	A	I	D	V
A	D	L	E	O	U	I	R	U	P	S	A	B	T	A
H	S	C	L	R	R	R	N	A	E	I	G	N	A	R
L	O	C	O	F	E	O	A	E	S	I	M	E	H	C
I	D	O	S	S	S	B	G	E	T	I	V	N	C	N
R	R	M	N	U	T	E	I	S	S	T	Q	O	A	I
A	A	P	O	A	U	A	D	U	I	E	O	L	E	L
S	P	L	D	E	P	F	R	A	C	T	E	L	I	G
G	B	E	E	T	I	T	A	E	M	S	U	I	U	E
F	A	T	E	A	O	A	C	R	O	E	R	A	P	C
S	I	N	W	U	N	O	R	U	L	V	S	H	N	O
K	I	L	T	O	G	E	L	B	M	E	S	N	E	T

VILLE DE FARNHAM APPEL D'OFFRES NO 86-17

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription "APPEL D'OFFRES NO 86-17" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 10 h 00 le 1er août 1986 pour être ouvertes le même jour immédiatement après l'heure de fermeture pour la réception des soumissions.

OBJET

Réfection d'environ 5,000 pieds linéaires de trottoirs sur les rues St-Paul, côté Est et Ouest, St-Edouard et Yamaska Est (une partie).

CONDITIONS

- Ne seront considérées que les soumissions préparées et présentées sur les formules fournies par la ville de Farnham.
- Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt, par chèque visé, de 10% du montant de la soumission, fait à l'attention de la ville de Farnham. Les dépôts seront remis aux soumissionnaires suite à l'adoption de la résolution du conseil relative au soumissionnaire choisi, sauf pour ce dernier. Son dépôt lui sera remis lorsque les travaux seront terminés, après examen de conformité. Tout soumissionnaire qui se désiste perd automatiquement son dépôt.
- Le devis descriptif ainsi que la formule de soumission sont disponibles, sur demande, en s'adressant au soussigné, à l'adresse ci-dessous.
- La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gilles Biron, m.b.a.
Directeur général
477, de l'Hôtel-de-Ville
FARNHAM, QC.
J2N 2H3 — Tél.: 293-3178
Date: 16 juillet 1986

PC-1136

QUÉBEC ÉLITE 1986

ENCAN

RENDEZ-VOUS... LE 2 AOÛT
TROISIÈME GRANDE VENTE
DE SÉLECTION DE
CHAROLAIS... à 14 heures.
AU RANCH CHAROLAIS
ROGER CHABOT, A
MONTMAGNY, QUÉBEC.

37 LOTS de sélections dans les meilleurs troupeaux de l'Alberta, de l'Ontario, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec et des États-Unis.

BIENVENUE A TOUS!

Québec Elite n'est pas une vente fermée, et nous y attendons tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin à l'élevage.

Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue, contactez:

**RANCH CHAROLAIS
ROGER CHABOT**

884 boul. Taché Ouest,
Route 132
Montmagny, QC.
418-248-0612 (Mauroen)
248-4517

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

1274, rue Sud
Cowansville, QC.
514-263-0670 ou 263-4480

PC-1139

Le premier ministre israélien refuse de reconnaître l'OLP

RABAT (AFP) — M. Shimon Pérès, premier ministre israélien a "refusé de reconnaître l'OLP (Organisation de libération de la Palestine) en tant qu'interlocuteur unique et légitime" (du peuple palestinien) et "d'évacuer tous les territoires occupés", a déclaré le roi Hassan II du Maroc, mercredi soir, dans une allocution radio-télévisée.

Le souverain chérifien avait eu auparavant 48 heures d'entretiens à Ifrane avec M. Pérès.

"Le but de ma rencontre" (avec M. Pérès), a déclaré le souverain marocain, n'était "ni de négocier, ni de conclure un accord, mais il était purement exploratoire".

Le roi a ajouté qu'il avait répondu à M. Pérès: "S'il en est ainsi, que chacun retourne chez les siens. Je vais remettre le message aux intéressés, les pays du front et les frères arabes pour qu'ils sachent et déduisent les dispositions et plans qu'il faudra prendre."

Evoquant les conditions de sa rencontre avec le premier ministre israélien, le roi du Maroc a révélé qu'il n'en avait informé "aucun pays arabe, européen, africain, asiatique ou américain".

Concernant précisément les Etats-Unis, il a affirmé que ceux-ci avaient été "informés de cette rencontre par un autre canal qui n'était pas marocain".

Il a à cet égard précisé que le président Reagan lui avait alors adressé un message pour lui proposer de rencontrer Shimon Pérès aux Etats-Unis à la suite de la visite officielle qu'il (le souverain marocain) devait effectuer à Washington du 22 au 24 juillet.

Proposition américaine refusée

Le roi du Maroc a affirmé qu'il avait refusé une telle proposition, préférant ajourner sa visite afin que nul ne puisse dire qu'il était allé "chercher des directives" aux Etats-Unis.

"J'ai refusé, a-t-il dit, afin que cette rencontre soit 'marocaine' et afin d'assumer la responsabilité de sa réussite ou de son échec".

Le roi du Maroc a justifié dans son allocution sa rencontre avec M. Pérès par le fait qu'il n'y a "aucun texte de la Ligue arabe qui interdise les contacts avec Israël".

"Je l'ai (M. Pérès) rencontré dans le cadre du plan arabe de Fès, a-t-il dit, et aucune décision de la Ligue arabe, depuis sa création à nos jours, n'a interdit ou refusé à un responsable arabe de rencontrer un responsable israélien. Je ne l'ai pas rencontré en cachette, alors que certains l'ont vu en secret", a-t-il poursuivi.

Devant la situation du monde arabe, qu'il a dé-

plorée, et en tant que président en exercice du sommet arabe, le souverain a affirmé avoir "accepté la demande du premier ministre israélien de le rencontrer, mais toujours dans le cadre du plan de Fès".

"Il est peureux et lâche de refuser le dialogue avec son ennemi ou son adversaire", a affirmé le roi Hassan II. "Je l'ai accepté parce que nous avons été (les Marocains) éduqués dans le courage", a-t-il ajouté.

Les faits d'hier

Jeudi 24 juillet 205ème jour de 1986

Anniversaires historiques:

1985 — Le gouvernement français annonce le rappel de son ambassadeur à Preoria et la suspension de tout nouvel investissement en Afrique du Sud.

1982 — Des inondations catastrophiques font 140 morts au Japon.

1977 — Le président égyptien Anouar El Sadate ordonne à son armée un cessez-le-feu immédiat dans les combats avec les Libyens.

1976 — La sonde spatiale américaine "Viking I" se pose sur Mars et entreprend une série d'expériences visant à déterminer si la vie existe sur la planète.

1973 — Quatre "pirates de l'air", qui avaient détourné un avion de ligne japonais, libèrent les 137 occupants, font sauter l'appareil et sont arrêtés en Libye.

1969 — Les astronautes de la cabine "Apollo XI", les premiers hommes qui ont mis le pied sur la lune, amerrissent dans le Pacifique.

1967 — A l'issue d'un discours prononcé à l'extérieur de l'hôtel de ville de Montréal, le général Charles de Gaulle lance: "Vive le Québec libre".

1948 — Vingt-neuf personnes perdent la vie dans l'écrasement d'un avion Dakota des Rimouski Airlines.

1946 — Les Etats-Unis procèdent au premier essai nucléaire sous-marin au large de Bikini, dans le Pacifique.

1704 — Les Anglais s'emparent de Gibraltar au cours de la Guerre de Succession d'Espagne.

Ils sont nés un 24 juillet:

Simon Bolivar, général et homme d'Etat sud-américain (1783-1830). L'écrivain français

Alexandre Dumas père (1802-1870).

Le compositeur d'origine suisse Ernst Bloch (1880-1959).

Les décès

BARRE

M. Alexandre

— A Marieville, le 23 juillet 1986, est décédé M. Alexandre Barré, 81 ans, époux de Arziane Davignon, demeurant à Rougemont. Il est exposé à la

Résidence Funéraire G. Jodoin Inc. 690 Ste-Marie Marieville.

Il sera exposé à compter de jeudi 14h. Les funérailles auront lieu le vendredi 25 juillet à 15h en l'église de Rougemont. Inhumation au cimetière paroissial.

Outre son épouse, il laisse sa fille Fernande et son ami Jean-Claude. 1 petit-fils Jean-Bruno. 1 frère, 1 soeur, beaux-frères et belles-soeurs.

24



LACASSE
M. Ronald

— A Granby le 22 juillet 1986, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Ronald Lacasse, contracteur en couverture de Granby, époux de Jeannine Bélanger, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 24 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 3h. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2h à 5h et de 7h à 10h.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Yves Lacasse (Colette Pépin); M. Mme Réjean Lacasse (Lucie Langlois); M. Mme Daniel Lacasse (Sylvie Courchesne); M. Mario Lacasse et son amie Johanne St-Pierre, tous de Granby; M. Mme Robert Lachance (Suzanne Lacasse) de Sorel et 12 petits-enfants.

Aussi sa belle-mère Mme Bernadette Bélanger de St-Michel de Bellechasse. Lui survivent son frère et sa belle-soeur M. Mme Roland Lacasse de Granby; sa soeur et son beau-frère M. Mme Claude Pincine (Jeanne) de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Roger Archambault (Martha); M. Mme René Lacasse (Berthrande); M. Mme Gérard Lamontagne, tous de

Granby; M. Mme Maurice Laliberté de Lévis; M. Mme Paul-Emile Bélanger de St-Michel de Bellechasse; M. Mme Alfred Bélanger de Cap Pelé, N.B.; M. Mme Jean-Louis Bélanger de Granby; M. Mme Marcel Bélanger de Terrebonne; M. Mme Fernand Vézina de Québec; M. Mme André Bélanger de Granby, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

23-24



BEAUDRY
M. Joseph

— A Granby, le 22 juillet 1986, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Joseph Beaudry, époux de feu Cécile Godin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi 25 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11h. Inhumation au cimetière de la rue Cowie.

M. Beaudry sera exposé à compter de 7h, le mercredi 23 juillet. Les heures de visites seront de 2h à 5h et de 7h à 10h.

Le défunt laisse dans le deuil sa fille Thérèse Beaudry de Granby; ses soeurs Mlle Marie-Ange Beaudry et Aldéa Beaudry, tous de Granby. Ses petits-enfants M. Mme René Gagnon (Nicole); M. Mme Robert Francoeur (Réjeanne). Ses arrière-petits-enfants Michel et Christine Gagnon.

Ses belles-soeurs et son beau-frère Mme Blanche Godin-Hébert de St-Hyacinthe; M. Mme André Godin de St-Césaire; Mme Emélie Godin-Jodoin de St-Hyacinthe; Mme Florida Godin de St-Damase ainsi que plusieurs neveux et nièces.

23-24



PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de
La Corporation
municipale de la Paroisse
Saint-Césaire

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: —

Le conseil municipal, suite à l'adoption par résolution numéro 86-79, lors de l'assemblée régulière du 14 juillet 1986, tiendra une assemblée publique de consultation le 11 août 1986 à compter de 20h00 en la salle des sessions du conseil, située au 1111 avenue Saint-Paul à Saint-Césaire.

QUE le règlement projeté, portant le numéro 294, intitulé "Règlement amendant le règlement de zonage numéro 268 afin d'ajouter un nouveau type de zone résidentielle", a pour but d'annuler le secteur de zone RM-1 et créer le nouveau secteur de zone RRM-1, le tout tel que montré au plan préparé par Urbanitek Inc. sous le numéro 6095-002 en date du 8 juillet 1986. Ce qui aura pour effet de permettre les usages d'habitations dans cette nouvelle zone en plus des maisons mobiles.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption; il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, situé au 2044 Route 112 à Saint-Césaire.



DONNÉ à Saint-Césaire ce 18ème jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-six.

Louise Benoit
Secrétaire-trésorier

PC-2905

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

Hausse prochaine du prix du blé?

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a pas encore décidé s'il augmentera le prix du blé afin de venir en aide aux fermiers canadiens qui sont pris au milieu d'une guerre de prix entre les Etats-Unis et la Communauté économique européenne.

A la sortie d'une réunion du cabinet, hier, le ministre Charlie Mayer, responsable de la Commission canadienne du blé, a déclaré "nous sommes en train d'examiner toutes les options et, par le fait même, nous essayons d'être les plus justes possible."

Une commission parlementaire a recommandé en juin dernier que le gouvernement décrète une augmentation du boisseau de blé qui passerait ainsi de \$7 à \$10. Cela signifierait pour les fermiers une augmentation de revenus de l'ordre de \$220 millions, mais on a critiqué cette mesure en affirmant qu'une telle hausse provoquerait immédiatement une hausse de plusieurs produits dont le pain, qui se vendrait ainsi près de 15 cents de plus que présentement.

GIGANTESQUES SOLDES ÉTIQUETTE ROUGE SEARS

Recherchez nos étiquettes rouges les
24, 25 et 26 juillet

69⁹⁹
ch.
Sears ord. 99,99\$
Complets pour l'été
En polyester et viscose ou polyester et
rayonne. Blanc ou ivoire. Choix de tailles.
Vêtements habillés pour hommes

Groupe 1 **14⁹⁹** ch.
Groupe 2 **19⁹⁹** ch.
Groupe 3 **24⁹⁹** ch.
Assortiment de pantalons
habillés pour hommes
Choix de couleurs, tailles 30 à 38.
Vêtements habillés pour hommes

79⁹⁹
ch.
Sears ord. 119,99\$
Complets 2 pièces pour hommes
Modèles à fines rayures. Tissu polyester
et coton. Choix de tailles. Bleu. No 6804.
Vêtements habillés pour hommes

Rabais 50%
Vêtements
d'extérieur
Choix de vestes en nylon.
No 1235.
4⁹⁹
ch. Sears ord. 9,99\$
Vêtements pour hommes

Rabais 7^s
Pantalons tout-aller
pour hommes
Tissus, couleurs variés.
Tailles 30 à 34.
7⁹⁹
ch. Sears ord. 14,99\$
Vêtements pour hommes

**Rabais
jusqu'à
50%**

Des centaines d'aubaines à
nos plus bas prix à ce jour et
des articles saisonniers en
liquidation portant tous
l'étiquette rouge.

7⁹⁹
ch.
Polos, chemises sport et polos
'Playboy' en polyester, coton
pour hommes
Teintes saisonnières. P à G.
Sears ord. 12,88\$ et 16,88\$.
Vêtements pour hommes

4⁹⁹
ch.
Sélection de polos et chemises
sport en polyester, coton
pour hommes
Couleurs saisonnières. Tailles P-G.
Sears ord. 11,88\$-12,88\$.
Vêtements pour hommes

1⁹⁹ - 2⁹⁹
ch. Sears ord. 3,75\$ - 5\$
Bas-culottes à motifs et de
couleurs mode
Marques telles Caméo, Whisper, Cling
Alon et autres.
Bas pour dames

4⁹⁹
ch.
Assortiment
de Tee-shirts,
chemisiers et
shorts pour
dames.
Choix de tailles et de
couleurs.
19e avenue

5⁹⁹
ch.
Vaste sélection de
robes de soleil pour
dames
Choix de tailles et de
couleurs.
Lingerie

Voici quelques-uns des super achats Étiquette Rouge

5⁹⁹
ch.
Assortiment
de Tee-shirts
et
chemisiers.
Vaste choix de
tailles et de
couleurs.
Vêtements sport pour
dames

99^c - 1⁹⁹
- **2⁹⁹**
ch.
Assortiment
de ceintures
mode
En cuir ou
en vinyle, de
couleurs variées.
4⁹⁹
ch.
Grande liquidation
de sacs à main;
modèles et
couleurs variés.
Accessoires mode

7⁹⁹ -
9⁹⁹
ch.
Liquidation
de jeans et
de pantalons
tout-aller
pour garçons.
Tailles 8-16.
Vêtements pour garçons

3⁹⁹ -
5⁹⁹
ch.
Sélection de
shorts et
maillots pour
garçons
Tailles 8 à 16.
Vêtements pour garçons

7⁹⁹
ch.
Sélection de
pantalons
pour fillettes.
Tailles 8 - 16.
Profitez du bas
prix!
Vêtements pour fillettes

Rabais
2^s à 6^s
Coordonnés
en tricot de
coton.
Pantalons, shorts
et maillots
imprimés. Ton
rose ou bleu.
Tailles 4 à 6X.
4⁹⁹
ch. Sears
ord. 7\$ à 11\$
Vêtements pour enfants

1⁹⁹ -
3⁹⁹
ch.
Vêtements
d'été pour
bambins
Barboteuses,
maillots robes
bain de soleil, etc.
Vêtements pour enfants.

3⁹⁹ - 5⁹⁹
- **6⁹⁹**
ch.
Sélection de
barboteuses,
maillots ou
d'ensembles
short pour
fillettes.
Tailles 8-16.
Vêtements pour fillettes

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN
Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et
le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Granby, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.



■ par Guy Robillard
EDIMBOURG (PC) — Pour des Jeux du Commonwealth boycottés en faveur de la cause des Noirs en Afrique du Sud, le Canada a délégué un athlète de couleur comme porte-drapeau lors des cérémonies d'ouverture.

Le chef de mission adjoint, Philippe Saint-Cyr, l'a reconnu: "La couleur de la peau de Ben Johnson a été un facteur et elle a la valeur d'un symbole."

"Mais il est aussi l'athlète de l'heure", a-t-il jugé bon d'ajouter.

"On a aussi songé à faire porter le drapeau par deux personnes, Johnson et Debbie Brill, qui a participé aux Jeux de 1970 à ici. Avec Johnson, on veut montrer que le boycott, pour nous... (il n'a jamais complété sa pensée).

"C'est mon opinion personnelle, a ajouté Saint-Cyr, mais tout le monde s'en prend à Margaret Thatcher, alors que le problème est en Afrique du Sud, un pays exclus des Jeux du Commonwealth depuis longtemps".

Athlète apolitique

Johnson, lui, n'a jamais voulu parler politique. Même quand on lui a demandé de commenter la situation en Afrique du Sud, indé-

pendamment du boycottage.

"Je ne connais pas assez la politique", a répondu le meilleur sprinter au monde.

Même s'il savait qu'il avait des chances d'être choisi porte-drapeau en vue des cérémonies d'aujourd'hui ("en raison de mes récentes performances"), Johnson s'est dit en état de choc.

"C'est une très grande sensation, a-t-il dit. C'est juste malheureux que de bons athlètes ne soient pas ici".

Dans sa spécialité, Johnson a noté l'absence du Nigérien Chidi Imoh, deuxième au monde, et celle de quelques compétiteurs de son pays d'origine, la Jamaïque, qu'il aurait bien aimé revoir. Mais jamais il n'a voulu commenter le bien-fondé ou non du boycottage d'une trentaine de pays.

Il a complètement nié des rumeurs voulant qu'il aurait été à l'origine d'une tentative de boycott de la part du Canada, "une décision que je n'ai même jamais considérée", a-t-il précisé.

"J'ai entendu des rumeurs voulant que le

Ouverture des Jeux du Commonwealth

Un Noir portera le drapeau du Canada

Canada boycotte les Jeux à la dernière minute, a-t-il déclaré, mais je me suis croisé les doigts en espérant que non. Il y a trop d'argent d'impliqué et je suis très fier d'être ici. Pour nous tous".

En moins de 10 secondes

Pour dimanche, jour de la finale du 100 mètres masculin et féminin, Johnson ambitionne de courir en moins de 10 secondes. Il vient de réussir un chrono de 9.95, à Moscou, et le record du monde est de 9.93.

A Edimbourg, c'est le temps froid qui pourrait être son pire ennemi dans la chasse au record.

"C'est difficile de réchauffer les muscles par une température semblable", a-t-il admis.

Chose certaine, si Johnson ne réussit pas une bonne performance, ce n'est pas qu'il aura été mal traité.

Un des plus grands noms des Jeux d'Edimbourg, il a droit au traitement de vedette: un logement privé en compagnie de sa petite amie, bien à l'abri des indiscretions du Village des athlètes.



Le ministre Otto Jelinek, (à gauche) a confirmé hier que le Canada participera aux Jeux du Commonwealth, à compter d'aujourd'hui. On le voit ici en compagnie de Ivor Williams (à droite) responsable des Jeux. Des sourires qui ne vont pas... avec les Jeux boycottés par plus de 30 pays.

(Photo Presse Canadienne)

Les athlètes ont protesté

EDIMBOURG (AFP) — La délégation sportive canadienne forte de 286 athlètes, présente à Edimbourg pour participer à la 13ème édition des Jeux du Commonwealth de jeudi au 2 août, a fait part, mercredi à Edimbourg, de son mécontentement à l'égard des hésitations de son propre gouvernement qui envisage tou-

jours un possible boycottage.

Le docteur Ivor Dent, le responsable de l'équipe canadienne, la plus importante à Edimbourg après l'Angleterre, a seulement adressé un communiqué de deux mots "nous restons", selon l'assistant de la délégation Wally Stinson. Le manager général canadien, Jim Daly, a annoncé

de son côté que l'équipe refusera probablement de regagner le Canada même si le gouvernement canadien en décide ainsi. "Le Canada disputera les jeux et remportera des médailles", a-t-il déclaré. M. Daly a par ailleurs démenti que des athlètes aient suggéré de se joindre au boycottage.

Une compétition "à trois"

EDIMBOURG (AFP) — Le Canada, l'Angleterre, et l'Australie devraient se tailler la part du lion, notamment dans les deux sports majeurs (athlétisme et natation) lors de la 13ème édition des Jeux du Commonwealth qu'ouvrira jeudi matin à Edimbourg le prince Philip et qui s'achèvera le 2 août.

Le boycottage de 31 des 58 équipes attendues représente certes un cuisant échec pour les organisateurs écossais, mais la vague de forfaits due au désaccord entre la Grande-Bretagne et ses anciennes colonies sur la politique à mener vis-à-vis du régime d'apartheid de l'Afrique du Sud n'a pas vraiment affecté en profondeur la qualité des deux principales disciplines sportives.

Les six plus importantes délégations

— dans l'ordre Angleterre (299), Canada (286), Australie (240), Ecosse (193), Nouvelle-Zélande (127) et Pays de Galles (115) —, qui ont d'ailleurs rafilé la plupart des médailles depuis les premiers Jeux en 1.30 à Hamilton (Canada), seront présentes. En fait, seuls les retraits des pays africains, notamment le Kenya et le Nigéria, et de l'Inde sont préjudiciables qualitativement au rendez-vous d'Edimbourg.

En athlétisme, l'Angleterre devrait régner sans partage sur les épreuves de demi-fond. Avec un trio royal composé de Sebastian Coe, double champion olympique du 1,500 m, Steve Cram, champion du monde et ancien détenteur du record mondial sur cette distance,

tous deux au départ sur 800 m et 1,500 m, et Steve Ovett, qui s'alignera sur 5,000 m, elle ne devrait pas laisser échapper la médaille d'or sur 800 m, 1,500 m et 5,000 m. Double champion olympique du décathlon et détenteur du record du monde à la nouvelle table avec sa performance de Los Angeles (8,846 points), le Londonien Daley Thompson n'a aucun rival sérieux et devrait faire cavalier seul.

Les Canadiens essaieront de prendre le sillage de leur chef de file, le sprinter Ben Johnson qui a réussi 9 sec 95 centièmes aux "Jeux de l'amitié" à Moscou (le deuxième meilleur temps jamais réalisé sur cette distance) et 10 sec 06 centièmes à Birmingham plus récemment.



Le coureur Ben Johnson portera fièrement le drapeau du Canada, lors de l'ouverture des Jeux du Commonwealth, aujourd'hui à Edimbourg.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy	Diff
New York	62	28	.689	—
Montréal	48	42	.533	14
Philadelphie	45	46	.495	17½
Chicago	40	51	.440	22½
St. Louis	40	52	.435	23
Pittsburgh	38	52	.422	24

Division ouest

	G	P	Moy	Diff
Houston	53	42	.558	—
San Francisco	50	44	.532	2½
San Diego	47	48	.495	6
Cincinnati	43	47	.478	7½
Atlanta	43	50	.462	9
Los Angeles	43	50	.462	9

Lundi

Chicago 6 San Diego 1
Philadelphie 3 Atlanta 1
New York 4 Cincinnati 2
St. Louis 8 San Francisco 3
Houston 8 Montréal 7

Mardi

San Diego 4 Chicago 6
Los Angeles 4 Pittsburgh 3
New York 6 Cincinnati 3 (14m)
Philadelphie 5 Atlanta 4
San Francisco 7 St. Louis 10
Montréal 0 Houston 1 (10m)

Mercredi

San Diego 7 Chicago 5
Montréal 3 Houston 4 (11m)
New York 4 Cincinnati 1
Los Angeles 4 Pittsburgh 3
Philadelphie 4 Atlanta 1
San Francisco 4 St. Louis 1

Jeudi

Houston 4 Philadelphie 1
Los Angeles 4 Pittsburgh 3
Montréal 4 Cincinnati 1

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy	Diff
Boston	57	36	.613	—
New York	55	41	.573	3½
Cleveland	50	41	.549	6
Baltimore	50	43	.538	7
Toronto	52	45	.536	7
Detroit	48	45	.516	9
Milwaukee	44	48	.478	12½

Division ouest

	G	P	Moy	Diff
Californie	49	44	.527	—
Texas	47	48	.495	3
Kansas City	43	51	.457	6½
Chicago	42	50	.457	6½
Seattle	43	54	.443	8
Minnesota	39	55	.415	10½
Oakland	39	57	.406	11½

Lundi

Texas 4 New York 8
Minnesota 1 Detroit 0
Chicago 2 Cleveland 5
Kansas City 6 Baltimore 1

Milwaukee 5 Californie 3
Toronto 8 Seattle 3
Boston 2 Oakland 5

Mardi

Boston 2 Oakland 4
Texas 1 New York 9
Minnesota 0 Detroit 3
Chicago 4 Cleveland 8
Kansas City 4 Baltimore 5
Toronto 7 Seattle 8 (12m)
Milwaukee 6 Californie 2

Mercredi

Texas 2 New York 3
Boston 2 Oakland 3
Toronto 6 Seattle 2
Kansas City 4 Baltimore 1
Chicago 4 Cleveland 1
Minnesota 4 Detroit 1
Milwaukee 4 Californie 1

Jeudi

Chicago 4 Baltimore 1
Kansas City 4 Detroit 1
Cleveland 4 au Texas

Les meneurs

Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Brooks, Mil	77	300	49	101	.337
Brown, SF	79	287	39	96	.334
Backman, NY	64	226	41	75	.332
Dykstra, NY	82	235	43	78	.332
Raines, Mil	84	335	55	111	.331
Gwynn, SD	93	364	62	120	.330
Sax, LA	89	355	51	116	.327
Oberkleit, Atl	87	292	33	90	.308
Bass, Hou	93	347	47	104	.300
Hayes, Phi	89	341	57	101	.296
Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 120; Sax, Los Angeles, 116; Raines, Montréal, 111.					
Doubles: Hayes, Philadelphie, 28; Duns- ton, Chicago, 24; Reynolds, Pittsburgh, 24; Sax, Los Angeles, 24; Strawberry, New York, 24.					
Triples: Samuel, Philadelphie, 8; Cole- man, St. Louis, 7; Dykstra, New York, 6; Raines, Montréal, 6; Moreno, Atlanta, 6; McGee, St. Louis, 6.					
Circuits Davis, Houston, 21; Schmidt, Philadelphie, 21; Parker, Cincinnati, 20.					

Points produits: Schmidt, Philadelphie,
72; Carter, New York, 70; Davis, Hous-
ton, 66.

Points marqués: Gwynn, San Diego, 62;
Murphy, Atlanta, 58; Hayes, Philadel-
phie, 57; Schmidt, Philadelphie, 57.
Bis volés: Coleman, St. Louis, 60; Da-
vis, Cincinnati, 47; Raines, Montréal, 44.

Lancers (8 décisions): Kerfeld, Houston,
7-1, .875, 2.50; Fernandez, New York,
12-2, .857, 2.83; Ojeda, New York, 11-
2, .846, 2.26; Burke, Montréal, 7-2,
7.78, 2.19; Darling, New York, 9-3,
7.50, 2.82.

Retraits au bâton: Scott, Houston, 174;
Valenzuela, Los Angeles, 142; Ryan,
Houston, 114.

Parties sauvées: Reardon, Montréal,
22; Smith, Houston, 17; Worrell, St.
Louis, 17; Smith, Chicago, 16; Franco,
Cincinnati, 15; Gossage, San Diego,
15.

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	85	321	59	116	.361
Mattingly, NY	94	400	64	136	.340
Easler, NY	86	313	43	105	.335
Puckett, Min	93	403	69	135	.335
Rice, Bos	90	362	57	120	.331
Yount, Mil	78	291	47	95	.326
Ball, Tor	93	373	65	121	.324
Fletcher, Tex	84	288	48	92	.319
Joyner, Cal	92	369	57	117	.317
Fernandez, Tor	95	395	58	125	.316
Doubles: Mattingly, New York, 32; Rice, Boston, 29; Boggs, Boston, 26; Henderson, New York, 26.					
Triples: Fernandez, Toronto, 6; Owen, Seattle, 6; Butler, Cleveland, 6; Walker, Chicago, 6; Wilson, Kansas City, 6.					

Circuits: Barfield, Toronto, 23; Canseco,
Oakland, 23; Pagliarulo, New York, 23;
Bell, Toronto, 22; Kingman, Oakland, 22.

Points produits: Canseco, Oakland, 78;
Bell, Toronto, 74; Joyner, Californie, 73.
Bis volés: Henderson, New York, 54;
Cangelosi, Chicago, 40; Pettis, Califor-
nie, 23.

Lancers (8 décisions): Clemens, Boston,
16-2, .889, 2.59; Allen, Chicago, 7-1,
8.75, 3.97; Farr, Kansas City, 7-1,
8.75, 2.12; Rasmussen, New York, 11-
2, .846, 3.40.

Retraits: Clemens, Boston, 154; Morris,
Detroit, 139; Witt, Californie, 130.
Victoires protégées: Aase, Baltimore, 25;
Righetti, New York, 22; Hernandez, De-
troit, 18.



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Ottawa	2	2	0	92	93	4
Toronto	2	2	0	72	81	4
Hamilton	1	3	0	71	73	2
Montréal	0	3	0	43	67	0

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	4	0	0	138	91	8
Vancouver	3	1	0	96	90	6
Calgary	2	2	0	88	85	4
Regina	2	2	0	68	115	4
Winnipeg	1	2	0	84	56	2

Jeudi

Montréal à Ottawa 19h30

Calgary à Winnipeg

Vendredi

Vancouver à Hamilton

Samedi

Toronto en Saskatchewan

Nataskouach à "Eastern Cup"

GRANBY (GR) — Trois athlètes du club de natation Nataskouach de Granby participent à compter d'aujourd'hui, et jusqu'à dimanche, à la compétition "Eastern Cup", l'équivalent des championnats nationaux juniors, à Nepean en banlieue d'Ottawa.

Ces épreuves, ouvertes aux nageurs qui possèdent des standards de division II, verront Isabelle Papi-neau compétitionner dans cinq courses, soit le 50m, 100m et 200m libre, le 100m dos et le 400m quatre nages.

Pour sa part, Martin Campeau est inscrit dans quatre épreuves, le 200m, 400m et 1,500m libre, de même que le 400m quatre nages.

Enfin, Marie-Claude Beauchamp, de son côté, prendra trois départs: 100m et 200m papillon ainsi que le 400m quatre nages.

St-Césaire fait bien

Catherine Ostiguy et Marc Desjardins ont soutiré deux médailles

d'or chacun pour le club de natation de St-Césaire, qui a pris le 12e rang sur 19 équipes inscrites, le week-end dernier au champion-nat provincial de nata-tion par équipe, section III.

St-Césaire n'avait que huit nageurs, étant même privé de Sophie Dufour.

Catherine Ostiguy, 13 ans, a évolué chez les nageurs seniors, ce qui rend sa performance d'autant plus remarquable. Ses temps lui auraient valu cinq médailles d'or si elle avait nagé chez les 13-14 ans. Elle a touché l'or au 400m et 800m libre, l'argent au 100m papillon et le bronze au 200m papillon et au 400m quatre nages.

Marc Desjardins, chez les 11-12 ans, a terminé premier au 100m dos et au 400m quatre nages en plus de finir deuxième au 200m et 400m libre ainsi qu'au 200m dos.

Dans cette même catégorie, Julie Dufour a remporté deux médailles d'argent et deux de bronze; Josianne Laflamme a remporté une médaille d'argent et une de bronze alors que Louis-Philippe Ostiguy remportait une médaille de bronze.

Cowansville reste dans la section III

Par ailleurs, signalons que le club de natation de Cowansville a bien terminé au 19e rang, en fin de semaine, dans la section III, mais demeurera dans cette section l'an prochain.

Quatre clubs n'ont pas obtenu de points puisqu'ils étaient absents, soit Chicoutimi, Rivière-du-Loup, St-Bruno et Valleyfield. Deux de ces quatre clubs seront retrogradés en section IV alors que Cowansville restera en section III, selon Philippe Lechasseur, l'entraîneur en chef du club.



sortie 68 Autoroute Cantons de l'Est

1268 COWIE, GRANBY, 375-3055

Le CHAMPIONNAT MOLSON MI-SAISON

sera présenté exceptionnellement

VENDREDI 25 JUILLET à 20 h

Classes "MODIFIÉES"
"RÉCENTS MODELES"
"NOVICE — AMATEUR"

DIMANCHE: programme régulier de "Stock car"

ENEZ VOIR vos coureurs préférés

JACQUES LALANCETTE no. 99 GUY LECLERC no. 8
RICHARD SALVAS no. 397 RÉAL LAFRANCE no. 11
LUKE PLANTE no. 1 DENIS LEBLANC no. 7
CHUCK FRASER no. 5

TIRAGE de l'ancienne voiture de départ.



Procurez-vous vos billets à chacune de vos présences à l'autodrome.

Tirage: 24 août



Tim Burke
Joe Hesketh
D. Martinez
Bob McClure
A. McGaffigan
Jeff Reardon
D. Schatzeder
Bryn Smith
R. St. Claire
Jay Tibbs
F. Youmans

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Tim Burke	7	3	4	71.1	17	36	54 2.14
Joe Hesketh	6	5	0	82.2	46	31	67 5.01
D. Martinez	0	2	0	25.2	19	9	16 6.66
Bob McClure	0	1	4	21.0	5	7	18 2.14
A. McGaffigan	5	4	0	86.2	33	39	62 3.43
Jeff Reardon	6	5	22	62.2	23	19	48 3.30
D. Schatzeder	3	2	1	59.0	21	19	33 3.20
Bryn Smith	7	5	0	127.0	53	42	73 3.76
R. St. Claire	0	0	0	3.2	3	1	2 7.36
Jay Tibbs	4	6	0	111.2	48	49	75 3.87
F. Youmans	10	6	0	122.2	52	73	108 3.82

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Montréal à Cincinnati, fin du match interrompu le 13 juillet, 18h05
Montréal (Tibbs 4-6) à Cincinnati (Gullickson 7-6), 19h35
Houston (Scott 9-6) à Philadelphie (Rawley 7-6), 19h35
Los Angeles (Valenzuela 12-6) à Pittsburgh (Walk 4-5), 19h35

Ligue américaine

Kansas City (Bankhead 3-4) à Detroit (O'Neal 1-4), 19h35
Chicago (Cowley 5-5) à Baltimore (Flanagan 4-6), 19h35
Cleveland (P.Niekro 7-6) à Texas (Loynd 0-0), 20h35



Participez au concours Au jeu dès aujourd'hui! Le nouveau jeu de Petro-Canada où tous les joueurs peuvent gagner. * Des millions de prix à gagner: des Chrysler Autobeaucoup, des magnétoscopes, des lecteurs de disques compacts, des ensembles de meubles de jardin, des ensembles de gymnastique et des bagues parées d'un diamant d'un carat de Distribution aux Consommateurs. Tous les détails dans les stations Petro-Canada participantes du Québec, des provinces de l'Atlantique et de l'Ontario, et dans les stations Gulf participantes de l'Ontario.

* A condition de répondre correctement à une question-épreuve.



Le coin à Ben...



Dawson, le meilleur

Depuis le début de la présente saison, les rumeurs sur le départ possible d'Andre Dawson, via une transaction, se font nombreuses. Le numéro 10 des Expos pourra jouer de son statut de joueur autonome à la fin de la présente saison, en même temps que Tim Lincecum, et les négociations pour le renouvellement de leur contrat sont au point mort, dit-on.

Cette situation ne plaît sans doute pas à celui qui, lundi soir à Houston, a établi une nouvelle marque d'équipe pour le nombre de points produits. Dawson a, en effet, fait compter son 795e point depuis qu'il porte l'uniforme des Expos. Le précédent record appartenait à Gary Carter. C'est sans doute pour cette raison qu'on n'a pas fait grand éclat de son exploit...

Malgré des genoux très mal en point, depuis quelques saisons, Dawson a toujours donné son plein rendement et, il continue de le faire. Sa fiche à vie avec les Expos est étonnante malgré tout, de sorte que je comprends mal qu'on veuille l'échanger.

Celui qui a célébré son 31e anniversaire de naissance le 10 juillet dernier, a toujours rendu de fiers services aux Expos, depuis son arrivée vers la fin de la saison 1976. Il n'a jamais cassé les oreilles des partisans avec des déclarations fracassantes, mais sa fiche personnelle fut toujours aussi éloquent que celle de Gary "kid kodak" Carter.

En neuf saisons et demie à Montréal, Andre a maintenu une moyenne de .279, contre .269 pour Carter en neuf saisons...et neuf parties. Ses 219 circuits (contre 215 pour Carter), commandent aussi le respect de tous. Et en dépit de ses genoux, Dawson a accumulé, jusqu'à ce jour, 244 buts volés.

Celui qui s'est mérité, de la Ligue nationale, le Gant doré à six reprises, a également rendu de fiers services aux Expos en dehors du terrain, mais surtout

dans la chambre des joueurs. Son professionnalisme constitue encore un exemple pour les jeunes recrues qui s'amènent.

Difficile aussi d'oublier le rôle important qu'il a joué dans la carrière de Tim Lincecum qui, en 1982, connaissait des problèmes de drogue.

"Andre a été un père pour moi. C'est lui qui m'a ramené dans le droit chemin. Je ferai toujours ce qu'il me dira de faire", répète encore le rapide Raines.

Il y aura toujours des athlètes sincères qui ne seront jamais reconnus à leur juste valeur. Dawson est de ceux-là. Il aura beau payer de sa poche le toit du Stade olympique, qu'on trouvera toujours une raison pour ne pas mettre son geste en valeur.

Le nouveau sommet de 795 points produits n'est pas prêt d'être surpassé, surtout si Dawson demeure à Montréal. Si certains lui reprochent souvent ses circuits en solo ou sa faiblesse avec des coureurs sur les sentiers, le nouveau "leader des P.P." aura toujours de quoi pour leur répondre.

Personnellement, je me souviendrai toujours du match du 24 septembre 1985 à Chicago, le meilleur de toute la carrière de Dawson. Andre claqua alors trois circuits et fit compter huit points dans cette partie. Deux de ses circuits furent réussis à la cinquième manche. Il égala alors deux records des ligues majeures, soit deux circuits dans la même manche...et six points produits dans une manche.

Les chiffres officiels nous font souvent changer d'opinion. Aussi, était-il important de souligner que Carter n'est plus le "leader" des points produits à Montréal et que Dawson, dans presque tous les domaines, lui fut toujours supérieur.

Je souhaite qu'il termine sa carrière à Montréal.

Saviez-vous que...



CLAUDE PAQUETTE aurait bien aimé que la photo de son pari avec JEAN-ROCH LOIGNON soit publiée dans cette page; malheureusement, on dit que Jean-Roch aurait payé pour que la dite photo ne soit pas très claire. Claude aurait avantage à surveiller les "espions" dans son entourage, surtout son photographe officiel.

A mon ami GABY MEUNIER d'Acton Vale je lui promets une ronde de golf, dans son château fort, très prochainement.

Je lui laisse donc la chance de pratiquer.

Selon des amis, GERRY VARY aurait recommencé à jouer au golf. Son intervention chirurgicale n'aurait rien changé à son jeu; il jouerait aussi "mal" qu'avant.

RÉAL GAUDREAU surveille de très près son beau-frère NELSON ROBITAILLE. Aussi, se fait-il un plaisir d'être son chauffeur privé. Une bonne excuse pour désertir la maison...

Tour de France

Lemond tient le coup

SAINT-ETIENNE, France (AFP et AP) — L'Espagnol Julian Gorospe a remporté hier en solitaire la 19e étape du Tour de France cycliste, disputée sur 179km entre Villard-de-Lans et Saint-Etienne (centre de la France).

Au terme de cette étape, toutefois, l'Américain Greg Lemond avait conservé son maillot jaune de meneur.

Gorospe, échappé dès le 52e kilomètre, a résisté au retour d'un peloton longtemps passif, mais qui s'est fait très menaçant vers la fin de l'étape, notamment sous l'impulsion du Colombien Luis Herrera, de l'Irlandais Stephen Roche, et de l'équipe "La Vie Claire" (Lemond, Bernard Hinault et le Canadien Steve Bauer) au grand complet.

Les coureurs n'ont donc pas choisi d'exploiter le terrain, pourtant accidenté, qui aurait pu se prêter à une bataille d'envergure.

En dehors du fait que Hinault a mis à profit un sprint intermédiaire pour grignoter deux petites secondes à Lemond, rien de notable, dans l'optique du classement général final n'a été relevé.

Gorospe, ancien leader du Tour d'Espagne, a réussi contre le vent une performance courageuse, obtenant un succès méritoire que lui ont finalement contesté l'Australien Phil Anderson et le Français Dominique Garde, qui s'étaient dégaîsés dans la plongée vers Saint-Etienne.

"Encore elle..."

SAINT-ETIENNE, France (AFP) — "Encore elle". L'exclamation, maintes fois entendue sur le bord de la route, s'adressait à l'Italienne Maria Canins, qui a remporté hier à Saint-Etienne (centre de la France), sa troisième étape de montagne et la 11e du Tour cycliste de France féminin.

Le maillot jaune a lâché sa principale rivale, la Française Jeannie Longo, dans l'ascension du col de l'Oeillon, alors que les deux championnes venaient de rejoindre, au bas de la difficulté, la Britannique Sue Thompson.

Jeudi, la 20e étape, un contre-la-montre de 58 km tracé sur un par-

cours très sélectif dans la région stéphanoise, opposera donc, dans un

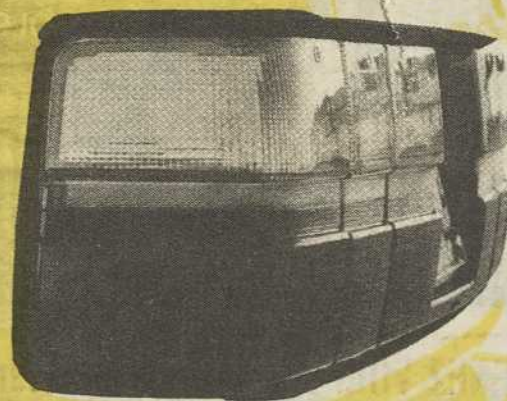
match décisif pour la victoire finale, Lemond et Hinault.



Nous sommes fiers de vous inviter à faire l'essai d'une Audi 5000.

5000 CD Turbo quattro
5000 CD Turbo
5000 S Avant
5000 S

Chacune possède sa personnalité propre. Mais chacune est dotée de la même caractéristique unique, la carte Audi.



Les Automobiles Gran-Mont inc.
385, rue Dufferin, Granby
372-4763

Une première victoire qui se fait attendre Les Alouettes espèrent toujours

OTTAWA (PC) — L'élément fascinant du match qui opposera ce soir les Alouettes de Montréal aux Rough Riders, à Ottawa, sera de surveiller la bataille que se livreront les deux quarts-arrière recrues.

Les comparaisons entre Tom Burgess — quart des Rough Riders, diplômé de l'université Colgate — et Brian Ransom — le grand et puissant gé-

néral de l'attaque montréalaise, issu de l'université Tennessee State et ancien porte-couleurs des Cowboys

de Dallas ainsi que des Oilers de Houston — sont intéressantes.

Ransom a l'avantage de mesurer 6 pieds et 3

livres, ce qui lui permet d'atteindre précisément ses receveurs, même à de grandes distances.

Mesurant 6 pieds et pesant 190 livres, Burgess est plus mobile, comme l'indiquent les 46 verges qu'il a gagnées au sol jusqu'à présent.

Leur coefficient de passes complétées est semblable, Burgess ayant vu 52.6 pour cent de ses tirs être complétés, contre 51.8 pour Ransom.

Mais 43 des 83 passes de Ransom ont été captées pour des gains de 515 verges, tandis que 20 des 38 tirs de Bur-

gess ont trouvé receveur, pour des gains de 297 verges et trois touchés.

Initiation prématurée

Les deux quarts ont été envoyés dans la mêlée un peu plus tôt que prévu, en cette jeune saison 1986 de la Ligue canadienne de football, pour remplacer les vétérans Joe Barnes et J.C. Watts.

Les Alouettes occupent le dernier de la section Est avec trois revers en autant de matches, tandis que les Rough Riders, même s'ils sont en tête de section, montrent une fiche de 2-2 et ont perdu leurs deux dernières rencontres.

Quand on lui a demandé hier pourquoi il avait relégué Barnes au rôle de réserviste, le pilote des Alouettes, Gary Durchik, a déclaré: "La seule chose qui me préoccupe est de gagner des matches."

"Je me sens maintenant confiant parce que je crois que nous avons deux quarts-arrière qui peuvent gagner des matches", a-t-il répondu.

"J'ai confiance en Brian. Je pense que sa performane de la semaine dernière (contre les Lions de la Colombie-Britannique) lui a valu le droit de commencer un autre match."

Dans ce revers de 27-

20, Ransom a vu 26 de ses 49 passes être complétées pour des gains de 295 verges et un touché. Il est demeuré calme, malgré la pression qu'exerçait sur lui l'excellente défensive des Lions.

On pourrait croire que Durchik s'était entendu avec Joe Moss, l'instructeur des Rough Riders, pour qu'ils parlent de leurs quarts-arrière en des termes semblables.

"Nous essayons d'être plus productifs en attaque et chaque fois que nous avons fait appel à Burgess, il a impressionné. J'estime qu'il valait mieux effectuer ce changement immédiatement... pour permettre à l'équipe d'évoluer", a déclaré Moss.

"Ce n'est pas que Watts a mal joué contre Edmonton, mais tout simplement que Burgess a mieux fait."

Sous la direction de Watts, l'attaque des Rough Riders n'a amassé que 75 verges en première demie, dans un revers de 49-39. Vingt-neuf de ses verges ont été gagnées dans les airs, Watts voyant seulement sept de ses 20 tirs être saisis.

Sous Burgess, l'offensive outaouaise a gagné 203 verges par la voie des airs (11 en 18 et deux touchés), dont 68 sur un touché du demi inséré Mark Barousse.

Un joueur des Alouettes Williams, choisi le joueur de la semaine

TORONTO (PC) — Brett Williams, des Alouettes de Montréal, a été choisi hier le joueur de ligne par excellence de la semaine écoulée, dans la Ligue canadienne de football.

Rick Johnson et Anthony Woodson, tous deux des Stampeders de Calgary, ont pour leur part mérité les titres de joueurs offensif et défensif de la semaine.

Williams a reçu cet honneur en dépit du revers de 27-20 des Alouettes contre les Lions de la Colombie-Britannique, samedi dernier à Vancouver. Il a plaqué le quart-arrière des Lions derrière la ligne d'engagement à quatre reprises.

Il a été préféré à Nick Hebeler, des Roughriders de la Saskatchewan, et Harold Hallman, des Stampeders.

Johnson, le quart-arrière des Stampeders, a pour sa part brillé dans le gain de 23-21 des siens sur les Tiger-Cats de Hamilton. Il a vu 17 de ses 33 passes être complétées pour des gains de 240 verges et deux touchés.

Woodson, un secondeur, a contribué à enrayé l'attaque au sol des Tiger-Cats, menée par le quart-arrière Ken Hobart, le meilleur porteur de ballon du circuit avant les matches de la semaine dernière.

SPECIAL
VACANCES

**SUR MODELES
EN INVENTAIRE**
pour faire place à nos modèles '87

Venez faire l'essai de la
EXCEL et procurez-vous un
baladeur stéréo pour
seulement 2\$ qui seront remis
aux Olympiques spéciaux
Valeur: 59\$

LES TAUX RÉDUITS
PRINCIPALE AUTOS... IRRÉSISTIBLE

9.9% pour 36 mois
(maximum: 10,000\$) ou **11.9%** pour 48 mois
(maximum: 12,000\$)
Sujet à approbation du département de crédit

HYUNDAI
HYUNDAI
HYUNDAI



La toute nouvelle
EXCEL BERLINE '86
est arrivée

Sa douceur de
roulement et son
économie d'essence

Chez nous, c'est le service qui compte
VENTE — PIÈCES — SERVICE

principale autos
1196 Principale, Granby 378-4666

Face aux Astros de Houston à la 11e Un autre revers crève-cœur

MONTREAL				
	AB	P	CS	PP
Tim Raines, cg	5	0	1	1
Mitch Webster, cc	5	0	1	0
Andre Dawson, cd	4	0	0	1
Tim Wallach, 3b	5	0	1	0
Moore, 1b	4	0	0	0
Mike Fitzgerald, r	4	1	1	0
Vance Law, 2b	4	1	1	0
Gonzales, ac	3	1	1	0
Wright, fu	1	0	0	0
Al Newman, ac	0	0	0	0
BSmith, l	2	0	0	0
Jim Wohlford, fu	1	0	0	1
McClure, l	0	0	0	0
W. Krenchicki, fu	1	0	0	0
Tim Burke, l	0	0	0	0
Total	39	3	6	3

HOUSTON				
	AB	P	CS	PP
Bill Doran, 2b	6	1	3	1
Bill Hatcher, cc	4	0	0	0
Kevin Bass, fu	0	0	0	0
Lopes, cd	5	0	2	2
Glenn Davis, 1b	4	0	0	0
Denny Walling, 3b	5	1	2	0
Jose Cruz, cg	4	1	2	0
Alan Ashby, r	5	0	0	1
Craig Reynolds, ac	2	0	1	0
Thon, ac	1	1	1	0
Knepper, l	3	0	0	0
Kerfeld, l	0	0	0	0
Jim Pankovits, fu	1	0	0	0
Lopes, l	0	0	0	0
Terry Puhl, fu	0	0	0	0
Total	40	4	11	4

MONTREAL.....000 000 030 00—3
HOUSTON.....120 000 000 01—4
PPV — Lopes (4). E — Raines, DJ —
Montréal 1. LSB — Montréal 4, Houston 10. 2B — Walling. 3B — Lopes.
BV — Hatcher (25). Lopes (18). S —
Puhl. BS — Dawson.

MONTREAL				
	ML	CS	P	PM
BSmith	7	8	3	2
McClure	2	2	0	0
Burke, P7-3	1½	1	1	5

HOUSTON				
	ML	CS	P	PM
Knepper	7½	6	3	3
Kerfeld	1½	0	0	0
Lopes G.2-1	2	0	0	0
APL — Hatcher par Smith.BP — Fitz-gerald. D — 3:07. A — 15,364.				

HOUSTON (PC) — Bob Knepper a été intraitable pendant sept manches mais, même si les Expos l'ont chassé du monticule, ils se sont néanmoins inclinés 4-3, en 11 manches, contre les Astros de Houston devant 15,364 personnes, hier.

Davey Lopes a produit son deuxième point du match en claquant un solide simple contre Tim Burke (7-3), après un but sur balles intentionnel à Kevin Bass, pour permettre aux Astros de balayer la série de trois rencontres.

Il s'agit de la quatrième défaite consécutive des Expos qui ont pourtant effectué un superbe ralliement contre Knepper.



Davey Lopes est félicité par ses coéquipiers après avoir fait marquer le point victorieux contre les Expos hier soir, à la 11e manche.

(Photo Presse Canadienne)

Le gaucher, qui était en quête d'une 13e victoire, a retiré les 12 premiers frappeurs des Expos à lui faire. Il n'avait accordé que deux coups sûrs lorsque les Expos ont obtenu quatre simples sans trop frapper la balle d'aplomb pour combler un déficit de trois points, en huitième.

Le partant des Expos, Bryn Smith, a connu un mauvais départ.

Il n'avait pas son étoffe habituelle et il a accordé trois points, dont deux mérités, lors des deux premières manches. Il a alloué huit coups sûrs, dont sept lors des quatre premières manches, avant de céder sa place à Jim Wohlford lorsque les Expos ont

égalé le compte, en huitième.

Aurelio Lopez (2-1) a remporté la victoire. Les Expos avaient perdu les deux premiers matches de la série 1-0 en 10 manches (mardi) et 8-7 (lundi). Ils terminent leur série de 12 parties contre les Astros, avec une fiche de quatre victoires et huit défaites.

Les Astros ont marqué dès la première manche lorsque Bill Doran, le premier frappeur des Astros, a obtenu un simple pour ensuite atteindre le deuxième but lorsque Tim Raines a jonglé avec la balle. Des roulants de Billy Hatcher et Davey Lopes lui ont ensuite permis d'inscrire le premier point.

Il s'agissait de la

première présence de Lopes dans l'uniforme des Astros et celui-ci a obtenu un ovation en retournant vers l'abri de sa nouvelle équipe.

En deuxième, les Astros ont poursuivi l'attaque en marquant deux points à l'aide de trois coups sûrs et d'un mauvais lancer de Smith.

Bill Doran a suivi en frappant son deuxième simple du match pour porter le compte 3-0.

Knepper a retiré les 12 premiers frappeurs des Expos avant d'accorder un simple au champ intérieur à Tim Wallach, en cinquième.

Les Expos ont chassé Knepper en marquant trois points à l'aide de quatre coups sûrs pour créer l'égalité, 3-3, en huitième.

Deslauriers l'emporte

STE-ADELE (PC) — Lors des différentes épreuves d'hier, les Québécois ont de nouveau été en évidence au 10e Grand Prix équestre de Ste-Adèle.

Dans la division des chasseurs au-dessus des obstacles, Mario Des-

lauriers a été couronné champion sur Watson.

Deslauriers est l'ancien champion mondial sauteur en 1984 et il tentera dimanche de gagner le Grand Prix d'une bourse de \$30,000 d'une bourse globale de \$75,000.

Les vites

DeLeon passe au Chicago

PITTSBURGH (AP) — Les Pirates de Pittsburgh ont échangé le lanceur droitier Jose DeLeon aux White Sox de Chicago en retour du voltigeur Bobby Bonilla.

Pour faire place à Bonilla, les Pirates ont placé le nom du vétéran joueur d'utilité Lee Mazzilli au repêchage, afin de lui accorder son congé sans condition.

Deux autres désertions

WASHINGTON (AFP) — Deux internationaux tchécoslovaques de hockey sur glace, Michal Pivonka, 20 ans, et Frantisek Musil, 21 ans, coéquipiers au Dukla Jihlava, le club de l'armée, ont demandé asile politique aux Etats-Unis, où ils ont signé un contrat avec des équipes professionnelles de la Ligue Nationale de Hockey (LNH), respectivement les Capitals de Washington et les North Stars de Minnesota.

L'Autriche bat le Canada

PRAGUE (PC) et Reuter — La Torontoise Carling Bassett et Helen Kelesi, d'Edmonton, ont perdu leur match de tennis respectif en simple, hier, et le Canada a ainsi perdu contre l'Autriche, en deuxième ronde de la Coupe de la Fédération, équivalent féminin de la Coupe Davis.

Kelesi, deuxième au Canada et 29e au classement mondial, a eu la mauvaise surprise de se faire battre 6-2 et 6-3 par la 288e joueuse au monde, Judith Poelzl.

Dans le deuxième match, Bassett, 13e au classement mondial, a connu un bon début face à Petra Huber, mais les choses se sont gâtées par la suite.

Résultat: un cuisant revers de 2-6, 6-3 et 6-4.

En double, les Autrichiennes ont complété leur étonnant balayage en prenant la mesure

de Jill Hetherington, de Peterborough, et Jane Young, de Waterloo, 6-2 et 7-6 (7-5).

Un autre scandale...

MILAN (AP) — Une enquête a été ouverte sur les 22 footballeurs de l'équipe nationale gagnante du Mondial de 1982, pour avoir transféré illégalement en Italie des sommes d'argent fournies par la firme française "Le Coq Sportif".

Le procureur adjoint d'Etat, Alfonso Marra, a annoncé hier que les 22 joueurs avaient été informés qu'ils faisaient l'objet d'une enquête.

Parmi ceux-ci figurent Paolo Rossi, Bruno Conti, Sandro Altobelli, le gardien de but à la retraite Dino Zoff, Antonio Cabrini, Gaetano Scirea, Giuseppe Bergomi, Giancarlo Antognoni et Marco Tardelli.

"Le Coq Sportif" aurait donné au total l'équivalent de \$400,000 canadiens aux joueurs après leur victoire à Madrid.

Selon les enquêteurs, les joueurs n'ont pas déclaré cet argent à leur retour en Italie, en violation des lois sur le transfert de devises.

Une autre tentative

OTTAWA (AFP) — La troisième tentative sera peut-être la bonne: après deux échecs en 1980 et 1983, les joueurs canadiens de football-soccer ont de bonnes chances désormais de disposer d'un championnat national dès la saison 1987 (mai à septembre).

La prestation de l'équipe nationale lors de la récente coupe du monde — bien qu'éliminée dès le premier tour le onze canadien n'a pas démerité pour sa première apparition dans cette compétition —, et surtout la bénédiction de l'Association canadienne de soccer (ACS) apportent en tous cas de la crédibilité à un projet de championnat professionnel.

Mardi soir à Houston

Tout un duel...

HOUSTON (PC) — Floyd Youmans et Nolan Ryan se sont livrés un superbe duel de lanceurs et les deux droitiers auraient mérité la victoire, mardi.

Ryan a retiré 14 frappeurs, ce qui constitue un sommet dans la Ligue nationale cette saison, tandis que Youmans a totalisé huit retraits sur des prises. Il a cependant commis l'erreur d'allouer un circuit en solo à Glenn Davis, à la 10e, et les Astros de Houston l'ont emporté 1-0 contre les Expos, devant 19,271 personnes.

Davis (21e) a expédié la première offrande de Youmans (10-6) par-dessus la clôture du champ gauche pour permettre à Dave Smith (3-6) de remporter

la victoire. Celui-ci a pris la relève de Ryan, après que le roi des retraits au bâton eût donné deux buts sur balles, en 10e.

Ryan, qui disputait le 600e match de sa carrière, a enregistré 10 retraits ou plus pour la 159e fois. Il n'a alloué qu'un coup sûr, un double à Mike Fitzgerald (en cinquième) pendant son séjour de neuf manches et un tiers au monticule.

Youmans, lui, qui avait enregistré 11 et neuf retraits à ses deux dernières présences, n'a alloué que trois coups sûrs. Il a également accordé un simple au champ intérieur à Billy Hatcher, en quatrième, puis un simple au champ centre à Kevin Bass, en septième.

On a fait les éloges de Floyd Youmans

HOUSTON (PC) — "C'est la meilleure balle rapide que j'ai vue contre nous cette année."

Nolan Ryan n'avait que des éloges à l'endroit du jeune Floyd Youmans, l'issue de la défaite des Expos, mardi. Le droitier a retiré huit frappeurs au bâton et il n'a accordé que trois coups sûrs pour livrer un superbe duel jusqu'en 10e. Glenn Davis a alors mis fin au débat en frappant son 21e circuit sur le premier lancer de Youmans.

"C'était une bonne rapide... juste au-dessus du marbre", a indiqué Youmans qui n'avait

pas subi la défaite à ses six dernières décisions.

"Ryan a été formidable. Je lui lève mon chapeau", a-t-il ajouté pendant que Ryan et les joueurs des Astros faisaient l'éloge de Youmans.

"Dans la Ligue nationale, c'est le joueur le plus amélioré depuis l'an dernier", a affirmé Bill Doran.

"De la façon dont il lançait, il était évident qu'il ne donnerait jamais deux ou trois coups sûrs d'affilée", a-t-il ajouté.

Davis, l'auteur du circuit victorieux, a par ailleurs souligné qu'il cherchait à faire bon contact. Il ne visait pas le circuit.

MISEZ GEMO

8♥



28 31A

189\$

Tabouret en sus

8♥

J♥



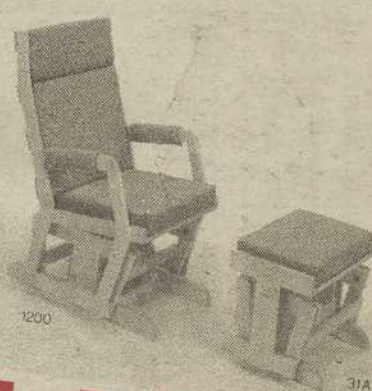
55A 55

249\$

Tabouret en sus

J♥

10♥



1200 31A

169\$

Tabouret en sus

10♥

3♥



31A 32

129\$

Tabouret en sus

3♥

A♥



100 100A

329\$

Tabouret en sus

A♥

K♥



10A 10

329\$

Tabouret en sus

K♥

**CONFORT
ASSURÉ**

Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible

MEUBLES

GEMO

378-6209

378-9300

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser



**727 COWIE
GRANBY**